

國立臺東大學
兒童文學研究所碩士論文

指導教授：林文寶先生

橋樑書的現象觀察——以《閱讀 123》
童書系列為例

研究生：范郁玟 撰

中華民國九十八年六月

國立台東大學
學位論文考試委員審定書
系所別：兒童文學研究所

本班 范郁玫 君

所提之論文橋樑書的現象觀察——以《閱讀123》童書系列為例

業經本委員會通過合於 ☒ 碩士學位論文 條件
☐ 博士學位論文

論文學位考試委員會：許學仁
(學位考試委員會主席)

蔣佩芸

林玉泉

(指導教授)

論文學位考試日期：九十八年六月十一日

國立台東大學

附註：1. 本表一式二份經學位考試委員會簽後，送交系所辦公室及註冊組或進修部存查。

2. 本表為日夜學制通用，請依個人學制分送教務處或進修部辦理。

博碩士論文授權書

本授權書所授權之論文為本人在 國立臺北大學 兒童文學研究所 系(所)

組 97 學年度第 二 學期取得 碩 士學位之論文。

論文名稱：橋樑書的現象觀察——以《閱讀123》童書系列為例

本人具有著作財產權之論文全文資料，授權下列單位：

同意	不同意	單 位
☒	☐	國家圖書館
☒	☐	本人畢業學校圖書館
☒	☐	與本人畢業學校圖書館簽訂合作協議之資料庫業者

得不張地域、時間與次數以微縮、光碟或其他各種數位化方式重製後散布發行或上載網站，藉以網路傳輸，提供讀者基於個人非營利性質之線上檢索、瀏覽、下載或列印。

☒同意 ☐不同意 本人畢業學校圖書館基於學術傳播之目的，在上述範圍內得再授權第三人進行資料重製。

本論文為本人向經濟部智慧財產局申請專利(未申請者本條授權不予登載)的附件之一，申請

文號為：_____，請將全文資料延後半年再公開。

公開時程

立即公開	一年後公開	二年後公開	三年後公開
☐	☐	☐	☐

上述授權內容均無須訂立讓與及授權契約書。依本授權之發行權為非專屬性發行權利。依本授權所為之收錄、重製、發行及學術研發利用均為無償。上述同意與不同意之欄位若未勾選，本人同意視同授權。

指導教授姓名：林元亨 (親筆簽名)

研究生簽名：范郁欣 (親筆正楷)

學 號：9600101 (務必填寫)

日 期：中華民國 _____ 年 _____ 月 _____ 日

1.本授權書(來自<http://www.lib.ntu.edu.tw/etlib/>下載)請以黑筆填寫並影印時配於書名頁之次日。

2.依據97學年度第一學期一次教務會議決議「研究生畢業論文」至少需授權學校圖書館數位化，並至遲

於三年後上網提供各界使用及校內瀏覽。」

授權書版本:2283322

博碩士論文電子檔案上網授權書

(提供授權人裝訂於紙本論文書名頁之次頁用)

本授權書所授權之論文為授權人在 國立臺東大學 兒童文學研究所 組 97 學年度第二學期取得 碩士 學位之論文。

論文題目：橋樑書的現象觀察——以《閱讀123》童書系列為例

指導教授：林文寶

茲同意將授權人擁有著作權之上列論文全文(含摘要)，非專屬、無償授權國家圖書館及本人畢業學校圖書館，不限地域、時間與次數，以微縮、光碟或其他各種數位化方式將上列論文重製，並得將數位化之上列論文及論文電子檔以上載網路方式，提供讀者基於個人非營利性質之線上檢索、閱覽、下載或列印。

。讀者基非營利性質之線上檢索、閱覽、下載或列印上列論文，應依著作權法相關規定辦理。

授權人：范郁政

簽名：范郁政

中華民國 98 年 06 月 19 日

謝誌

「范郁玟同學，我們三位老師經過你的論文口考、仔細討論過後，正式宣佈你的論文——通過！」耳邊許學仁老師在口考教室宣布的聲音，至今回想起來似乎都還在我耳邊迴盪著。

終於終於，一個七上八下的心在口考老師宣佈通過時，心中真是百感交集！非常開心我終於完成論文了！首要就是慶幸自己沒有放棄，當然更要感謝許多人的協助與加油打氣。

首先，一定要好好感謝我的指導老師—林文寶教授，因為有阿寶老師的用心，不厭其煩願意花時間聆聽我的論文、細心協助駑鈍的我，一一釐清論文的寫作方向及相關書寫工作，除此之外，老師也時常關心我的生活，就讓一個父親一樣，時時叮嚀要好好照顧自己的身體，真是讓我感動萬分，這些點滴付出才讓我更能順利完成論文寫作。也要謝謝學仁老師、珮芸老師在百忙之中，還抽空擔任我的口考老師，提供我許多不同觀點的寶貴意見。

其次，要感謝我的家人，總是不斷的為我加油打氣，更提供我最佳的環境，讓我能在台東心無旁騖的專心完成論文。

最後更要感謝同學們，總是熱心提供各項資訊，互相加油打氣，互相支援，感謝兒文所的大家，因為有你們，讓我總是覺得自己不孤單。

兩年的研究生生活隨著論文結束而終止，還記得剛進入東大兒文所的自己，心情是多麼忐忑不安，但一路走來，很幸運地遇見了兒文所裡每一位親切的師長，互相照顧的同學，使我能夠順利走到這裡。對我而言，雖然這段旅程已經結束，但是學習這一路途是如此地無窮無盡，碩士班這一階段的結束，並不是一個終點，而是象徵著另一個階段的到來，期許自己在每一個階段都能夠享受當下、勇猛精進地全力奮戰。

范郁玟謹誌於
台東大學兒童文學研究所
中華民國 98 年 6 月

「橋樑書」的現象觀察—以【閱讀 123】 童書系列為例

作者：范郁玟

國立台東大學兒童文學研究所

摘要

「橋樑書」編譯、創作的質量逐漸升高，越來越受到出版界、教育界、兒童文學界等的關注。近幾年陸續出版相關概念的兒童讀物，直至 2007 年天下雜誌出版了【閱讀 123】童書系列，它由台灣本土創作者合力完成。綜觀而言，其出版規劃、內容形式編排，都較一般兒童讀物富文學性、可讀性、進階閱讀的功能性，更可以清楚看到「橋樑書」的各項意涵。

本論文欲研究的即是「橋樑書」的現象觀察，從中再對照天下雜誌出版的【閱讀 123】童書系列為例，試著就「橋樑書」的現象觀察先做定位、整理出目前學界及業界相關的意涵，再由【閱讀 123】童書系列整體的編輯理念切入，繼續進一步藉由作品之內容、形式分析這兩大部分來探討「橋樑書」中所運用的策略。

內容分析部份，參照本系列作品將文類分為故事、寓言、神話、童話、小說及知識性讀物六大面向做分析；題材分析則歸納為有關兒童身心發展、與兒童有關的現實生活與知識、期望兒童具備理想人格和處世能力、有關古籍傳說民間故事、科學的、其他性質(幽默、活潑為主)；主題分析則歸納為個人與自我、個人與社會、個人與個人、個人與自然，底下再細分十八個細項。形式分析部份，主要從字數與常用字、語法與句的長短、故事結構這三個部份來分析探討。

從以上分析發現「橋樑書」目前的存在現象，也藉著【閱讀 123】童書系列的分析印證發現「橋樑書」取材選擇的廣度、關懷視野的深度及語言形式的運用之多元，本研究除歸納「橋樑書」的現象，並加以對照【閱讀 123】童書系列，進而提供「橋樑書」創作的可能空間。

關鍵字：橋樑書、可讀性、進階閱讀、【閱讀 123】童書系列

Observing on Bridging Books—

Take *Reading 123* for Example

Abstract

As its rate of quality and quantity rises, Bridging Books has attracted higher interest in publishing, education and children's literature circles. More and more related books have been published through the recent years. In 2007, a series of children's book *Reading 123* was published by Commonwealth Magazine, accomplished by many local Taiwan writers and illustrators. Overall speaking, the scheme of publishing and contents forms of *Reading 123* are more of literature, readable and contain more functions in terms of advanced reading than other general children's books, making the idea and purpose of Bridging Books clearer.

This paper aims to observe and analyze the phenomenon of Bridging Books, using *Reading 123* as the object of study. First define the meaning of observing Bridging Books, collecting related ideas and meanings from academic and business circles, and then use the idea of editing as the cutting point to further analyze the content and forms of works, and the strategies used in Bridging Books.

For analyzing the content, I categorize all the works of this series into six genres: story, fable, mythology, fairy tale, novel and nonfiction. For subject matter, also into six: children's development, real-life experience and knowledge about children, expecting children to have ideal personality and ability to deal with other people, legends and folktales in ancient books, scientific, and other aspect. For theme, into self against self, self against social, self against others, and self against Nature, with eighteen subordination categories. For forms, into the number of words and everyday expression, syntax and length of sentences, and the structure of works.

The phenomenon of Bridging Books is shown in the research, and by analyzing *Reading 123 Series*, one can find the diversity of subject matter, the depth of concern, and the use of language forms of Bridging Books. Concluding the phenomenon of Bridging Books and *Reading 123*, this paper also suggest different possibilities when creating Bridge Books.

Keyword : bridging books 、 readable 、 advanced reading 、 reading 123

目次

第壹章 緒論.....	1
第一節 研究背景與動機.....	1
第二節 研究問題與目的.....	5
第三節 文獻探討.....	7
第四節 研究方法與步驟.....	17
第五節 研究範圍與限制.....	19
第貳章 橋樑書與【閱讀123】.....	21
第一節 橋樑書與兒童讀物.....	21
第二節 【閱讀123】的緣起.....	42
第三節 【閱讀123】的分析.....	47
第四節 兒童閱讀興趣.....	52
第五節 小結.....	57
第參章 【閱讀123】內容分析.....	58
第一節 內容的意義.....	58
第二節 文類.....	70
第三節 題材.....	77
第四節 主題.....	84
第五節 小結.....	95
第肆章 【閱讀123】形式分析.....	97
第一節 形式的意義.....	97
第二節 字數與常用字.....	115
第三節 語法與句的長短.....	120
第四節 故事結構.....	126
第五節 小結.....	137
第伍章 結論.....	139
第一節 結論.....	139
參考文獻.....	149
附錄：編輯訪談.....	154
（其餘附錄詳見光碟）	
附錄一 【閱讀123】系列內容簡介	
附錄二 常用字表	
附錄三 常用字統計第一階段	
附錄四 常用字統計第二階段	
附錄五 單複句分析	
附錄六 句的長短統計	
附錄七 編輯訪談	

橋樑書的現象觀察— 以【閱讀 123】童書系列為例

第壹章 緒論

本章緒論主旨在對全篇論文的架構與內容做一個概略的介紹、說明。第一節為研究的背景與研究動機，第二節為研究問題與目的，第三節針對閱讀理論、【閱讀 123】童書系列的相關文獻討論，第四節簡述研究方法與步驟，最後一節為本論文的研究範疇與限制。

第一節 研究的背景與動機

「橋樑書」……童書新文類？童書出版新現象？概念炒作？出版社行銷新手法？……，這個新名詞的出現，對於童書的市場必定會有一番衝擊與影響，出版社、家長、老師、學生、專家學者等等的各方評價有褒有貶，但是普遍大眾仍然覺得「橋樑書」似乎披上了一層神秘面紗，期望藉本研究能一探「橋樑書」的廬山真面目。

「橋樑書」是研究者閱讀經驗以來從未接觸過也從未聽過的，就讀研究所後，陸陸續續聽到許多出版社在推出相關概念的童書，在這樣大家一窩蜂的熱潮下，研究者不禁想問：這樣的橋樑書概念到底是從何而來？是不是真的有其存在的必要性呢？在這樣的疑問下尋找老師解答，台東大學林文寶教授一直關心並持續研究兒童文學相關議題，在這樣「橋樑書」的出版熱潮中，提出和出版社較不同的觀點，可讀性是兒童閱讀很重要的概念，但是目前台灣普遍談及的人並不多，遂建議研究者可以從事這方面的研究；同校的洪文瓊老師也對兒童閱讀及理解有深入研究，針對國語文的字、詞、句、段、篇等細項分析，讓可讀性的功能發揮到最大。在這樣的背景下，興起了研究者研究「橋樑書」的動機。

閱讀是一個連續並且累加的過程，如果又從整個童書的出版現象觀察，會看到供應孩子閱讀需求的出版品從 0 歲開始直到 18 歲，每一個階段都可以找到合適的讀物。張淑瓊在部落格也提出：「從給 0 到 3 歲幼兒的各類認知書和簡單故事書；跨越 3 到 12 歲階段的圖畫書；給 7 到 14 歲孩子的兒童小說、知識類出版品，到給 12 歲以上孩子的青少年文學¹。」整個出版市場幾乎已經成熟到可以滿足每個階段孩子閱讀的需求。雖然童書市場已經這麼蓬勃發展，但是研究者也遇到許多家長不解，為什麼孩子本來都很喜歡閱讀，在學齡前為他們準備的圖畫書，怎麼上了國小就開始不喜歡閱讀了？以前的圖畫書對他們來說太簡單了沒有挑戰性，緊接著而來的又是密密麻麻的文字書，看得孩子頭昏眼花、挫折感倍增。在教學現場曾遇到一個案例：小良已經四年級，對於閱讀總是提不起興趣。小一以前，他大量閱讀圖畫書，小二以後漸漸不看圖畫書了。小良的媽媽很著急：「孩子讀完圖畫書之後，接下來要讀什麼呢？」「孩子小時候很愛看書，為什麼三四年級之後不是那麼愛閱讀？難道之前沒有養成閱讀習慣嗎？」同樣的問題也困擾著很多家長和父母，研究者認為也就是因為有這些需求的聲音發出，所以市場上「橋樑書」的供給也就應勢而生了。

許多人在問到底什麼時候是閱讀習慣的關鍵時期？或者是根本有沒有這個關鍵時期存在？剛進入小學的孩子開始學習自己讀書，但讀書和閱讀是不盡相同的。讀書是學習，重在求知識，但閱讀是享受，重要的是樂趣。很多的孩子上小學之後，當他們開始可以自己讀書的時候，很遺憾的似乎也是放棄閱讀的時候。核心的原因是閱讀本身並沒有帶來很大的樂趣和享受。許多父母不知道如何幫助孩子順利通過這道關卡，銜接大量文字書的閱讀；一旦疏忽了這個關鍵期，隨著孩子年齡增長，文字的魅力深深不敵聲光、圖像的強力誘惑，將更難養成孩子的閱讀習慣了。所以如何延伸 0 到 6 歲時享受的閱讀樂趣，不會因為開始進入強調學習、考試、比較、競爭的環境中，而開始抗拒閱讀，是這個階段為孩子選書最

¹ <http://tw.myblog.yahoo.com/jw!YR9TESuEGRTwekyoYG0aZg--/article?mid=73>

重要的目標。有趣的、幽默的、學校或生活的故事，看在大人眼裡也許沒有什麼「意義」可言，但是卻能夠深深吸引孩子進入閱讀的享受中，如果閱讀對他們而言是一件有趣的事情，那麼不需要勉強，孩子就能夠自己進入閱讀的樂趣。

近這十餘年來，不管是家長們還是學校老師們，最為熟悉的童書類型，應該就屬受到大力推廣的「圖畫書」了。由於出版社大量翻譯圖畫書、學校老師利用圖畫書融入教學活動，加上故事媽媽們借助圖畫書說故事，圖畫書不僅年產量大增，對於「何謂圖畫書」社會大眾也都有了一定的認知。但是在這樣大力推廣的同時，卻也引發了另外一種聲音，憂心著圖像閱讀的強大優勢，會不會導致孩子們對於文字的閱讀興趣缺缺甚至排斥呢？至於這兩者之間是否為因果關係，學界並沒有相關的論述，因此也僅止於臆測式的結論。但是這類反應已經漸漸引起童書界的關心，加上這幾年世界上優秀的圖畫書大多數被引進翻譯的情況之下，圖畫書的市場似乎漸漸看到飽和的現象，轉而進入另一個中空市場，於是「橋樑書」也就成了下一個有待填補的市場。

在這麼多元發展下的童書市場中，需不需要為童書做分級歸類呢？研究者認為最重要的是有了完整的版圖概念，能幫助協助選書的大人們，在選書的過程中，才有一個方向可以依循，畢竟術業有專攻，出版社和專家學者從孩子發展的角度去開發對孩子有幫助的書。當孩子從幼稚園進入小學，看來是進入了一個全新的學習環境，但是如果單就閱讀而言，選書的原則並不會有跳躍式的差異。因為在出版的版圖中，這個階段的孩子仍然可以持續享受專為 3 到 12 歲讀者設計的圖畫書。比較重要的差別是，這個時期是孩子建立獨立閱讀習慣的重要關鍵時期，如何透過選擇適當的讀物，幫助孩子成功跨越障礙，建立閱讀的習慣，進而成為一生的愛書人，是比較值得關心的議題。如果有的孩子已經可以獨立閱讀了，那麼就開始為他預備文字多一些的讀物；如果孩子尚在建立獨立閱讀的習慣，那麼有大量插圖輔助的書圖文比例的調配，和字數的多寡在小學最初的一兩年，是比較需要被考量的選書指標，而出版社專為建立閱讀習慣設計的「橋樑書」，也就是現在許多父母的選擇。

本研究除了觀察研究目前橋樑書在台灣出版的現況之外，研究者並挑選由天下雜誌出版的【閱讀 123】童書系列做為一個挑選橋樑書的範例。



第二節 研究問題與目的

目前看來能夠幫助孩子順利地從閱讀圖畫書過渡到閱讀小說、從親子共讀過渡到獨立閱讀固然是好事一樁，但研究者擔心的是「橋樑書」會不會最終成爲一種概念炒作呢？學者普遍認爲，不排除有人利用這一概念，把一些不屬於這一範疇或內容製作不科學、不考究的作品放在這一概念下推廣的情況。因此，研究者期望藉本研究了解出版社在操作這類選題時，是否有多與教育工作者溝通、是否能了解「橋樑書」目標讀者的接受程度和需求，以及能否注意內容的深淺度、文學性和故事性。

語文是學習及建構知識的根本，學童透過語文學習將知識靈活運用，提升思辨、理解、創新的能力，以擴展其生活經驗、多元視野以及面對國際思潮，爲終生學習奠定良好基礎。國民中小學九年一貫課程綱要中即明確指出語文學習領域之基本理念旨在培養學生正確理解和靈活應用本國語言文字的能力。期使學生具備良好的聽、說、讀、寫、作等基本能力，並培養學生有效應用中國語文，從事思考、理解、推理、協調、討論、欣賞、創作，以擴充生活經驗，拓展多元視野，面對國際思潮。進而激發學生廣泛閱讀的興趣，提升欣賞文學作品的能力，以體認中華文化精髓。是故，語文的閱讀理解能力是學習及建構知識之根本外，亦可能運用批判思考去解決問題。在近程目標方面，它有助於增加個人的知識、生活經驗；在長遠的目標方面，它更是一生追求進步與人類文明進化的動力。

當學童面臨上國小一年級的階段，孩子開始要練習自己獨立閱讀的時候，需要特別考量文字的數量、字彙的難度，句子的長度。張淑瓊在《天下雜誌 2007 年 9 月》〈協助孩子建立獨立閱讀的自信—170 本橋樑書推薦與導讀〉一文中談到：

在孩子閱讀啟蒙的過程中，從圖畫書過渡到文字書，需要有一些漸進的安排，讓圖的量漸漸減少，文字的量慢慢加多，如果我們以圖文比例的改變

來解釋，孩子在啟蒙閱讀的階段，讀物的選擇要從：「圖圖文」，到「圖文文」，再到「文文文」，我們也稱這種特別經過設計，讓孩子從圖畫書順利進階到文字書的讀物為一橋樑書。(頁 223-4)

橋樑書是用來協助孩子循序漸進的建立閱讀能力和習慣。通常這類書也會以生活故事或學校故事為主，大多是幽默或趣味十足的故事，因為「好玩」才可以吸引剛建立閱讀習慣的孩子願意繼續在文字中優游。

根據本研究的背景與動機，發展本研究的問題與目的如下：

一、研究問題：

- (一)、「橋樑書」的意義與發展？
- (二)、「橋樑書」的內容、形式在設計上有什麼特色？
- (三)、【閱讀 123】童書系列作品所呈現的內容特色為何？以及所呈現的形式特色為何？

二、研究目的：

- (一)、期能透過此研究，讓大眾更能了解什麼是「橋樑書」，以及「橋樑書」這個名稱起源於何時、又是從何而來。
- (二)、釐清「橋樑書」的特性為何、存在的目的是什麼，以及和其他圖畫書、文字書有哪些不同或是特殊之處。
- (三)、分析【閱讀 123】作品的內容，了解作品的文類類型、取材方向與吸引孩子閱讀之相關。賞析【閱讀 123】作品的形式，提供往後橋樑書及語文教學的參考並加以印證。

第三節 文獻探討

在文獻探討中，將分成以下幾個部份來論述。

一、語文閱讀理解的意義與理論：

談到「橋樑書」，研究者認為應該先來探討何謂「閱讀」，橋樑書的出現不就是要幫助孩子持續閱讀嗎？一般人會把閱讀視同「看」資料，或將閱讀的意涵擴及洞悉別人的心思和對視覺圖像及物體的理解。王瓊珠（2004）在《故事結構教學與故事分享》一書中整理中外閱讀定義，提出：

狹義的閱讀所指的媒材是「書面文字」，不包括他人的心思或純視覺圖像，物體，而且他不只是「看」文字符號而已，還要「理解」文字的意義才算閱讀，在閱讀的過程中，讀者不只被動接受視覺訊息，還會主動加入自己的見解。廣義的閱讀，則會把幼兒類似正規閱讀的表現也視為閱讀，例如翻書，對著書喃喃自語，指認部分符號等，都意味著孩子覺察到如何與書本互動即是閱讀。（頁4）

如果單以辨識單字的字義就稱之為閱讀，恐怕將閱讀過於簡化，閱讀是一種極為複雜的心理認知歷程，除了把閱讀單單定義為連續性的辨認單字，應該更進一步探究閱讀歷程中，讀者與文本交互作用所建構獲得新知識，才有助於閱讀理解目標的達成。換言之，讀者必須透過本身的先備知識與經驗、閱讀動機、後設認知能力等因素與文本中可獲取的訊息相互交流，進而對文章產生閱讀理解並獲取知識與經驗，這才是閱讀的重點所在。但本研究主在討論橋樑書為何而存在？透過閱讀四個循環的歷程，我們可以在閱讀的情境脈絡中，建立起對意義的預期，加深我們對文章的閱讀理解與效果。所以在這部份僅分別就「閱讀的意義、閱讀理解的意義與閱讀理解歷程的理論」淺談，而「閱讀歷程的特徵」，在此並不多做討論，說明如下：

(一)、閱讀的意義：閱讀是學習途徑中的媒介，透過消化閱讀材料，才能將知識的堆積轉化為價值觀，建構出智慧，這是一種思考能力的考驗，也能培養學習者解決問題的能力。

有關閱讀的定義有許多學者持上同的看法，研究者整理如下：

1.閱讀包括認字與理解兩部分。閱讀是文字解碼的歷程，並從文字中獲取意義。顯然這個看法僅將閱讀限於文字面向的閱讀與解碼。有些學者認為閱讀是文字上的閱讀而已。

2.從較為廣泛的觀點來看閱讀，則將閱讀定義為一種「獲取知識的過程」，故日常生活中的收聽廣播、看火車公車時刻表、看漫畫書等，都可以算是一種閱讀。由於閱讀是一種為獲取訊息和解決問題的活動，故透過任何的語言符號來傳遞訊息，都可稱為一種閱讀。

3.閱讀是複雜的心理認知，如果僅僅強調符號文字的辨識，似乎有點簡化了閱讀活動，也忽略了讀者在閱讀過程中的複雜心理認知。認為閱讀是讀者根據訊息的脈絡與本身的知識基模互動，而建構閱讀內容的意義；閱讀是一種理解書寫文章，並主動建構文章意義的歷程，其目的在於對文章的理解，為達此目的，讀者需要運用有效的策略來尋求意義。肯尼士古德曼(Ken Goodman)在《談閱讀》一書中提到：

閱讀是語言，如同聽力是語言。我們用大腦閱讀，而不是用眼睛，閱讀是在預測文章的形式、結構，最重要的是預測意義。（頁 73）

閱讀必須經過四個循環：視覺、感知、語法以及語意。利用視覺訊息去形成感知，根據這些感知決定句子的語法與用字，然後決定我們所讀文章的語言結構和用字之後，才能讀懂意義。（頁 161）

閱讀應包括「識字與理解」兩個主要部分，其中理解是較複雜的歷程，又認字是理解的基礎，且兩者需要有技能與知識為基本條件。

綜合以上論述，可以得知閱讀是一種複雜的心理認知歷程，絕非是單純的認字、解碼歷程。讀者必須以認字為基礎，先備知識與經驗、技巧、情義特質等多

重因素的相互連結與激盪，才能達到閱讀的真正目的並獲取有意義的學習。因此閱讀理解上只是能辨識文章中的單字，還要讀者能從文章字句中導引出意義，這才是真正的閱讀理解。柯華蕓也認為認字雖然重要且為基本技能，但並非閱讀的主要目標，而閱讀的主要目標在於能理解，也就是讀者能在文章中獲取意義。

(二)、閱讀理解（reading comprehension）的意義

閱讀理解指導所關注的是兒童閱讀的心理過程。閱讀理解指導必須要對學習者的心智活動起正面作用，透過閱讀指導讓學習者在教師的指導下閱讀各類新訊息，使學生養成閱讀、思考、提問、解答的閱讀能力。在 1970 年之前，有關閱讀的研究大多只專注對文字辨識的研究；1970 年代末期開始對閱讀的認知歷程加以研究，也就是解釋讀者理解文章的過程，茲就學者針對閱讀理解的看法說明如下：

1.將閱讀理解視為技巧的運用

學者 Swaby²（1989）認為閱讀理解是一種閱讀技巧的展現，當讀者有較良好的閱讀技巧將可以產生越高層次的閱讀理解，而上同閱讀理解的層次依序說明：第一層次是字義上的理解，單就從字句語意中可以了解文章的主要思想、概念。第二層次是推論性的理解，主要根據文章訊息，配合自己的經驗和知識去推理隱含的意義。第三層評鑑性的理解為依文章傳遞的訊息，讀者產生自己的見解，其中包含了價值判斷、做決定、拒絕或接受某些意見等技能。第四層次批評性的理解可以分析所閱讀文章的內容格式，包括明瞭文章的邏輯性與一致性、也能分辨文章字句的形式和語態等技能。根據 Swaby 的閱讀理解論述而言，層次愈高表示閱讀理解能力強；反之，閱讀理解能力則愈低。

2.將閱讀理解為未知知識與已知知識之橋樑

學者認為閱讀理解釋複雜的心理歷程，並將閱讀理解視為「已知事物和未知事物之間的中介橋樑，以理解事物所需的條件與歷程來說明閱讀理解的概念。」

² Swaby, B. E. R. (1989). *Diagnosis and correction of reading difficulties*. Boston: Allyn and Bacon

(1)閱讀理解需以閱讀者的知識、經驗為基礎：換言之，基模：理論的觀點對閱讀者的閱讀理解力有影響。

(2)閱讀理解是語言的歷程：它是一種內在心理語言的過程。

(3)閱讀理解就是思考的過程：如同解決問題，需透過認知思考歷程才得以找出解決之道，而閱讀理解本身就是在解決問題，故可將其視為思考的歷程。

(4)閱讀理解需讀者主動去配合：閱讀需主動運用既有知識、經驗去與閱讀材料做互動結合，才能理解並找出文章的意義。

(三)、閱讀理解歷程的理論

從前面有關閱讀理解定義的說明，可知閱讀是一種複雜的心理歷程。特別是受到訊息處理理論影響之後，基於閱讀理解是一種互動與主動建構的歷程，許多學者對閱讀理解的歷程提出看法，雖然看法上盡相同，但是基本內涵卻是大同小異，主要是關於「字句的理解」與「文章的理解」兩部分。

1.E.Gagne' 的閱讀理解歷程理論使用最為廣泛，最適宜解釋人類內在的學習歷程（引自張新仁，2003：253）。E.Gagne' 依據訊息處理理論的觀點，把閱讀活動分成四個階段，也就是從閱讀的「識字」到最後的「理解」文本意義，其主張的歷程如下：

(1)解碼（decoding）：本階段主要在辨識文字，從長期記憶中檢索初期意義。解碼的歷程有兩種，一種是「比對（matching）」，另一種是「轉錄（recoding）」。前者係指識字時無需經由發音的歷程，即能從長期記憶中檢索出其對應的意義；後者係指識字時需先經由發音歷程，再循字音從長期記憶中檢索出字義。

(2)文意理解（literal comprehension）：指能從文句中找出文字的意義，進而全是整句文句的意義，其中含有「字義接觸（lexical access）」與「語法剖析（parsing）」的歷程。前者係指讀者在認出文字之字型或字音之後，從先前解碼結果所獲得的文字中去選擇適合的文義；後者係指讀者將各種有意義的字詞連結成較大的意義單元，但需經由分析句中文字的構成規則語文法分析，才能真正理解文意。

(3)推論理解 (inferential comprehension) :上述編碼與文意理解階段，對於理解文章字義以外的深層內涵難以完全掌握，故本階段指在說明讀者如欲對文章內涵進行深入了解，應經過推論理解過程。本階段歷程包含「統整 (integration)」、「摘要 (summarization)」與「精緻化 (elaboration)」三部分。所謂統整是指讀者將文章中的句子作有意義的連結，上失其原本意義，且文句仍具有前後一致性。其次摘要是指閱讀者將文章意義濃縮或精簡成大綱形式的心理表徵方式，在文字大量減少的情況下，尚能悖離文章句子原來所欲表達的旨意。最後的精緻化是指閱讀者能將先備知識、經驗融入文章段落中，豐富文章的意義。而精緻化的方式有許多，例如舉文章中未提到的相關例子佐證、沿用自己的已有知識與舊有經驗來詳述文章的意涵、仔細說明文章相關細節等。換言之，精緻化歷程的產生，說明了知識遷移的可行性，增加閱讀者更多可自由揮灑的彈性空間。

(4)理解監控 (comprehension monitoring) :理解監控是一種後設認知 (meta-cognition) 歷程，也就是閱讀者對於自己閱讀理解歷程的察覺。本階段的歷程包含設定閱讀目標 (goalsetting)、選擇閱讀策略 (strategyselection)、檢核達成目標與否 (goal checking)、與採取補救方案 (remediation)。

E.Gagne' 認為學習活動應有合理的先後順序、階段性的，亦即先學會簡單的才能學會較複雜的。前一學習成為後一學習的「先備知識」(Prerequisites)或是「下屬能力」(subordinate capabilities)，也就是一般說的「基礎能力」。是故，在設計教學時，應對照學生的起點能力，循序漸進才能達到原先擬定的教學目標。

(四)學習心理學

1.皮亞傑的認知論

語言的互動實際上也是認知互動，其發展並不是孤立進行的，它是在認知發展和社會性發展的背景下發展起來的，所以，對語言發展的研究最好也應在這個背景下進行，語言在認知和社會性發展中也有著核心的關鍵作用³。

然而對事物的口頭反應，只是語言學習歷程中的一小部分。兒童的字彙到

³參見陳萍、王茜，《發展心理學導論》，頁 103-117。

了相當程度，即開始發展為句子，直到能了解長而複雜的句子及產生屬於自己的句子為止。撇開天賦的語言能力不談，語言的獲得，端賴文字意義的學習，以及一般造句規則的發展而定。兒童先有自己的規則系統，再逐漸修正至接近大人的規則為止。因此十四、五歲以前若無語言能力（到了這種年齡，腦部已停止成長），他將無法再具有語言能力⁴。

皮亞傑認為接近八歲時的兒童，較樂於與同儕進行真正的溝通，因而社會化的語言迅速增加，隨著兒童能具體運思而出現社會化的語言。兒童學習語言時不只是學習詞彙和句子，更是學習規則⁵。當兒童逐漸進入具體運思期，漸漸能以符號來執行運思，思考較學前兒童更合乎邏輯，意即作結論時，較能將不同情況的各層面考慮在內⁶。良好的教育可以加速兒童思維的發展，同時也受到一定的限制，受限制的根本原因，在於兒童的認知結構的發展，必然要經歷一個主、客觀相互作用的建構過程，這是無法一蹴可幾的。兒童的學習潛力是很強的，皮亞傑十分強調教育必須切合於兒童的認知結構。只有當所教的東西可以引起兒童積極從事再造和再創的活動，才會有效地被兒童接受，所以皮亞傑重視兒童主動學習⁷。

根據皮亞傑的階段論，七至十一歲的學童處於具體運思期的階段，在皮氏的認知學習論中，提到兒童在發展期間，其個體基模隨時受到學習而改變，如果受到外在環境的刺激，原本的基模就會產生失衡的現象，個體必須主動的適應環境，而適應的方式就分為同化與調適二種⁸。因為這兩種功能，所以兒童能適應良好，進而促使兒童的思想運作恰當。

是故學生在學習章法教學的同時，不論學生原本是否學習過章法概念，面對新知識的刺激，學生均會採用同化或調適之手段來接納新知識。

2. 維高斯基的心理發展論

⁴參見楊國樞、張春興，《心理學》，頁 393-408。

⁵參見王文科譯，《兒童的認知發展導論》，頁 125-135。

⁶參見楊國樞，《兒童發展》，頁 322-324。

⁷參見李丹，《兒童發展》，頁 133-178。

⁸參見張春興、林清山，《教育心理學》，頁 78-80。

維高斯基的心理發展論主要融合了「可能發展區域」、「誘導式的教學」、「專家鷹架」等三個概念而設計，簡述如後⁹：

(1) 「可能發展區域」

維高斯基根據社會互動的觀點來分析學習與發展的關係，以說明個體心理的社會起源，並將之分成兩個層次：個體能夠解決問題的「實際發展層次」和在成人引導或能力較佳之同儕合作下解決問題的「潛在發展層次」，兩個層次之間的距離就是「可能發展區域」。亦即在社會支持下，個體能夠獲得能力以解決更多的額外問題，以超越個體實際發展水平。

(2) 「誘導式的教學」

Brown & Palincsar 參考學徒制教學，認為誘導是指能力的預期以及鼓勵新手參與團體活動的情境，並由專家給予支持，新手從專家處觀察學習，並執行簡單的工作，以發展較高層次的工作能力，此類型的教學稱之為「誘導式的教學」。此一教學，重視從專家的活動中學習知識的意義與應用，以達到情境性學習的最終目的，新手在實際活動中學習如何像專家一樣的思考¹⁰，而章法教學是從範文分析，讓學生從中學習各類的章法類型，進而運用在寫作之上，此與「誘導式的教學」有異曲同工之妙。

(3) 「專家鷹架」

所謂「鷹架」，係指在成人與兒童的對話中，透過有組織的對話內容，刺激與引導兒童的思考，進而增長兒童心理能力的增長¹¹。所以鷹架教學是指在學習的過程中，最初由專家提供訊息給生手，當生手的能力增加時，專家的支持就逐漸地減少，只要學生具備了學習的能力，就逐漸脫離鷹架的支持和他人的支持，以建立內在的自我獨立能力及自我學習。總之，教師要解釋並示範，讓學生演示

⁹參見涂志賢，《相互教學法對國小六年級學童閱讀理解、後設認知、自我效能影響之研究》(國立花蓮師範學院國民教育研究所碩士論文，1998)，頁 34-45。

¹⁰參見吳清山、林天祐，〈認知學徒制〉，(教育研究月刊，第 99 期，2002 年 7 月)，頁 148。

¹¹參見陳淑敏，《Vygotsky 的心理發展論和教育》，(國立屏東師範學院學報第 7 期，1994 年)，頁 119-144。

並提供回饋，然後逐漸減少協助與介入，此種「引導式參與」的歷程叫鷹架¹²。以小學生心理學的觀點來看，「思考結構的初步發展是從小學階段開始的。從小學階段起，兒童逐漸開始具有思考的目的性，表現出完整的思考過程，有較豐富的思考材料和思考結果，表現出完整的思考品質發展的顯著差異性，兒童的自我監控或自我調節的能力也在日益加強¹³。」而章法是輔助學生對整篇文章的了解，對於段落大意、段與段之間的聯繫、文章所蘊含的主旨及深意等概念進行結構分析，幫助學生統合整理。在國小二年級實施提早寫作階段，將章法學融入國語文教學中，幫助學生在寫作時增加審題、立意、運思、取材、布局之能力，一旦學生內化成為自己的能力時，不但能分析架構欣賞文章之美，亦能習得文章寫作技巧精妙之處，等到真正下筆時，必能如行雲流水一般，不致出現絞盡腦汁卻不知如何下筆，或是雜亂無章、欠缺系統整理之情況。

二、可讀性：

林文寶談到對於有關閱讀興趣或可讀性的研究，似乎都是以教育工作者為主，目前，在台灣，就是連教育工作者也興趣缺缺，更不用說兒童文學界。

高錦雪在《兒童文學與兒童圖書館》一書中認為：「故事主角是否為兒童，或事件之否有兒童參與，與遣詞用字的深淺同樣不構成兒童文學與成人文學之分除……。兒童文學與成人文學之辨，其實在於立論觀點」（頁 30-1）。又傅林統於《兒童文學的思想與技巧》一書中，認為在兒童文學研究中，有三個早已經存在，而且可能繼續存在的課題。這三個課題即為：「（一）、瞭解兒童喜歡怎樣的書。（二）、了解怎樣的書才能幫助兒童成長。（三）、研究怎樣表現才能扣住兒童的心」（頁 29-38）。這三個課題一言以蔽之，就是直接相關於兒童的閱讀與閱讀興趣。

其實，所謂的閱讀興趣、可讀性與常用字等問題，不論是理論或實際，皆與

¹²參見，〈從鷹架觀念談案例故事在教師專業成長的應用〉，
<http://www.nttu.edu.tw/ecte/pro-techer/07.htm>

¹³參見林崇德主編，《小學生心理學》，頁 165。

兒童讀物息息相關，尤其是在低幼讀物，絕對是不容忽視。閱讀可以說是最實際的能力，更可以說是所有學習的基礎，但閱讀的意義到底是什麼呢？仍然眾說紛紜。

柯華葳於《教出閱讀力》中，認為推動閱讀需要從兒童，甚至嬰幼兒做起，其理由如下：

（一）、閱讀習慣需要培養，越早形成習慣越穩固。

（二）、閱讀能力需要慢慢學習而成，越早接觸以及月有機會接觸閱讀，能力就越早形成。

（三）、閱讀不只是為了獲得知識，它也提供休閒、思考與內省的樂趣。

越早開始閱讀，越能體會閱讀帶來的樂趣。（頁 19）

除此之外，柯華葳也談到在國小階段的閱讀方式為：三年級以前：learn to read；三年級以後：read to learn。「可讀性」（readability）最先是被教育工作者開始研究的。在 1930 年代中之前，美國的一些教育工作者，設計了各種不同方式，用計量方法研究兒童讀物。其中若干較為科學的計量方法——「可讀性公式」（readability formula）¹⁴——曾引起相當大的影響力。其間，可讀性公式的確曾影響了許多人的寫作。可讀性，狹義的界說，是指容易被了解的程度。以下依陳世敏《中文可讀性試擬》所論，試為說明如下：

辛普森（E. Simpson）在《世界百科全書》（World Book Encyclopedia）

「可讀性公式」一節中，歸納了影響可讀性的六個重要因素：

一、句子的平均字數。

二、常用字的多寡。

三、字彙的平均音節數。

四、長而複雜的句子數。

五、抽象觀念的多寡。

六、人稱代名詞的使用。（頁 28）

¹⁴ 林文寶等，《兒童讀物》（台北縣：國立空中大學，2006 年），頁 20。

前四項又可以約略歸納成「句的長短」和「字的難易」兩項因素。而這兩項因素，亦是最受注意者。其中「字的難易」又可以解讀成常用字的使用多寡，研究者參考了張春興的《教育的應為與難為》中的〈附篇：近百年來常用字彙研究評述〉、羊汝德《新聞常用字之整理》，由此整理歸納出本研究中所使用的常用字對照表。

三、文本分析內容、形式理論的相關資料

(一)內容、形式定義理論：

在理論專書方面，研究者參考了趙實章的《文體與形式》與《形式的誘惑》，以及汪正龍的《西方形式美學 問題研究》，除熟讀以作為先備知識之外，整理出本研究中對於形式及內容的定義。

(二)文本分析內容、形式理論專書：

在童話主題的論述方面，有林守為的《童話研究》、陳正治的《童話寫作研究》、蔡尚志的《童話創作的原理與技巧》、廖卓成的《童話析論》等，研究者除熟讀以作為先備知識之外，並將視野拓展，另外引用其他理論，以為佐證。歷來研究童話主題者，多採以上各家看法，研究者亦參考引用之。

情節的設計與結構的安排上，有陳正治的〈童話的結構〉（《童話寫作研究》頁 171-96）、蔡尚志的〈情節的安排與敘事〉（《童話創作的原理與技巧》頁 219-80）。

情節上敘事的次序安排，蔡尚志認為童話既是一種「敘事文」，理所當然必須講究敘事的技巧，才能顯現它的藝術魅力¹⁵。這方面引用仇小屏的《文章章法論》與《篇章結構類型論》。陳正治也提及童話結構的類型很多元。

上述各類理論專書與評論研究，都是本論文進行分析時的重要參考資料，研究者將詳讀之，以作為先備知識。

¹⁵ 見《童話創作的原理與技巧》頁 243。

第四節 研究方法與步驟

一、研究方法

本研究的目的是要了解橋樑書並分析天下雜誌出版的橋樑書【閱讀123】童書系列，因為研究文本達16本，除了在文本數量上的考量之外，內容的探究對於本研究也是非常重要，因此採用文本分析法為主要的研究方法。

(一)、整體—文獻分析、訪談

收集相關文獻，詳讀兒童閱讀理解、兒童語文能力發展、橋樑書相關的理論，並且為補書面資料之不足，將以實際訪談天下雜誌編輯的方式，取得第一手資料，務使論文內容更臻詳盡完整。

藉由編輯訪談，以對這套書的理念及意義做初步的認知、驗證，研究者在未對作家實際訪談的情況下，盡可能客觀解讀內容意義。

(二)、內容—文本分析、分類

首先著手文本細讀，以【閱讀 123】童書系列結集成 16 本的作品為文本，深入研究，以表列出各書的文類、內容大意、題材、主題與副主題、字數與常用字、語法與句的長短、故事結構等，作為分析【閱讀 123】童書系列橋樑書內容、形式及文學藝術價值的依據，期能客觀分析出【閱讀 123】童書系列橋樑書作品之風格特色與作品之價值。

- 1.本研究先用文本分析這一系列套書的故事分類，再探討故事內容。
- 2.本研究再以各書的文類、題材、主題呈現等作內容分析。
- 3.本研究以形式相關理論、兒童優良讀物評選標準作為形式分析：分析文本中的字數與常用字、語法與句的長短、故事結構。

二、研究步驟

本研究方法分成兩個部份進行：訪談法的資料收集、文本分析法的資料分析。在資料收集的部份，採用了訪談法，訪談天下雜誌【閱讀123】的編輯蔡忠

琦〈訪談問題及內容請見附件〉。資料分析上，除了16本的出版品之外，還有行銷文件的資料整理分析。

- 1.閱讀【閱讀123】童書系列，先對此系列書籍有初步的了解，擬定各章章節架構。
- 2.搜集並研讀相關理論：以台東大學圖書館藏書、各相關網站及自行蒐集文獻資料為主要來源，探究各類文本的特點。
- 3.訪談天下雜誌【閱讀123】系列的編輯。
- 4.擇定分類方法，進行文本分析。
- 5.依據文本分析的結果，撰寫本研究的核心問題。
- 6.彙整出「橋樑書」、【閱讀123】童書系列的整體風貌。



第五節 研究範疇與限制

本研究針對研究動機與目的，根據天下雜誌出版社所發行之套書【閱讀 123】童書系列為主要研究內容，透過訪談編輯及分析套書作品，以找出相關橋樑書的資料。天下雜誌親子教育部編輯蔡忠琦介紹，為做好【閱讀 123】系列叢書，她與教材編寫者和小學語文教師進行了多次深入溝通。之所以要自己組織策劃「橋樑書」，而非直接從國外地區引進，蔡忠琦表示當初考慮到風俗民情的不同，因為國外地區的作品並不一定全都適合台灣孩子的需求。因此台灣的「橋樑書」一定要請台灣的教育專家和學者來做。【閱讀 123】系列完整、內容多元，並且是從一開始編輯時就以「橋樑書」的概念來做整體規劃，故事文本和插畫家也都是台灣本土知名的創作者擔任，資料收集上也很便利，故選用此套書。本研究範圍與限制從幾方面說明如下：

一、研究範圍

- (一)、有出版成套相關橋樑書的出版社文宣、網站資料。
- (二)、訪談天下雜誌編輯蔡忠琦。
- (三)、根據天下雜誌出版社所發行之套書【閱讀 123】為主要研究內容，總共 16 本，分成文學讀本 13 本及知識讀本 3 本。

二、研究限制

- (一)、本研究相關橋樑書的論文專書幾乎可說沒有，研究者試以從出版社編輯、文宣資料及教育相關者角度來討論橋樑書，如由其他角度可能並不通用。
- (二)、本研究單從研究者本身一面向檢視作品的侷限性，提供出版社編輯及學者的意見歸納出橋樑書的特色，又以【閱讀 123】為主要研究內容，此一結論並不一定通用在其他出版社的橋樑書套書。
- (三)、由於橋樑書中圖的作用：主要是在輔助性的功能，幫助讀者理解；和圖畫

書中的圖的作用：也許可以和文字有衝突或是趣味的表現方式，這之間有很大的不同。而本研究著重在分析語文方面，且篇幅有限，故不在此討論圖像的部份。



第貳章 橋樑書與【閱讀 123】

本章於第一節中，先針對「兒童讀物」與「橋樑書」進行釋義，界定本研究中的分析項度及在此定義下與【閱讀 123】童書系列切合的分析項度。第二、三節則是根據第一節的概念，談起對【閱讀 123】童書系列進行其出版緣起及內容形式分析，第四節針對兒童閱讀興趣和【閱讀 123】童書系列對照並做探討，第五節將本章的內容做一個清楚簡要的總結並歸納「橋樑書」與【閱讀 123】童書系列的特色。

第一節 橋樑書與兒童讀物

語文是所有學科的基礎，也是歷史文化的薪傳，更是生活中不可或缺的傳遞工具，舉凡人與人之間情感的交流、思維概念的溝通、訊息的傳遞，均屬於語文所涵蓋的範疇。而一般我們所表情達意的外部語言中，書面語言的持久性、思考周慮的程度、修辭美化的境界，均非口頭語言所能及。雖然每個人的語言發展過程，幾乎都是從口頭語言開始，但經過小學教育的啓蒙引導後，書面語言的發展常可超過口頭語言，由此可見書面語言的發展性極強。

兒童要累積知識、啓迪智慧，必須先從文字的閱讀開始。我們都知道，自小啓發兒童們對於閱讀的興趣以及喜好閱讀的態度是非常重要的，因為這些習慣將伴隨他們一生，尤其現在的二十一世紀可以說是終身學習的時代，好的閱讀習慣養成，對孩子而言是一輩子受用的事。

美國兒童文學家梅格斯(Meigs, Cornelia)卻提出一個單純的疑問說：「兒童文學是特別為兒童們所寫的文學嗎？」但是他自己的答案是否定的：「兒童文學在長久的年代以來，兒童們接納的文學的巨大總體，有的是跟成人共享，有的則是他們所獨有的。」(傅林統，《兒童文學的思想與技巧》，頁 25)

「兒童讀物」並不是跟「成人讀物」互相對立的，基本上應該是在位於移向

成人文學的連續線上的，因此在界限上的劃分，不可能會有一個很明確的分界點，也就是說有很多的作品是跨在兩者之間。兒童讀物是爲了讓兒童能夠獲得內心快樂而推出的印刷物，相信它絕不只是單單只爲了教訓兒童而存在，當然也不只是爲了要引導兒童向善，更不會只是爲了要讓兒童安靜下來不騷擾大人而產生的讀物。

凡是以小學兒童爲對象的研究，研究者就必須強調年級或年齡因素的重要性。因爲在這六年期間，各年級兒童因爲發展程度與學習經驗的不同，在行爲上也就會有極大的差別。

兒童文學具有文學的本質，它和一般文學的差別只在於文學的形式和內容，因此兒童文學的文學地位是無可置疑的。傅林統談到在越來越受到重視的兒童文學研究中，有三個很久以來就存在，而且可能繼續存在的課題：「瞭解兒童喜歡怎樣的書、瞭解怎樣的書才能幫助兒童成長、研究怎樣表現才能扣住兒童的心¹⁶。」而這三個課題不僅反映在兒童讀物上，在本研究中所要探討的「橋樑書」，更是緊扣著這三大課題。

一、橋樑書

在前面研究者提到，就是因爲在國小這六年期間，各年級兒童因爲發展程度與學習經驗的不同，在行爲上有極大的差別。單以語文行爲而言，按照瑞士著名兒童心理學皮亞傑(J. Piaget, 1926)氏的理論，小學階段的六年中，兒童語文行爲的發展跨越了三個時期。兒童初入小學時，其語文行爲是自我中心的，是渾然無條理的。到了中年級，其語文行爲的特徵則是一知半解的，是拼湊的。最後到了高年級則接近形式邏輯的邊緣，能使用語文推理，並能解釋事物的因果關係。因此，即使是同一個單字，對於低、中、高年級的兒童而言，其所代表的意義未必是一樣。既然有這樣先天上的不同，在後天上配合的教材——「橋樑書」也就應運而生了。

¹⁶ 傅林統，《兒童文學的思想與技巧》，頁 29-38。

(一)、緣起：

「橋樑書」的名稱，究竟起於何時？從何而來呢？根據任職誠品書店童書企劃張淑瓊表示，在誠品書店出刊的《誠品好讀》¹⁷雜誌中，曾陸續引用國外童書目錄上的 Bridging Books 系列書的概念，並翻譯為「橋樑書」，介紹西方這類的兒童讀物。但首次正式行文使用這個名詞，應是在《誠品報告 2003》當中的「專題十三」〈在圖與字之間——孩子的閱讀也要有階段性〉。該文清楚說明，西方國家為不同年齡層的孩童發展設計的童書，架構劃分得十分精細，隨著對孩子的了解越多，分類也更加細緻：

圖畫書向下延伸至嬰幼兒的幼幼書 (board books)，故事書又依年齡層 (大約 5 或 6 歲左右) 分為「轉接讀本」(transitional readers 或 chapter books) 和「簡易讀本」(easy readers)。後面兩種經常被稱為「橋樑書」(bridging books)。bridging 顧名思義就是架接，而兩種讀本的架接功能便設定在「由圖畫書的少字多圖」漸進至「純文字的青少年文學」、「中介的插圖書」或「篇章較短，故事結構較清晰簡易的兒童文學」，即透過圖文的比例、內容敘述的繁複性、生活性、趣味性，以漸進的方式，讓孩子建立自我閱讀的自信。(頁 892-3)

可見西方童書出版社對於「橋樑書」的概念，希望藉由圖文的適當比例，引起孩子獨立閱讀的興趣，甚至建立自我閱讀的信心。此時，插圖退居輔助角色，不再像圖畫書中的圖像，占據書籍頁面至少四分之三的比例。而「橋樑書」的出版，使得出版社在填補閱讀空缺以及進行更細部的分齡出版時，成為銜接從圖像閱讀進入文字閱讀的階段性讀物。

研究者查詢國外相關概念有：Basal Reader 及 Chapter Books。其中 Basal Reader 意指讀本是用來教導學童閱讀，或者是相關能力的教材，通常被稱為文選，或者是指定閱讀，內容像是選集，集結曾經出版的短篇故事、較長的敘事故

¹⁷《誠品好讀》創刊於 2000 年 7 月，原本是誠品書店為會員出版的閱讀刊物，2004 年轉為非會員雜誌，2005 年曾在香港、星馬銷售，2008 年 4 月結束發刊。

事，以及原創的作品，標準的讀本系列，涵蓋了給學生的讀本，老師的教師手冊，整套的題本、評量以及活動。其優勢在於詳細規劃，讓經驗不足的老師，在準備上負擔較輕，要培養的能力容易聚焦、測驗、補救，限定詞彙讓新手或較弱的讀者面臨的難度降低，學生反過來閱讀低等讀本，會因為現階段讀本而好上手，接觸讀物對於準備正式考試有幫助。某些讀本的優點，在批評家看來正是缺點，指控讀本專注在個別技巧，而非培養閱讀的樂趣跟欣賞本身，做附加作業的時間本比讀文本的時間還多，讀本的文學性也是遭受批評的重點，挑選作品只重視能不能練習技巧，而不在意有沒有意義，可信不可信，有趣不有趣。

Chapter Books 是專為六到九歲兒童首次閱讀，就能夠容易上手的小說，像是橋樑銜接簡易讀本跟中年級小說之間，通常頁數介於四十五至一百頁間，分成六到十個短章節，句法詞彙簡單，還有大量的頁面行距留白，每個排好的頁面只有大約十五行，每隔幾頁就有黑白插圖，簡言之，Chapter Books 是為了解小概念跟結構，給初階讀者認識的目的服務。

雖然 Chapter Books 附有插圖，跟圖畫書或是簡易讀本卻不同，在裡頭包含兩千至五千的文字量，故事是依照文字，而非插圖所發展，讀者運用文字來做為想像故事的燃料，跟主要運用圖像的圖畫書，或是圖文並陳的簡易讀本，相當不同。由於文字量較多，跟較薄的書比，有更多空間可以發展設定、角色，還有劇情，除此之外，其尺寸形狀，能夠銜接給更大的兒童，到閱讀之後的中年級小說。

如同預期，與中年級小說相比，Chapter Books 簡化許多，通常傾向只有主線沒有支線劇情、章節少且短、單本完結、字體大、每頁字數少。由於長度短跟讀者有限的閱讀能力跟注意力，在章節書裡，敘述性的段落或是內心想法幾乎不存在，角色不少主題不複雜，而且都由動作跟對話來陳述。此外，故事中的時間，常常濃縮在幾天之內，人物也多在十歲以下。

在童書中，Chapter Books 相對來說，算是新興的類別，在 1980 年代的全語言運動影響發展下，學校的閱讀教學，轉向注重整個作品，而不再是讀本裡頭的摘錄節選。出版商發現，在簡易讀本跟中年級小說之間銜接有道鴻溝，開始出版

特地為二三年級閱讀層級的書。Chapter Books 的格式跟分級特色，使得系列出版很容易，許多讀者各自有支持的系列，這些書籍填補了市場中的空缺，Chapter Books 會讓新手讀者，嚮往去讀那些稍長的兄弟姐妹或朋友讀的書。

回顧兒童文學史，由美國作者艾爾斯·敏納立克（E. H. Minarik）¹⁸和插畫家莫里斯·桑達克（Maurice Sendak）¹⁹共同合作的「小熊系列書」（Little Bear），應是美國「簡易讀本」（easy reading）的先驅。該系列出版於一九五〇年代，正好是美蘇兩國太空競賽激烈的時期。1957 年，蘇聯率先將第一枚火箭成功發射，使得美國遭受極大的壓力，決心全面改革教育，將教科書設計為進階式教材，出版社也配合教改，推出前所未見的童書類型，作為兒童的課外讀物。當時的台灣在「橋樑書」其實也沒有缺席，包括信誼基金會出版的「兒童閱讀列車」系列、民生報的「童話森林」系列、遠流的「蘇斯博士小孩學讀書」系列、小魯「我自己讀的故事書」系列、東方的「法蘭茲」系列、以及小天下的「內褲超人」、「黃毛狄多福」系列，都試圖為這個正學習用文字思考的年齡層孩子，製作適合他們閱讀的出版品。

（二）市場現象

1、橋樑書：在這個部分研究者整理自期刊文章、各出版社廣告文宣及一些網站的相關資料，逐一整理並歸納（期刊文章及網路資料）：

（1）、陳玉金在〈童書出版現象觀察－銜接圖像，進入文字閱讀的橋樑書〉²⁰一文中提到，天衛出版社在 2006 年 12 月 10 日出刊的《小魯讀友雜誌》中，製作了「神奇的橋樑書」專題，以問答的方式回答「什麼是橋樑書」：

橋樑書是指由繪本過渡到文字書的銜接書籍。孩子在幼兒時期認識的字彙不多，多半閱讀以圖為主、而文字量少的繪本。開始上小學後，由於學校課本內容的簡化，不足以建立起他應有的閱讀能力，所以就需以

¹⁸ 全名為 Else. Holmelund. Minarik 為美國童書作者，1920 年出生於丹麥，四歲移民至美國，「小熊系列」為代表作。

¹⁹ 全名為 Maurice Bernard Sendak 為美國童書作繪者，1928 年出生於美國紐約，著名圖畫書《野獸國》（Where the Wild Things Are），至今仍暢銷，享有「童書界的畢卡索」之稱。

²⁰ 《國家新書月刊》，2007 年 4 月，頁 32~35。

課外閱讀來補強。但課外閱讀如果一直限於繪本，閱讀能力會原地打轉；要是一下子就給他文字書，又會因為字太多，讓他感到害怕。這時就需要橋樑書了。它的文字量與難度高於繪本，又經過特別設計，能使孩子讀起來不覺得吃力或沒興趣。

而信誼出版社在「兒童閱讀列車」系列的廣告文宣上，指出這套書是爲了幫助孩子從「圖像閱讀」進入「文字閱讀」而設計，並且「集結小朋友最感興趣的生活題材。多元的文體，增進孩子的閱讀能力。包括對話、散文、短篇小說、章節小說、傳統故事改寫、語文遊戲……等不同的體裁和寫作技巧。豐富的表現手法，幫助孩子從閱讀中增進語言之事，建立理解策略。」

小兵出版社在「小兵快樂讀本」系列說明也指出，這套書籍：「不是一般繪本，它是專為引導孩子『獨立閱讀』設計的『橋樑書』一字體 很大，不傷眼睛，還有精美豐富的插圖。」

(2)、在 2007 年 12 月 16 日海峽兩岸兒童文學研究會

爲了讓關心孩子循序漸進養成閱讀習慣的老師和家長，特別舉辦了一場「橋樑書的教學與運用」研習，會中邀請到臺灣對橋樑書鑽研最資深的童書專家、總編輯與作家，帶領大家一起賞析橋樑書，認識橋樑書的緣起，以及如何將橋樑書適切運用在語文教學中。

a.天下雜誌童書出版總編輯何琦瑜

特別針對閱讀分齡談到她的看法，認爲 Stage 2 到 Stage 3 是最缺乏的階段，並且談到考量觀點：文學與語感、類型與情節的複雜度、文體的多元，以下是何琦瑜所提到的四個階段：

- Level One: simple sentences for eager new readers
(階段一：給有高度學習慾望的讀者簡單的句子)
- Level Two: high-interest stories for developing readers
(階段二：給正在學習中的讀者有濃厚趣味性的故事)
- Level Three: Complex plots for confident readers

(階段三：給成熟的讀者有複雜情節)

- Level Four: the perfect bridge to chapter books

(階段四：chapter books 具備完美的橋樑銜接作用)

b.東方出版社總編輯李黨也介紹：

台灣地區經過 10 多年繪本閱讀推廣之後，發現孩子的閱讀習慣雖有顯著提升，語文能力卻下降了，有些孩子已經到了高年級，主要的讀物卻依然停留在圖畫書階段，完全無法進入文字的世界。如何吸引孩子願意自己閱讀，甚至從閱讀中獲得樂趣，循序進階到閱讀情節較多的小說，這些都是“橋樑書”設計的初衷。

最後，李黨還幫橋樑書特色作了一個歸納：

- 適量的文字、適量的插圖
- 用字遣詞經過特別設計
- 句子長短適中
- 題材生活化
- 內容情節完整，具備小說雛型
- 難度介於圖畫書與少年小說之間

c.誠品書店兒童市場行銷副理張淑瓊在會中也表示：

兒童要自行由圖像閱讀進入到文字閱讀是有困難的，需要大人協助，細心安排。「橋樑書」在出版時經過設計，在整本書的圖文比例上有一定的考量，使圖的分量漸漸減少，文字份量漸漸增加。對於國小低到中年級的孩子來說，故事的長度也不能太過於長，句子的長度和文字的難易度也會特別加以考量，尤其是在故事題材的選擇上，更是要能掌握到孩子感興趣的類型。如此才能讓剛上小學的孩子很容易的開始喜歡上文字閱讀，在享受到學習閱讀的樂趣之餘，一輩子都能與書成為好朋友。

d.教學現場的代表，專職童書創作者林世仁則認為：

「橋樑書」和「圖書書」的差別：圖畫書本身已多元博雜，由「兒童」概

念轉向對「繪本」文類的探尋，呈現出多重面貌。以內容而言，圖畫書已混合包容了兒童及幼兒閱讀的繪本、圖文書、童話、少年故事等，以文字、內容而言，並不一定比橋樑書淺。此刻在臺灣，橋樑書的「形式意義」可能大於「內容意義」：

(a) 由圖畫書的「精裝」與「大開本」，過渡到平裝、正常（與成人書近似）的開本（可獨自掌握）。

(b) 頁數由圖畫書的32頁擴展成更多頁數，過渡到章節形式，呈顯出「故事書」的初淺面貌。

(c) 由「親子共讀」（開本宜大）過渡到「獨自閱讀」（開本不宜過大）。

e. 國民小學教師陳素宜表示：

文章應該要有一個「道」，這個「道」要取材自生活，教給孩子一個清楚明白的好的道理。故事的內容更要具有趣味性，才能吸引孩子愛讀。所謂「橋樑書」就是介於圖畫書與少年小說之間的書，且有小說的雛形，角色、情節、衝突、轉折和結尾。

f. 海峽兩岸兒童文學研究會理事長余治瑩在研討會議中表示：

兒童從『圖像閱讀』跨越到『文字閱讀』，其實很需要引導和協助，畢竟從看整本文字少少，都是漂漂亮亮插圖的圖畫書，進階到閱讀文字，讓想像畫面在腦海中成形，初期階段可能較為吃力。兒童要擁有順暢的閱讀能力，需要透過安排和訓練。國小一年級到三年級的學生，正好在這個階段，需要的圖書文圖比例大約是二比一，出版社在出版兒童讀物的時候，應當要注意這種分齡的問題。

橋樑書對學習進入文字閱讀的孩子來說，幫助是非常大的，在最近的國際閱讀能力評比中，臺灣小學生的表現落後，希望喚起大家對『橋樑書』的重視，建立『適齡閱讀』的觀念，培養國小中年級的學生閱讀較長篇的少年小說，或文學名著，逐步養成孩子獨立閱讀的習慣，為將來的深入研究能力打下基礎。

(3)、除了在台灣「橋樑書」引起熱烈討論之外，中國大陸記者李雅寧也在文章：〈童書新類“橋樑書”正在悄然興起〉中談到：

“橋樑書”是介於圖畫書和純文字書之間的一種圖書類型，優秀的“橋樑書”具有針對兒童不同閱讀水平的顯著指向性；每個故事或童話在用字遣詞上都有周全的考慮；它的主題接近兒童的生活經驗，採取幽默有趣的童話故事形式，幫助孩子從喜歡閱讀開始，漸漸適應字數增多、篇幅加長的文字書，最後由“親子共讀”轉入“獨立閱讀”。

在歐美國家和日本，因為兒童文學發展比較早，這個板塊的產品相當成熟，像美國哈珀·柯林斯公司的《我能閱讀》、《青蛙和蟾蜍》就是很成功的作品，而日本也有《平底鍋爺爺》、《黃色水桶》等膾炙人口、長銷不墜的讀本。分析這些產品，很容易發現存在一些共通點：文字都在1萬字以內，頁數不超過100頁，文圖比例約為1：1或者1：2，文字淺顯易懂，句型簡短簡單，故事兼具趣味性和文學性，又能深入孩子心理，很容易一口氣讀完²¹。

(三)故事繪本：

除了上述相關「橋樑書」國內外的現象之外，遠流出版社有鑒於這個趨勢，結合國立台東大學兒童文學研究所游珮芸的專長，策劃了一套【故事繪本系列】。對於「橋樑書」的概念，游珮芸有一些不同的看法：

「過渡」或是「為閱讀文字書做準備」是一個臻善的理念。孩子應該享受每一個閱讀的「當下」，在視覺資訊發達的今日，「圖像語言」所傳達的訊息，在質與量上絕不劣於「文字語言」。或許，我們可以加強識字之後，孩子文字閱讀的能力，但是圖像閱讀的享受與訓練，對於學齡期的孩子來說，依然重要。

其實，文圖的綜合藝術——「繪本」，是有多樣形式風貌的。因此，特別

²¹李雅寧，《中國圖書商報網》

[http://www.publishing.com.hk/qushi/qsdetail.asp?textid=B00000020080421001\(2008/04/21\)](http://www.publishing.com.hk/qushi/qsdetail.asp?textid=B00000020080421001(2008/04/21))

策劃了文字與圖像並重的「故事繪本」。這個書系，以學習識字以後的小學生為主要對象，一方面持續孩子對於繪本的閱讀興趣，同時增進他們的文學素養；既不中斷他們在閱「圖」上的樂趣，又能滿足他們進入「文字」世界的渴望。²²

在遠流的這個系列網站上更明示標出其特色：

除了具備一般繪本以圖像傳達故事基本要素之外，故事繪本在文字的呈現上具有以下三個特點：具章節的雛形、增加起承轉合的鋪陳、更多細節的描述。這些特點，都是有助於「文字」閱讀能力的提升。根據文字內容的深淺，將書系分為：「低年級以上」、「中年級以上」。

因為考量到小學低年級的孩子與中年級的孩子，不管在身心發展與閱讀熟練度上，都有極大的差異，在適讀年齡上做縝密的考量與區分，讓父母親在買書時，有更明確的參考，也讓孩子閱讀上更容易上手，增加其自信心。但是所有的書，都沒有閱讀年齡的上限。

基本上，在書籍的編排上，圖文比重各半，最大的區格在於字數、字級以及內容的難易度。小學低年級的文字數較少，字體較大，故事內容淺顯；中年級則漸漸趨於字數多、字體較小、故事情節偏向複雜。

此書系除了引進世界各國優秀的作品之外，並將規劃加入台灣作家與畫家的作品，希望同時能達到培養本土新進的目標。²³

不論是「橋樑書」亦或是【故事繪本】，或許在基本的概念上有些微不同，但是在出版上的內容、形式考量卻是很相近的，文字多寡和難易程度以及文字和圖像的比重，故事內容複雜程度與否都是其考量的項目。

在《誠品報告 2003》中，分析 2003 年臺灣童書出版社出版的「橋樑書」製作品質並不差，書店通路也曾主動以「橋樑書」為題主動行銷，只是出版社並未標舉「橋樑書」的功用，多數人並沒有「橋樑書」的概念，市場反應不如預期，

²²資料來源遠流出版社，<http://www.ylib.com/hotsale/alligator/foreword.htm>

²³ 同註 22

該報告推測，關鍵原因或許在於為孩子選書的家長身上。由於此一階段的家長小時候並沒有類似的閱讀經驗，似乎還未意識到孩子對於這類書的需求，概念也很模糊。

現今市場上充斥著標榜「橋樑書」名號的書籍，看得家長、老師、孩子等的消費者眼花撩亂，到底橋樑書是什麼？在內容、形式方面有哪些特色？都是許多人想要獲得解答的，研究者依尋本節中談到橋樑書的意義，進而整理出橋樑書的參照準則。

研究者試圖整理出橋樑書的參照準則，依據幾家出版社提到相關橋樑書概念的有：學者討論、行銷文件、網路資料的資料整理分析，分析出橋樑書的意涵、形式和內容，最後統整出一個最為多數的橋樑書參照準則。

表 2-1-1 橋樑書參照準則

資料來源	橋樑書意涵
A《教出寫作力》 張淑瓊、劉清彥〈協助孩子建立獨立閱讀的自信：170 本橋樑書推薦與導讀〉（頁 274—295）	性質：1.專門為孩子設計、幫助他們順利從圖像閱讀跨越到文字閱讀的書籍。 2.銜接在圖畫書和文字書中間。 內容：1.故事類型（傾向多樣，傳記、科學、人文），除了故事類之外，選擇非文學類的讀物。 2.貼近小孩生活經驗為主題。 形式：1.字數。（每一頁的字數和整本書的頁數都需要考量）【作者用“字數”來分級的書單： 第一級：五千字以下、頁數在六十四頁左右、圖文比接近 1：1、每一跨頁字量控制在一百字以下。以貼近小孩生活經驗為主題，搭配簡單故事概念與思維邏輯，用有限詞彙構築成精簡語句。 第二級：五千到一萬字、頁數在一百二十八頁左右、圖文比接近 1：2。使用字彙增多，句子的長度與結構複雜度也有所提升，兼具文學性也提供語言學習的功能，成為跨入純文字閱讀的關鍵。 第三級：一萬到兩萬字、以文字為主、有部分插圖搭配。除了故事類之外，選擇非文學類的讀物，藉不同類型文字書寫的形式和邏輯，開闊孩子的閱讀經

	驗。 第一、二級最能展現橋樑的概念。】 2.句型和字彙難易。(句子的長度、文法和字彙的難度)
B 《小魯讀友雜誌》	性質：1.由繪本過渡到文字書的銜接書籍。 2.經過特別設計，能使孩子讀起來不覺得吃力或沒興趣。 形式：1.文字量與難度高於繪本。
C 信誼出版社在「兒童閱讀列車」系列書的廣告文宣	性質：1.幫助孩子從「圖像閱讀」進入「文字閱讀」而設計。 2.豐富的表現手法，幫助孩子從閱讀中增進語言知識，建立理解策略。 內容：1.故事內容多以本地孩子生活故事做為創作主軸 2.集結小朋友最感興趣的生活題材。 3.多元的文體，增進孩子的閱讀能力。包括對話、散文、短篇小說、章節小說、傳統故事改寫、語文遊戲……等不同的體裁和寫作技巧。 形式：1.閱讀對象設定為 6 至 10 歲，書籍大小為 25 開，每一本書的字數在 3000 到 4000 字之間，頁數不到 100 頁，圖、文各半，插圖是建構故事的一部分，輔助文字，但不干擾文字的進行。內頁的字體級數較一般兒童書大，且加注音。
D 小兵出版社在「小兵快樂讀本」系列說明	性質：1.專為引導孩子『獨立閱讀』設計的。 2.標榜從繪本走向文字書 內容：1.童話。 2.將讀者設定為中、低年級。 形式：1.字體很大，不傷眼睛，還有精美豐富的插圖。」 2.開本為 20 公分×20 公分，黑白印刷，每一本為一則童話，除了文字之外，也配插圖，但所占份量不似圖畫書多。
E 天下雜誌在 2007 年 7 月，規劃由台灣作、繪者創作的「閱讀 123」系列，童書出版總編輯何琦瑜提出	內容：1.主題上以貼近孩子生活的幽默故事、學校或家庭生活故事出發，再拓展到想像、奇幻和冒險故事。 2.在書中標示清楚「初級讀本」為中低年級適讀、「進階讀本」為高年級適讀。 形式：1.用字遣詞上，則以該段年齡適讀的字數。
F 陳玉金〈銜接圖像，進入文字閱讀的橋梁書〉	性質：1.為了幫助中、低年級的兒童逐漸脫離對圖像的依賴，進入文字閱讀的世界。 內容：1.以生活題材為主。

	2.結合兒童發展以及語文教育。 3.適讀對象為國小低、中年級兒童。 4.文體則包羅萬象：散文、短篇小說、傳統故事改寫……等，只要有利於兒童語言學習的，都被拿來使用。文體，目前以童話、故事內容居多。 形式：1.書籍的編排設計上，字體較大。 2.文字量比圖畫書多，但是插圖的總量比圖畫書少圖與文，多數為一比一的版面比例。 3.注重文字、情節架構、故事敘事手法等實質內涵。 4.適合字數為低、中年級閱讀，字數為 5000 字。 5.採用中文的基本句型。 6.如何運用常用字在故事中。 7.注意句子的長短適中。
G 《誠品報告 2003》 「專題十三」〈在圖與字之間——孩子的閱讀也要有階段性〉 (頁 892-893)	性質：1.「由圖畫書的少字多圖」漸進至「純文字的青少年文學」、「中介的插圖書」。 內容：1.內容敘述的繁複性、生活性、趣味性。 形式：1.篇章較短，故事結構較清晰簡易的兒童文學。 2.透過圖文的比例，以漸進的方式，讓孩子建立自我閱讀的自信。
H 大陸記者李雅寧 〈童書新類“橋樑書”正在悄然興起〉	性質：1.介於圖畫書和純文字書之間的一種圖書類型。 2.由“親子共讀”轉入“獨立閱讀”。 內容：1.主題接近兒童的生活經驗，採取幽默有趣的童話故事形式。 形式：1.幫助孩子從喜歡閱讀開始，漸漸適應字數增多、篇幅加長的文字書。 2.每個故事或童話在用字遣詞上都有周全的考慮。
I 「哈佛人出版社」執行長張錦娥就身為家長與出版業的觀點，分享挑選橋樑書條件	性質：1.要能讓孩子延伸或發展進一步的能力。 2.要有進階的特質。 形式：1.可讀性（吸引孩子閱讀，故事的精采度和趣味很重要）。
J 道聲出版社童書主編張淑瓊〈如何為孩子選書？〉	性質：1.從圖畫書過渡到文字書，需要有一些漸進的安排，讓圖的量漸漸減少，文字的量慢慢加多，如果我們以圖文比例的改變來解釋，孩子在啟蒙閱讀的階段，讀物的選擇要從：「圖圖文」，到「圖文文」，再到「文文文」。 內容：1.以生活故事或學校故事為主，大多是幽默或趣味十足的故事。 形式：1.特別考量文字的數量、字彙的難度，句子的長度。

K 張淑瓊—誠品書店 兒童市場行銷副理 〈橋梁書的興起與現況〉	性質：1.「橋梁書」在出版時經過設計，在整本書的圖文比例上有一定的考量，使圖的分量漸漸減少，文字份量漸漸增加。 內容：1.故事題材的選擇上，更是要能掌握到孩子感興趣的類型。 形式：1.故事的長度也不能太過於長，句子的長度和文字的難易度也會特別加以考量。
L 東方出版社總編輯 李黨〈橋梁書在臺灣〉	性質：1.難度介於圖畫書與少年小說之間。 內容：1.題材生活化。 2.內容情節完整，具備小說雛型。 形式：1.適量的文字、適量的插圖。 2.用字遣詞經過特別設計。 3.句子長短適中。
M 子魚〈為孩子架起 閱讀橋〉	性質：1.幫助孩子從圖多字少的閱讀，無礙的轉化為獨立閱讀大量文字書。 2.依八至十歲孩子的詞彙、認知，尋找適切主題所編寫的書，以提升孩子的閱讀興趣，進而養成對文字書的閱讀習慣。 3.文字與圖畫數量介於繪本與文字書之間的書籍。 內容：1.初級內容以生活認知、趣味濃厚且能啟發思考的為佳。 2.進階內容結合成長經驗，融入兒童哲學思維，並有知識性、趣味性為佳。 形式：1.適合低年級孩子的初級「橋梁書」，字數約在三千字到五千字之間，圖文比例相當。 2.中年級的孩子，必須使用進階的「橋梁書」，字數需超過五千字至一萬字。
N 林世仁—國語日報 牧笛獎得主、專職童 書創作 〈橋梁書的創作〉	性質：1.橋梁書的「形式意義」可能大於「內容意義」。 形式：1.由圖畫書的「精裝」與「大開本」，過渡到平裝、正常（與成人書近似）的開本（可獨自掌握）。 2.頁數由圖畫書的32頁擴展成更多頁數，過渡到章節形式，呈顯出「故事書」的初淺面貌。 3.由「親子共讀」（開本宜大）過渡到「獨自閱讀」（開本不宜過大）。

參照上表格所談及的意涵、內容、形式部分，研究者將其歸納整理成表

2-1-2、2-1-3 及表 2-1-4：

研究者經過上表整理發現，其實各方所談到的「橋樑書」意涵都大同小異，

故研究者將其意涵歸納整理成下表：

表 2-1-2 性質部分：

分類 資料來源	圖像 跨越到 文字 閱讀	趣 味 性	可 讀 性	語 文 教 育	豐 富 表 現 手 法	親 子 共 讀 轉 入 獨 立 閱 讀	兒 童 發 展 (適 讀 年 齡)
A	✓			✓			
B	✓	✓					
C	✓		✓	✓	✓		
D	✓					✓	
E			✓		✓		
F	✓		✓	✓			✓
G	✓	✓					
H	✓	✓				✓	
I		✓	✓				✓
J	✓	✓					
K	✓	✓					
L	✓						
M	✓	✓	✓			✓	✓
N	✓						
統計	12	7	5	3	2	2	2

根據上表統計結果可以得知，其實「橋樑書」最主要的核心概念就是：專門為孩子設計，幫助孩子從「圖像閱讀」跨越到「文字閱讀」。從圖畫書過渡到文字書，需要有一些漸進的安排，讓圖的量漸漸減少，文字的量慢慢加多，如果我們以圖文比例的改變來解釋，孩子在啟蒙閱讀的階段，讀物的選擇要從：「圖圖文」，到「圖文文」，再到「文文文」。其次就是趣味性，「橋樑書」是經過特別設

計，能使孩子讀起來不覺得吃力或沒興趣，其豐富的表現手法，幫助孩子從閱讀中增進語言知識，建立理解策略，要能讓孩子延伸或發展進一步的能力，並且具有進階的特質。「橋樑書」特別的一點就是由“親子共讀”轉入“獨立閱讀”，也特別強調「可讀性」。

接下來研究者再整理歸納出有關「橋樑書」的內容部份，詳見下表：

表 2-1-3 內容部份：

分類 資料來源	多元文體	生活題材	主題貼近孩子生活	適讀年齡
A	✓	✓	✓	
B				
C	✓	✓	✓	✓
D				
E	✓	✓	✓	✓
F	✓	✓	✓	✓
G	✓			
H	✓		✓	
I				
J	✓	✓	✓	
K	✓	✓		
L	✓	✓		
M		✓		✓
N				
統計	9	8	6	4

根據上表的統計得知，「多元文體」、「生活題材」、「主題貼近孩子生活」這三個部份被認為是「橋樑書」很重要的概念，故研究者將其結合後面的考量一起列入本研究中內容部份的分析項度，而「適讀年齡」大致上已經分為國小低、中、高年級，所以研究者沒有將其編入本研究討論。

最後研究者再整理歸納出有關「橋樑書」的形式部份，詳見下表：

表 2-1-4 形式部分：

分類 資料來源	文字數量	常用字	句子長短適中	中文基本句型	圖文配置	故事結構清晰簡易	字體大小	開本大小
A	✓	✓	✓	✓	✓	✓		
B	✓	✓						
C	✓				✓		✓	✓
D							✓	✓
E		✓						
F	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
G	✓				✓	✓		
H	✓	✓						
I								
J	✓	✓	✓		✓			
K	✓	✓	✓		✓	✓		
L	✓	✓	✓					
M	✓				✓			
N	✓					✓		✓
統計	11	8	5	2	7	5	3	3

根據上表的統計得知，「文字數量」、「常用字」、「圖文配置」、「句子長短適中」這四個部份被多數認為是「橋樑書」中形式上很重要的部分，但是研究者考慮到在「圖文配置」這個部份，在本研究中所想要研究的主軸較為偏離，故經取捨之下，暫時不討論這個部份。

二、兒童讀物概念

在談到兒童文學分類這個部分之前，先針對兒童讀物做個說明。林文寶在《兒童文學》中提到：

兒童讀物一詞，廣義的說法是：凡適合兒童閱讀的、欣賞的、參考的或應用的書報、雜誌，甚至幻燈片、電影片、電視劇、電子書皆是；而狹義的是：僅供兒童課外閱讀的書報雜誌。一般說來，兒童讀物因其傳播媒介的不同，可分為文字與圖畫；又因寫作目的不同，可分為非文學性的和文學性的。

非文學性的讀物亦稱為知識性讀物，重在傳達各種知識；而文學性讀物，重在傳達美感或遊戲的情趣。至於圖畫性的讀物，是一種視覺藝術，且最具特殊色彩的一種形式。

從學習心理學的立場來說：知識性讀物屬於直接學習；文學性的讀物屬於間接學習；而圖畫性的讀物，則是屬於啟蒙性的學習。（頁 9）

初步了解兒童讀物的概念之後，進一步要知道到底怎麼樣的兒童讀物叫做優良讀物呢？洪文瓊認為：兒童圖書的評鑑，事實上包括兩個層次，一是內容的品評，一是品質的鑑定——好壞以及是否適合兒童。在次序上當然是先評而後鑑，一本兒童圖書如果通不過起評點，根本就談不上「鑑」的問題。而不論是評或是鑑，最重要的還是在於品評項目以及評量標準的決定²⁴。

研究者整理了幾種優良圖書的評選標準，從中再歸納出優良的兒童讀物在形式、內容上各具備了什麼要的特點，藉由其依據找出本研究的評析項目，並且進一步針對這些項目的內容，作一番探討界定：

（一）優良圖書評選標準

1. 中小學生優良課外讀物文學類語文類評選標準整理²⁵

表 2-1-1 中小學生優良課外讀物文學類語文類評選標準

項次	評選標準	研究者歸納分類
1	編印：紙張柔和、字體大小合宜、編印大方、	字體大小、排版、其他

²⁴ 洪文瓊〈兒童圖書評鑑問題〉收錄在《兒童圖書的推廣與應用》1994.06，頁 33。

²⁵ 研究者整理行政院新聞局第一次到第二十一次推介中小學生優良課外讀物評選標準，一到十二期的標準一樣，主要著重在文字印刷，其他部份稍不足，第十三到二十一的標準內容大同小異，其中以第十八次評選標準調理清晰、簡潔明瞭，故研究者選擇第十八次評選標準為代表再參考第二十一期的評選原則補足不足部分，列出六點評選標準。

	印刷裝幀高雅。	
2	文字：用字遣詞、優雅流暢、富可讀性。	文字
3	內容：主題正確、內容健康，具潛在教育性。	主題、題材
4	技巧：敘述靈活、引發閱讀興趣，富生命力。	表現手法、情節安排
5	題材：題材創意突顯，符合讀者年齡層次，同時具有提升閱讀功效。	題材
6	插畫：構圖新穎、細緻合諧，與文字相呼應，引發美感。	插畫〈圖文互動關係〉

2. 「好書大家讀」活動評選委員推薦圖書須知—故事文學及非故事文學組

表 2-1-2 「好書大家讀」活動評選委員推薦圖書須知—故事文學及非故事文學組

項次	評選要點	研究者歸納分類
1	內容、表現方式適合少年、兒童閱讀	主題、題材、表現手法、情節安排
2	具可讀性、趣味性、準確性和原創性。	文字、其他
3	版權頁資料的正確性。	其他
4	文、圖契合，表現適當，能激發讀者想像力，給予讀者某種啓示或領悟。	插畫〈圖文互動關係〉
5	編輯企劃及製作嚴謹，版本裝訂牢固，翻閱順暢，印刷清晰，版面設計美觀，文字大小適中。	排版、字體大小
6	鼓勵本土創作，但必須達到以上水準。	其他

3. 由洪文瓊擬定之優良兒童圖書金龍獎評選辦法²⁶

表 2-1-3 洪文瓊擬定之優良兒童圖書金龍獎評選辦法

項次	評選要點	研究者歸納分類
1	主題(啓發性)	主題
2	創作技巧(創意、技法)	表現手法、情節安排
3	語言(流暢性及文藻)	文字
4	趣味(幽默、戲劇張力)	其他
5	創意(構圖)	其他

²⁶ 為維護兒童消費權益，同時鼓勵國內出版社多出版優良兒童圖書，中華民國兒童文學學會曾於民 77-79 年，與中國圖書館學會合辦「優良兒童圖書金龍獎」。此一期間本人(洪文瓊)正好擔任中華民國兒童文學學會第二任秘書長，此一評選辦法即為本人所擬定。見洪文瓊(《兒童圖書的推廣與應用》，頁 31-44)

6	造型	其他
7	技法	其他
8	色彩	其他
9	圖文契合性及內容擴展性	插畫〈圖文互動關係〉
10	版面規劃	排版
11	版面圖文配置	排版
12	字體選擇	字體大小

根據以上三個評選的要點原則，研究者試著列表整理，找出這三個評選要點共同的要求項目，如下表所示：

表 2-1-4 統計內容、形式分析項度表

評選名目	內容			形式						其他
	文字	主題	題材	表現手法	情節安排	字體大小	印刷	排版	插畫	
中小學生優良課外讀物文學類語文類評選標準整理	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	紙張柔和
「好書大家讀」活動評選委員推薦圖書須知	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	趣味、準確、原創性、版權頁正確性、編輯企劃及製作嚴謹，版本裝訂牢固，翻閱順暢
優良兒童圖書金龍獎評選辦法	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	趣味(幽默、戲劇張力)、創意(構圖)、造型、技法、色彩
統計	3	3	2	3	3	3	2	3	3	

以上關於優良兒童讀物評選標準及橋樑書在內容及形式上的統計，歸納整理出本研究對於【閱讀 123】分析項度表格如下：

表 2-1-5 【閱讀 123】內容、形式分析項度

書目	內容			形式		
	文類	題材	主題	字數與 常用字	語法與 句的長短	故事結構

有趣、適齡的橋樑書，是引誘孩子再度進入書世界的最佳媒介。有趣的書讓閱讀得到滿足感，對孩子產生吸引力。不同年齡的孩子，因為詞彙與認知能力不同，適合的橋樑書也有難易之分。

閱讀習慣的養成，是一點一滴培養、累積的結果，因此，「循序漸進」就顯的相當重要了。孩子還小的時候，陪讀或朗讀可以增進親子關係；孩子進入「過渡」的閱讀期，父母引導孩子閱讀的策略及配備也必須升級；透過圖文並茂的橋樑書，讓孩子開始接受字較多、圖畫較少、篇章較長的故事。

第二節 【閱讀 123】的緣起

一、出版因緣

談到【閱讀 123】童書系列的出版緣起，當然就會想到這套書的出版編輯這一塊，在天下雜誌童書出版的網站上就附有何琦瑜（天下雜誌童書出版總編輯）針對這套書企劃緣起的文章：〈【閱讀 123】童書系列企劃緣起——讓孩子輕巧跨越閱讀障礙〉，如下：

在台灣，推動兒童閱讀的歷程中，一直少了一塊介於「圖畫書」與「文字書」之間的「橋樑書」，好讓孩子能循序漸進的「學會閱讀」。台灣兒童的閱讀呈現兩極化的現象：閱讀能力好的孩子，早早跨越了障礙，進入「富者越富」的良性循環，然而閱讀能力銜接不上的孩子，便開始放棄閱讀，轉而沈迷電腦、電視、漫畫，形成「貧者越貧」的惡性循環。

天下雜誌童書出版，在二〇〇七年正式推出橋樑書【閱讀 123】系列，專為剛剛跨入文字閱讀的小讀者設計，邀請兒童文學界優秀作繪者共同創作。用字遣詞以該年段應熟悉的兩千個單字為主，加以趣味的情節，豐富可愛的插圖，讓孩子有意願開始「獨立閱讀」。從五千字一本的短篇故事開始，孩子很快能感受到自己「讀完一本書」的成就感。本系列結合童書的文學性和進階閱讀的功能性，培養孩子的閱讀興趣、打好學習的基礎。讓父母和老師得以更有系統的引領孩子進入文字桃花源，快樂學閱讀！

27

根據天下雜誌【閱讀 123】童書系列特色，研究者整理自網站上文宣的資料以及推薦書單的廣告文宣，歸納出這套書有以下幾點特色：

- 1.爲了要符合中低、中高年級的認字階段，文本所使用的文字是參考各年段的認讀字單。

²⁷ <http://blog.yam.com/cwkids/article/11838521>

2.初級讀本從五千字一本的短篇開始，延伸至進階上萬字的讀本，讓孩子循序漸進的體會「讀完一本書」的成就感。

3.故事類型多元化：初級讀本主要是以最親近兒童的生活故事、幽默故事與童話為主；進階讀本則發展出寓言、推理與奇幻故事。

4.特別邀請兒童文學界優秀作繪者共同創作，結合童書的文學性和進階閱讀的功能性，輔以現代感與創意的面貌，提升小讀者閱讀的欲望，打好學習的基礎。

研究者將在天下雜誌網站上關於【閱讀 123】童書系列的特色，列出如下表：

表 2-2-1 【閱讀 123】童書系列網站廣告文宣²⁸

分級 \ 特色	特色
初級讀本（中低年級適讀）	1. 故事類型多元，以生活故事、幽默故事、童話故事出發 2. 5000 字的短篇故事，圖文比例趨近 1：1 3. 全系列為平裝讀本，附注音及彩色插圖。
進階讀本（中高年級適讀）	1. 故事情節較複雜，題材涵括奇幻、寓言、推理等 2. 一萬~二萬字的中篇故事 3. 全系列為平裝讀本，附注音及彩色插圖。

在初步了解了【閱讀 123】童書系列的出版緣由、各分級的特色之後，有了動機就該想到如何繼續執行下去，讓研究者繼續探尋其出版過程以及編輯原則，才能對【閱讀 123】童書系列有更深入的認識。

研究者爲了更加深入了解【閱讀 123】童書系列的出版緣由及過程，單單從網站上及一些廣告文宣資料的了解畢竟還是有限，所以親自和這套書的編輯蔡忠琦溝通，希望能夠透過面對面訪談交流的過程，更加了解這一套書的爲什麼會產生？又是如何產生？產生之後的後續效果又是怎麼樣的情形呢？這些問題都在研究者親自和蔡忠琦訪談之後有了答案。(訪談時間：97.11.14)以下討論的內容，都是經過和主編蔡忠琦訪談內容整理歸納得知。

²⁸ <http://www.cwbook.com.tw/reader/2008/read123/intro03.jsp>

一、出版過程

(一)「橋樑書」名詞的界定

我們都知道【閱讀 123】童書系列是一套標榜著「橋樑書」而出版的套書，最初是在思考著童書這一個市場，有沒有什麼書是需要而目前沒有的？就是在這樣的機緣之下開始接觸「橋樑書」這個名詞。天下雜誌最先開始推類似橋樑書的概念應該是【字的童話】這一個系列套書：這一套書是屬於小開本、讓兒童容易自己拿在手上的特性，一本大概有簡單 8 至 10 篇的小故事，小孩可以輕易自己閱讀完，這樣自我閱讀容易產生成就感，尤其是學齡期的孩子，有了成就感就會有動力自己再主動去閱讀。「橋樑書」這個概念在國外是比較以漸進式、階段性的推行閱讀。坦白說，目前國內其他的出版社尚未有清楚而且完整的架構。（因為中文不像英文好區分，字與字的結合）

(二)市場需求

不管怎麼樣，一定先要有市場的需求，才會有商品的產生。所以最先開始是因為天下雜誌的部員裡面好幾個都是媽媽的身份，當他們在陪伴孩子閱讀的時候，碰到自己小孩的困境，怎麼以前可以一起閱讀圖畫書，上了小學竟然變得很排斥唸書，後來才發現原來孩子覺得國小的書裡面有好多的文字，不像圖畫書一樣有圖片可以看，自己無法單獨閱讀完一本書，久而久之就失去了對閱讀的興趣，不僅如此，也有一些讀者家長反映孩子也有這樣的情形產生，讓編輯群開始思考，是不是應該要協助孩子重新回到閱讀這條路上，也才開始著手了解孩子是不是需要這類型的書籍。

(三)專家協助

業界和學界之間還是有一定的專業存在，所以在編輯群了解評估「橋樑書」的過程中，有幾位給予這套書很大協助的人有：兒童文學界的劉清彥、張淑瓊。國立臺灣師範大學人類發展與家庭學系教授黃迺毓。中央大學學習與教學研究所柯華葳所長，他對【閱讀 123】的事前企劃幫助很大：FIRST：中年級讀者，三

年級之前是 LEARN TO READ；三年級之後是 READ TO LEARN。學習閱讀為主（拾級而上）階段性閱讀的東西。

(四)循序漸進

其實天下雜誌在「橋樑書」這一區塊一直循序漸進地都有在做，剛開始先翻譯【I CAN READ】選擇的方向以貼近孩子的生活、較少文化上的差異為主，先從翻譯國外經典下手（2007.05）出版，（2007.08）出版【閱讀 123】（前後規劃一年多的時間）。如同前面談到兒童文學的三大課題，一開始當然要先瞭解兒童喜歡的是什麼樣的書，可以從已經很受肯定的典範作品去了解，所以在剛踏入「橋樑書」這一區塊時，先去了解國外已經很受肯定的經典為何，再從兒童選擇的書來了解他們所感興趣的書籍。

(五)功能性與可讀性

剛開始最主要的考量是語言難度，因為蔡忠琦希望可以建立孩子的成就感。適讀年齡：意指孩子有沒有能力閱讀，不過這是拿來做參考而非絕對性的。當書的初稿完成之後、在書要出版之前，我們都會先拿給同事的小孩或是一些熟識家長讀者的孩子閱讀，看孩子的反應再來做最後的修正。我認為一個作品的好壞：是跨年齡的共識，就像我們這套書的特色是，不只是可以吸引孩子閱讀，就連大人們看到了也可以獲得樂趣，所以我們的目標就是編輯、出版讓大人小孩都備受吸引的書籍。

一般孩子的語文程度，家長或是老師替孩子們找好書的時候，通常是會考慮到功能性：這樣的書籍對孩子有沒有幫助？但是孩子喜不喜歡呢？先問問自己喜不喜歡吧，如果自己都不喜歡的書，孩子又怎麼可能會喜歡呢？有趣的故事內容大家都喜歡，兼具孩子的喜好和功能性就是我們要努力的目標了。在軟體方面：故事內容；硬體：語言結構。中低年級：較沒有經驗的讀者，所需的類型較為簡化（不需要太多背景就能夠懂），相較之下，中高年級就是比較有經驗的讀者。

(六)套書規劃

看到這樣的套書，不禁想問：在最初是不是就已經設定【閱讀 123】的本數？

答案是否定的，編輯群希望可以一直做下去，一直一直都會有新的作品出現，每一個新想法希望都能是一個系列，而不是單本呈現。

看了這一套書其實不難發現，為什麼在【閱讀 123】系列中一開始都是故事為主，後來又出了三本知識性讀本？這是有什麼特別的用意嗎？其實自然科學類（non-fiction 下的）一開始就有規劃，但是礙於人力有限，在未來仍然會有新東西出現，希望是以“系列”呈現，而非單本。套書折扣大於單本。天下雜誌這套書主打很平價，一般人都可以買得起，不希望越凸顯 M 型社會。

二、編輯原則

（一）「橋樑書」的內容、形式

一個對於新的概念：「橋樑書」，勢必要先了解在內容〈例如：文體、主題、趣味性等〉、形式〈句的長短、字的難易、常用字等〉上有沒有什麼特殊限制或規定？

【閱讀 123】更聚焦在孩子的語言架構可以接受的範圍和能力。在規劃方面：先設架構（字數多寡）請教譬如：張子樟教授、並且參考國小教科書（康軒、翰林、南一等版本）、一開始就先說清楚，規劃成中低年級的初級讀本、中高年級的進階讀本，每本書基本上分成三個章節。中低年級大約不超出常用字 1200 字、中高年級大約不超過常用字 2700 字。故事的類型多元。難易度一字詞選用都是我們很重要的考量。

書的開本（好拿好閱讀、不用太厚）、價格、頁數（關係到字的大小以及注音的大小）、字數、理想篇數五篇（每篇約一千字，這個數量是孩子可以自己閱讀而不會有負擔的）、字距、行距、先定文字數量（低年級：五千字、圖文比大約 1：1、圖不能少於一半；高年級：一萬字以上、圖文比 1：2 < 這是理想的範圍，如果是因為觀賞的趣味，即使圖超過原先設定的 1：2 也是 ok 的 >）

原先希望：三個跨頁、三個單頁（後來也絕非必要了）

橋樑書中圖的作用：主要是在輔助性的功能，幫助讀者理解；和圖畫書中的

圖的作用：也許可以和文字有衝突或是趣味的表現方式，這之間有很大的不同。

橋樑書中的故事：趣味性扮演很重要的角色。

(二)參考標準

參考教育部的「標準常用字」，也附給文字作者，希望作者依常用字來當作依據。但是坦白說在實際的操作上卻有困難，並不是所有的文字內容都有在常用字表中出現，但是後來編輯群和作者、學者討論之後，覺得並沒有很嚴重的影響，因為討論的結果認為這樣的套書除了具備功能性之外，文學性也很重要。

在詞章、用法方面：參考漢語用書，像是《現代漢語語法》。但是其實這個部份的問題並不大，因為文字作者基本上都是筆法相當純熟的兒童文學創作者，他們都有一定的功力了，所以都知道童書的用語應該如何做調整。

另外還有參考教育部公佈的《九年一貫大綱》，因為在創作文學作品的一開始，就必須先要知道讀者的設定是在哪一個階段，配合《九年一貫大綱》中的國語文能力指標，讓孩子可以更輕易接受這樣的書籍。

(三)選擇作家、畫家

【閱讀 123】童書系列並不是由同一個作家或者是畫家完成的，主要是由出版社自己找文字和插畫創作者，根據主題、類型的不同，尋找適合的作者。所以要先了解作家的風格和背景。當然也會先參考目前在童書活躍的人或者是請學者推薦（譬如：張子樟教授）。其方式是先有故事的產生才來找插畫者：出版社選擇插畫家（希望是有意願的人擔任，也希望他們是可以樂在其中的，先詢問比較喜歡哪種主題類型的故事，也會參考他們過去作品的風格。）最後主要由編輯替插畫家選擇故事，這就是依靠過去做自製書的經驗了。

不過當作者在創作前，會先告知「橋樑書」是什麼、事前也會有給予字數或是用語上的限制。在字數是一定會明確的告知文字創作者，但是在用語方面倒是沒有太多的限制，因為主要邀請的都是有經驗的兒童文學文字創作者，所以比較沒有這方面的問題，不過有提供常用字表，讓文字創作者加以檢視。

(四)架構規劃

「橋樑書」這個概念對於國人而言還是算陌生，所以主要在架構上，一定要有很清楚的規劃，在一開始就已經策劃很久。在企劃之初就是以橋樑書的概念來進行策劃，所以編輯群也找了國外的相關書籍，也請教國內的教育學者、邀請國內有一定功力的文字及圖畫創作者，最後也請實際孩子閱讀給予第一線的意見來做修改。「本土性」可以說是這一個系列套書很重要的一個特色。

(五)行銷手法

照理說，這樣新的概念套書應該會有一系列的行銷策略，尤其可以和教學現場做一個結合等等，但是其實並沒有相關的研習活動，其配套的作法：將資料都放置在網站上（天下雜誌－兒童館－【閱讀 123】）。因為人力的資源有限，著重在文本的架構上（區分出讀者），定義、詮釋何謂橋樑書，之前大部分是只有行內人才知道這個概念。自置：前置作業很長一年多的時間，出版之後藉由國小教師發展出學習單、相關教學活動，不過這只是我們提供便利性，而不是我們的主軸。我們主要在：推廣橋樑書這個概念。

(六)編輯風格

編輯：柔性作法（表現在行文節奏、風格上），文字優美可以讓孩子欣賞，這個部份是整個編輯群認為比較重要的，所以除了顧全在形式上的基本架構之外，並不會特別侷限形式上的安排，希望孩子可以閱讀到兼具文學性及藝術性的作品。

第三節 【閱讀 123】的分析

一、【閱讀 123】童書系列介紹

【閱讀 123】系列自 2007 年出版以來，截至 2008 年 12 月底一共出版了 16 本書，其中分為初級讀本 8 本、進階讀本 5 本、知識讀本 3 本，書目如下表：

表 3-1-1 【閱讀 123】系列分類

分類	適讀年齡	書目名稱
初級讀本	中低年級	《火龍家庭故事集》、《屁屁超人》、《真假小珍珠》、《危險！請不要按我》、《我家有個烏龜園》、《企鵝熱氣球》、《小小哭霸王》、《換換書》
進階讀本	中高年級	《小恐怖》、《湖邊故事》、《非客尋的秘密》、《找不到國小》、《床母娘的寶貝》
知識讀本	中低年級	《象什麼……》、《天下第一龍》、《蟲來沒看過》

每本書除了清楚標示適讀年齡分為中低及中高年級之外，還特別在初級讀本標示：5-7 歲親子共讀、8-11 歲自己閱讀；進階讀本：9-15 歲。

根據研究者在第一節中整理出優良兒童讀物的評選標準，可以發現「文字」、「主題」、「表現手法」、「情節安排」、「字體大小」、「排版」、「插畫」是前述優良圖書評選標準都會提及的，因此本研究會盡量依據其標準來做深入分析的項度。其中在內容的部份，研究者考量【閱讀 123】童書系列有不同的文類，故將「文類」一併納入在內容的部份來做分析討論；而在形式的部份，有三個評選標準「字體大小」、「排版」、「插畫—圖文互動關係」，因為【閱讀 123】童書系列都是由天下雜誌編輯群所編輯而成，所以變化不大，因此本研究不納入討論。又因為在整理「橋樑書」的定義中，「可讀性」是一個很重要的部份，故研究者將特別討論【閱讀 123】童書系列中各本書的字數和所使用的常用字多寡、單複句的應用和每個句子的長短，最後再來討論故事的結構以檢視情節的安

排。

「其他」項中大部分都是比較主觀的項目，例如：趣味性、文學性、藝術性……，所以研究者排除討論這些較主觀的項目。

綜合上述以及「橋樑書」的定義，本研究在內容部份將探討：文類、題材、主題；形式方面，將探討字數與常用字、語法與句的長短、故事結構。

二、【閱讀 123】童書系列分析項度

陳正治在《童話寫作研究》中認為：「有很好的主題和題材，如果缺乏優美、妥切的表達技巧，則不能成為感人的童話；同樣的，有優異的形式，沒有好的內容，也不能成為好的作品。因此，內容與形式是相輔相成，互為關係的」(頁 39)。

由此可以得知，內容與形式的重要性與相關性，以下就「橋樑書」的定義及優良圖書評選標準，從中挑選出來內容與形式的項度，進而整理出內容分析表、形式分析表，作為本研究各項度分析的依據。其中各分項度的整理探討將各在第參章及第肆章的第一節做詳細的分析討論，以下先列出本研究的內容及形式分析表：

(一)內容分析表

根據各分項度的探討，研究者將本研究在內容分析三個項度：文類、題材、主題，各項分類，列出簡表如下：

表 2-3-6 內容分析表

分析項目	文類						題材						主題			
內容	知識性讀物	故事	寓言	童話	神話	小說	有關兒童身心	與兒童有關的	期望兒童具備	有關古籍、傳說、	科學的	其他性質〈幽默、活潑為	個人與自我衝	個人與社會衝	個人與個人衝	個人與自然衝

							發展	現實社會生活與知識	理想人格和處世能力	民間故事		主〉	突	突	突	突
--	--	--	--	--	--	--	----	-----------	-----------	------	--	----	---	---	---	---

(二)形式分析表

根據前面「橋樑書」形式分析表得知，「文字數量」、「常用字」、「圖文配置」、「句子長短適中」這四個部份被多數認為是「橋樑書」中形式上很重要的部分，但是研究者考慮到在「圖文配置」這個部份，【閱讀 123】童書系列中大部分都是採用 1:1 的配置方式，所以研究者暫不討論此一部份，另外「故事結構清晰簡易」也是相當重要的概念，故研究者也將其列入本研究中形式部分的分析項度。最後研究者綜合以上相關概念，分成三個部份來分析研究【閱讀 123】童書系列的形式：字數與常用字、語法與句的長短、故事結構，各項分類，列出簡表如下：

表 2-3-7 形式分析表

分析項目	字數與常用字				語法與句的長短						故事結構						
	字數統計		常用字統計		句子結構		難易分析				情節結構			時間結構			
內容	分級讀本	字數	第一階段	第二階段	單句	複句	非常	容易	標準	困難	單線	雙線	多線	順敘	逆敘	插敘	補敘

第四節 兒童閱讀興趣

所謂「知之者不如好之者，好之者不如樂之者」，「興趣」是最好的老師。要吸引兒童來閱讀童話，首先就是要有吸引兒童閱讀興趣的動力，那就是要有豐富的趣味性。

學界研究兒童閱讀興趣，其目的在於了解兒童閱讀的內容，以便據而編撰教材，指導學習，以獲取教育上最大的效益。雖然中外學者對於閱讀課外讀物大多抱持著正面的看法，但是在多項的研究卻顯示，「玩」與「看電視」、「打電動玩具」卻是學童在課餘時間所做的最多活動。林文寶在《台灣地區兒童閱讀興趣調查研究》中顯示出類似的結果：

台灣地區的家庭擁有視聽娛樂媒體相當普及，雖然學童每天擁有可自由運用的課餘時間以 120 分鐘居多，但真正用於閱讀課外讀物超過 1 小時的比例則相當低。學童在課餘時間用於從事各項休閒活動的比例，仍以看電視的 73.4% 居冠，其次是遊戲、聊天的 63.1%，閱讀課外讀物僅 49.5%。²⁹

在《閱讀的魅力與格調——談台灣兒童的閱讀興趣》裡的一項台灣地區兒童閱讀興趣的調查中發現，當前台灣兒童閱讀的各種課外讀物類別中，最喜歡的依序是：笑話、謎語、冒險故事、漫畫、童話。根據該項調查指出，閱讀課外讀物的來源主要是父母，來自老師推薦者偏低。兒童最喜歡閱讀的是笑話與漫畫，比例高達四成；至於最喜歡詩者(含童詩、現代詩、古典詩)，合計比例不到 2%(林文寶，2000.2：頁 57)。

葉可玉的研究指出兒童所感興趣的讀物，其中具有以下特質：(1)親切與熟悉的；(2)生動的；(3)動物的；(4)驚異的；(5)情節的；(6)狹義的；(7)對話式的；(8)幽默的。最不感興趣的特質是：(1)靜態的敘述；(2)知識的灌輸；(3)道德規範

²⁹ 林文寶 台灣地區兒童閱讀興趣調查 頁 42

的說明。³⁰

鄭雪玫於其研究中也指出，最受兒童歡迎的讀物可說是：動物故事、寫實小說、冒險小說、探險、傳記、歷史事件等。³¹

程良雄主持之「公共圖書館讀者資訊需求與資訊尋求行為研究小組」抽樣全國五十所圖書館，共調查了 259 位兒童讀者，研究發現有 62.2%的兒童喜歡看漫畫書，其次依序是民間與神怪故事 56.4%、故事書 39.4%、推理或科幻小說為 35.5%、自然科學 52.5%、與學習有關 50.6%及歷史地理類 29.3%。父母購買的讀物多半偏重知識性，與兒童的休閒性為主要的興趣有著明顯的差距。³²

一般來說，大部分的兒童最喜歡閱讀的應該是故事和小說類讀物，兒童常會把閱讀的內容與生活經驗互相結合，會以所閱讀的故事內容發展出自己的想像空間與遊戲活動，此外，以動物為主角的故事或小說也是兒童比較感興趣的讀物。上述的結果因為各個學者所列的類別不同，整體而言，我們大致可以知道兒童閱讀興趣的主題以冒險故事、動物故事、神話與民間故事、童話、漫畫以及知識類的科學性讀物比較受到兒童的喜愛。

但是影響兒童閱讀的興趣到底有哪些因素呢？林文寶在《兒童讀物》中也談到：「兒童閱讀的興趣與讀物的特質、內容的難易、兒童的年齡、性別、智力、學力等，具有密切的關係」(頁 16)。以下就與讀物特質的關係做說明。

有關與讀物特質之兒童閱讀興趣之研究。主要以下列兩書為依據：

《兒童閱讀研究》 許義宗著 台北市師專 1977.6

《國語問題》 艾偉著 台北市 國立編譯館 1955.5

兩書中主要的研究者與研究年代如下：

1.鄧恩 (F.W. Dum) 1921

2.蓋次(A.I. Gates) 1931

³⁰ 葉可玉著 台灣省兒童閱讀興趣發展之調查研究 國立政治大學學報 16 卷 1967.6 頁 305-361

³¹ 鄭雪玫著 兒童閱讀興趣的探討 輔仁大學圖書館學刊 15 卷 1994.4 頁 70

³² 程良雄著 公共圖書館讀者資訊需求與資訊尋求行為之研究 南投縣 台灣省政府文化處 1999 頁 32-34

3.艾偉 1938.9，1939.6

4.許義宗 1974.10

試將四位研究列表如下：

表 2-4-1 兒童閱讀與讀物特質的關係：

類別 \ 作者	鄧恩	蓋次	艾偉	許義宗	總計
驚奇(驚險)	√	√	√	√	4
動物	√	√	√		3
對話	√	√	√		3
為兒童所能了解的	√				1
有詩意	√				1
動作(生動)	√	√	√	√	4
富於想像的	√				1
幽默(趣味)		√	√	√	3
情節(變化)		√	√	√	3
男性			√		1
女性			√		1
兒童			√		1
新奇				√	1
同情				√	1
正義				√	1
含蓄				√	1
積極				√	1
暗示				√	1

其實，所謂的閱讀興趣、可讀性與常用字等問題，不論是理論或實際，皆與兒童讀物息息相關，尤其是在低幼讀物，絕對是不容忽視。閱讀可以說是一切學習的根基所在，良好的閱讀興趣也應該是越早建立越好，除了在課堂中所做的一些基本閱讀之外，教導兒童從事課外的閱讀，更是一件刻不容緩的事。兒童因為身心發展各方面仍然還沒成熟，所以閱讀需要師長、父母親的引導與協助。因此，由上表顯示出兒童閱讀的興趣和讀物的特質之間的關係，父母親以及師長應該可以讓兒童自由選擇感興趣的、符合自身閱讀能力的書籍，並且透過提供兒童優良讀物的示範機會，加以適當閱讀教學策略的施展，相信必能吸引兒童的閱讀興趣，讓閱讀動機發揮到最大，以利終身閱讀習慣的養成。

依據表 2-4-1 兒童閱讀與讀物特質的關係，研究者找出前六大類別，分別是：驚奇(驚險)、動物、對話、動作(生動)、幽默(趣味)及情節(變化)等特質，加以和【閱讀 123】童書系列做一個對照，以檢視【閱讀 123】童書系列是否具備吸引兒童閱讀興趣的特質：

表 2-4-2 【閱讀 123】兒童閱讀興趣類別分析

類別 編號 書名		類別					
		驚奇 (驚險)	動物	對話	動作 (生動)	幽默 (趣味)	情節 (變化)
01	火龍家庭故事集		✓	✓		✓	
02	屁屁超人	✓		✓	✓	✓	
03	真假小珍珠			✓			✓
04	危險！請不要按我	✓		✓			
05	我家有個烏龜園		✓				
06	企鵝熱汽球		✓	✓		✓	
07	小恐怖	✓		✓			✓
08	湖邊故事			✓			✓
09	非客尋秘密	✓		✓			✓
10	小小哭霸王			✓		✓	
11	找不到國小			✓		✓	
12	換換書		✓	✓		✓	
13	床母娘的寶貝	✓		✓	✓		
14	象什麼		✓				

15	天下第一龍		✓				
16	蟲來沒看過		✓				
總計		5	7	12	2	6	4

依據表 2-4-1 兒童閱讀與讀物特質的關係，研究者發現【閱讀 123】童書系列 16 本書中含有的讀物特質有：對話就佔了 12 本之多、其餘依序是：動物 7 本、幽默(趣味)6 本、驚奇(驚險)5 本、情節(變化)4 本、及動作(生動)2 本。



第五節 小結

閱讀傳頌千古的詩詞篇章，常能開啓兒童的審美意境及邏輯思考能力，畢竟好文章對正在學習發展的學童而言，其潛移默化的影響是難以估計的。如果在這段啓蒙時期，能帶領學生進入浩瀚無垠的寫作領域，適當灌溉兒童心靈中寫作的種子，就等於開啓兒童嚮往文學美的大門，對學生語文能力的啓發將是莫大影響。所以兒童讀物中的「橋樑書」就是本著這樣的理念而產生了。

兒童在成長學習過程中，透過閱讀來獲取資訊是必要的，所以，做父母師長的要如何引發兒童的閱讀興趣，使兒童自發性的閱讀進而喜歡閱讀，以充實兒童的生活智能乃是現代父母與師長非常重要的課題。就教育上而言，我們培養兒童閱讀興趣的目的，在於充實兒童的閱讀經驗，開拓兒童的思想領域，發揮兒童運用語言文字的表達能力。指導兒童閱讀，更要依據兒童心理的發展歷程，給予適當的閱讀機會，使兒童的心理及語文的學習上，得到平衡的發展。

隨著時代進步，兒童的「主體地位」也越來越受到重視，兒童的書並不是單純由教師、父母、圖書館工作人員去關心就已足夠的事物，對於兒童讀物，我們更要灌注普遍的、有創意的所有力量。兒童讀物最終的選擇權應該回到兒童身上，成人不過只是剛開始的嚮導者，所以每當作品一推出的時候，最初大多都是由成人來評論，但是最後卻是要由兒童來做最後的評審，兒童們就像是在鑑別真假金幣一般，絲毫不含混作假，而那真幣所發出的清脆悅耳聲響，就能輕而易舉獲得兒童的青睞，並且永恆的被流傳下去。「橋樑書」的產生也是如此，剛開始由成人來把關其形式內容，但是最終目的還是要吸引兒童自己來閱讀。

根據本章討論，可以歸納出「橋樑書」的內容特色是：大多是以故事類型為主、題材方面也是生活上的大大小小的事、主題講求貼近孩子生活，當然趣味性也是不可或缺的元素；形式上的特色：文字數量、字彙難易—常用字、圖文配置、句子的長短適中、故事結構清晰簡易等等，都是為了配合兒童心理發展而產生的

各項特點。

第參章 【閱讀 123】內容分析

本章於第一節中，先針對「內容」進行釋義，界定本研究中的「內容」項度及在此定義下與【閱讀 123】系列切合的內容分析項度。第二、三、四節則是根據第一節的內容分析項度：文類、題材、主題三個項目對【閱讀 123】系列進行分類、討論及說明，第五節將本章的內容做一個清楚簡要的總結並歸納【閱讀 123】系列的內容特色。

第一節 內容的意義

一、內容的意義

趙實章在《形式的誘惑》中提到：

黑格爾在《美學》中說到：藝術的內容就是理念，藝術的形式就是訴諸感官的形象。藝術要把這兩方面調和成為一種自由的統一的整體。所謂“內容”，就是內在的本質或意蘊，一定的內容就決定它的適合的形式，也就是說，在內容與形式的統一中，內容是第一位的，是起決定作用的因素。

(頁 34-35)

二、內容的項度

文本分析中的內容分析項度有許多，但研究者針對最主要的部份來做分析討論，列出有「文類」、「題材」、「主題」這三個項度，來了解【閱讀 123】系列的內容特色為何，以期能更進一步發現歸納出橋樑書的內容意義為何。

(一)、文類

直接學習是一種屬於正規的教育，在接下來研究者所要討論的文類主要是屬於間接學習的文學性讀物，也就是所謂的兒童文學。兒童文學的內容相當廣泛，

依據林文寶在《兒童文學》中提及：「因寫作目的不同，可分為非文學性的和文學性的。非文學性的讀物亦稱為知識性讀物，重在傳達各種知識；而文學性讀物，重在傳達美感或遊戲的情趣」(頁9)。第二章第一節林文寶談到兒童讀物裡對文學性的分類再細分如下所列散文包括：敘事、抒情、說理、寫景四種，這是涵蓋式分法。至於日記、書信、遊記、傳記、笑話、謎語皆可以包括在此四種裡面。至於故事、寓言、神話、童話、小說原則上不論其材料來源如何，就其本書來說，都含有故事性，其中的差異只是故事性的偏向有所不同而已。依據林文寶將這些類型歸類之於散文類，乃是採用傳統的分類法。

蔡尙志在《兒童故事原理》中談到故事的意義：

故事化的意思是，由於一定的次序，遂使依時間順序排列的事件的敘述，衍生為開頭、發展和結尾的完整結構，成為一個生動活潑的有機敘述。進一步說，故事化是一種迷人的、有力的、精緻的情節推進過程，有了這個過程，事件的敘述才會產生趣味，展現魅力，吸引讀者熱切去關注事件的發展，一直到事件結束為止。所以故事是一連串事件的故事化敘述，兒童文學中的神話、傳說、寓言、童話，都經過了「故事化」。(頁4-5)

有許多學者曾將拿來和「民間故事」、「寓言」、「神話」、「童話」等互相比較。例如：洪汎濤的《童話學》³³、林守為的《童話研究》³⁴、林政華的《少年兒童文學》³⁵都曾有關的說明。根據其說法的簡要分析，可以很清楚的知道：「民間故事」、「寓言」、「神話」、「童話」是四種極為相似又密切相關的文學體裁。我們雖然無法絕對的區分開這四種文學體裁，有些「寓言」是屬於「童話」，有些「神話」是適合兒童閱讀的「童話」，有些「民間故事」更是「童話」體裁的改編來源。

根據林文寶的分類，研究者整理出兒童讀物的分類為：散文、故事、寓言、

³³ 詳見洪汎濤，《童話學》，台北：富春文化出版有限公司，1989年9月，初版一刷，頁116-133。

³⁴ 詳見林守為，《童話研究》，中山學術文化基金會獎助出版，1982年5月，三版，頁8-14。

³⁵ 詳見林政華，《少年兒童文學》，台北：富春文化出版有限公司，1991年1月，一版一刷，頁261-263。

神話、童話、小說這六大類，但是由於散文這一類型在【閱讀 123】童書系列中沒有這個部份，故研究者將依寫作目的的不同分為知識性讀物，而其餘分類則為故事、寓言、神話、童話、小說。依照以上學者的看法可以得知，想要絕對區分兒童讀物的文學體材並不是件容易的事，研究者詳讀【閱讀 123】童書系列之後，發現絕大部份可以粗略地歸類在故事類型，但是這樣的分類在研究上顯得過於粗糙，撇除此一系列中相同的故事性元素後，針對各書特色，再利用此一分類觀察【閱讀 123】系列中哪一種的文類所佔比重較重，由此窺視怎樣的文類能夠滿足及吸引孩子的閱讀，成為名符其實的橋樑書。

(二)、題材

在創作和構思之前，首先會遇到的問題就是題材。但是「題材」究竟是什麼呢？在分析【閱讀 123】題材之前，首先必須了解題材的意義。研究者參酌國內各理論專書以及學者對於題材下的定義及題材的來源、分類，整理列舉說明如後：

1、題材的意義

依據教育部《國語辭典》對「題材」的解釋：「文學或藝術作品中，表現主題用的材料。」在三民書局《新辭典》中，對「題材」的定義僅簡要說明「用為作品內容的材料」³⁶，再查閱《漢語大辭典》對題材的解釋則為：「文學、藝術創作用語。指作為寫作材料的社會生活的某些方面。亦特指作家用以表現作品主題思想的素材，通常是指那些經過集中、取捨、提煉而進入作品的生活事件或生活現象。」（頁 7255）

張清榮認為：

「題材」早就存在於人世間，並不因是否有作家寫作而消滅。「題材」與「素材」有異，後者可由生活中取得，是客觀、實際、未經組合的；前者經由作者主觀、幻想、重新熔鑄而成，存在於作者思考領域，而此「題材」全為表現童話「主題」而組織、設計，因此是對事物「印象」加入「想像」所得的產物，是一種「創造性的想像」。（見《兒童文學

³⁶ 三民書局新辭典編纂委員會：《新辭典》，頁 2177。

創作論》，1997，頁 223）

陳正治於《童話寫作研究》中也有提到：「題材是文章的基本，巧婦要燒出好的菜色，首先需要準備充裕的魚肉、蔬菜等材料；同樣地，童話作者要寫出好作品，首先就要蒐集題材、研究題材」（頁 75）。是故巧婦難為無米之炊，一個巧婦要燒出一桌的好菜色，當然首先必須要準備充裕的魚肉、蔬菜等等。綜合以上各家說法，所謂的題材，「通常是指可以構成一個完整故事或情節的素材。」³⁷它是構成「文章的基本」，³⁸同時也是「文學之母」³⁹。

題材容易和素材混淆，但是題材不同於素材，素材需要經過作者的發掘、萃取之後才會成為題材。素材「是客觀、實際、未經組合的」，可以由生活中取得；題材「經過作者主觀、幻想、重新熔鑄而成，存在於作者思考領域」⁴⁰。兩者的差異，可以透過徐中玉主編《文學概論精解》的說明更為詳盡：「概括說，作者在文學作品中描寫的具體生活事件或生活現象。和自然型態的客觀現實生活或生活現象相比，文學的題材是經過作者頭腦加工過的，是一種觀念型態」（頁 117）。簡言之，題材也就是泛指作家在下筆寫作之前所面臨的「寫什麼」的問題，亦即文學作品中，反映社會領域、表現主題內容、作者經過選擇、剪裁、在思想和感情的熔爐中加以鍛鍊而寫進作品裡面的主要材料。題材雖然是客觀存在，但是經過作者的主觀錘鍊之後，能夠煥發出作者的審美想像與藝術風格的獨特光采。一切文學活動，都是由題材生發而來的，由此可見其重要性。

2、題材的分類

題材是作品的基本要素，巧婦要煮出一桌色香味俱全的好菜，必須先要準備豐富的食材；同樣的，作者要創作出精采絕倫的作品，首先就要蒐集、研究題材。題材可以是非常寬廣、多樣性的；舉凡蟲魚鳥獸、花草樹木、大自然、天上、地上、有生命、無生命的事事物物，只要是兒童喜歡的、新穎的、奇妙的、有趣的

³⁷ 見曹順慶等著《比較文學論》，頁 272。

³⁸ 同註 47。

³⁹ 見蔡尚志著《童話創作的原理與技巧》，頁 57。

⁴⁰ 見張清榮著《兒童文學創作論》，頁 223。

都可以當作題材。

前面已經討論了題材的意義和作用，卻還是很難以爲它訂定一個統一的分類標準。誠如劉緒源在《兒童文學的三大母題》中所言：

「題材」一詞本身存在多種歧義，要在題材的歸納上找到某種一以貫之、經得起反復推敲的原則，不是一件容易的事。他認為「題材」的歸納上，既可按作品主角的身份畫分（如「英雄故事」），也可按故事發展的環境畫分（如「學校生活」題材、「農村」題材、「戰爭」題材），甚至還可按主題的指向來畫分（如「成長型」、「身心發展」），按情節的特徵畫分（如「冒險型」）等等。（頁 14）

因此，要在題材的歸類上找到某一種標準套用之，並且要能經得起反覆推敲的原則，並不是件容易的事。

各家對於寫作題材的分類，雖然不盡相同，不過卻是大同小異，相似度極高。研究者經由參考各家的分類方式之後，決定本論文採取陳正治於《童話寫作研究》中的童話題材分類方式，主要也因為這個分類包含了各個面向，主要分爲以下六大類別：(1)、有關兒童身心發展的題材：這類型的題材寫出兒童天真活潑、淘氣好玩的天性，例如：兒童生病怕上醫院、兒童做事情越幫越忙、改正偏食的壞習慣、愛惹禍的小毛病等等。當然也包含兒童生理、心理的發展特徵，例如：身體上的生長現象：長牙、長高、長胖、生病、過敏等等；心理上的情緒起伏：生氣、恐懼、興奮、愉悅、淘氣貪玩、挑食、愛管閒事、幫倒忙、偷懶、亂傳話、愛吃醋嫉妒……這些都是有關兒童身心發展的題材。(2)、與兒童有關的現實社會生活與知識的題材：反映社會現況：追求財富名利、兩性平等、環保意識、民主社會、電腦科技、個人主義、名牌偶像等等社會現象，也就是與兒童有關的現實社會生活；凡是關於動物生態、植物成長、天文現象、科學知識、歷史沿革、地理環境、現代科技……，都可以成爲作品中的普通知識，或是深入介紹資訊科技的材料。例如：有關環境保護、電動玩具、親人去世、十字路口紅綠燈故障等題材都是屬於這個範疇。(3)、期望兒童具備理想人格和處世能力的題材：兒童

們生活在家庭、學校、社會，應對進退、待人接物、學習溝通與分享、適應社會生活的題材，皆屬於兒童學習具備理想人格和處世能力的範圍。例如：萬物都有生存權、愛護動物、救苦濟貧、發揮智慧，解決困難等題材。(4)、有關古籍、傳說、民間故事等題材：古籍、傳說、民間故事上的資料，如果有符合前面提到的三項範圍條件，就是童話作者改寫、續寫、重新創作中外古籍中的好題材。(5)、科學的題材：自然科學、電腦科技新知等題材。(6)、其他性質的題材：以幽默、活潑為主的題材。兒童喜愛有趣的事物，凡是好笑的糗事、魔法、幻想，所有誇張荒誕，不合理的邏輯，都有可能成為作品中娛樂性的題材。(頁 76-82)

(三)、主題

1.主題的意義

「主題」指涉作品的整體性意義，借引自西方文學理論翻譯而成，一詞源自於德語詞 *thema*，原指樂曲中的主旋律，即樂曲的核心，後借用到文學創作中，指作品的中心思想。援引古代文論，也有涉及作品思想意義和作者創作意圖的論述，論中「志、道、意、主意、旨、主旨」等概念，指的正式文章的思想意義和作者的創作意圖，可以和「主題」一詞互相作為對照。⁴¹例如章微穎在《中學國文教學法》中解釋「主題」：「文章以作者的思想情意與事理、文辭三部合奏而成。由於詞句所組成的節段篇章直接表出事理的，謂知文義；由於作者的思想情意鎔裁事理，託諸文辭來表出的，謂之文旨，亦即一般所稱的意思」(頁 47)。

上述的「文旨、意思」其實即同於本論文中的「主題」用法。所謂「主題」，指的是貫串題材的一般觀念。「若是以題材相對來看，題材常是指外在客觀世界的『人』『事』『物』，主題則多指內在主觀自省或認定的『情』『思』。」⁴²

「主題學」源自十九世紀德國學者(如格林兄弟 Jacob Grimm, 1785-1863; and Wilhelm Grimm, 1786-1859) 對於民俗學的狂熱研究。當初的民俗學研究側重在

⁴¹ 參考劉孟宇《寫作大要》，頁 11-12。

⁴² 見白靈《一首詩的誘惑》，頁 141。

探索民間傳說和神仙故事等的演變，目前則已大大跨越出此一範圍，不僅探討相同的神話故事、民間傳說在不同時代不同作家手裡的處理，而且也擴大探討諸如友誼、時間、離別、自然、世外桃源和宿命觀念等與神話沒有那麼密切相關的課題。關於主題的研究可以有三個層次：關於主題本身的研究（微觀）、關於主題學的分析（宏觀）以及主題史的研究（歷史的縱向研究），三者互為相關、密不可分。主題學研究主題，同時也研究題材、母題和意象；而主題或可理解為作品提出的基本問題，或是所給予的主要信息。

主題是文學作品中的重要元素之一，也是獨立的一門學問。徐中玉在《文學概論精解》中認為「文學作品的主題又稱主題思想，是貫穿作品的中心思想、主導情感。主題是作品的靈魂與統帥，是作品的社會價值所在」（頁 117）。這裡徐中玉所強調的是主題貫穿整部作品的總傾向、總意義，而非局部內容。

培利·諾德曼在《閱讀兒童文學的樂趣》中也直接地說：「主題就是意義，而尋找意義則是一種可以應用在文學作品當中，具有建設性的策略。事實上，它可能是唯一的策略：我們思考文本的各種方式，實際上只不過是了解文本意義的種種不同方式」（頁 73）。

我們發現文本意義的分析的確有著不同的方法與面向，「作品在主題之外，也有可能會有副主題〈Secondary themes〉」⁴³，而這種情況在《文學理論辭典》中以「正主題和副主題」解釋：

有些作品，規模比較小，反應的思想比較集中、單純，這樣的作品往往只有一個主題。有些長篇作品有著非常豐富的內容，眾多的人物，龐大的結構，作家又追求表達多方面的思想意義，這就形成了作品的多主題現象。但是，作家要在作品中表現的諸種思想並不是並列或各不相干的，其中總有一種思想貫穿整個作品的內容，處於中心地位，這就叫做正主題，而那些圍繞著正主題而表現其它思想內容的主題，叫副主題。（頁 20）

在文學作品中，主題是一個重要的部分，也就是指中心思想。童話中的主題

⁴³ 見廖卓成《童話析論》，頁 24。

或訊息經常在闡述一種永恆的真理，例如描述善與惡兩種力量的拉距、自我認識的歷程或是掃除心中恐懼的愛。「主題」即是「中心思想」、「主旨」、「主要意旨」，也就是兒童讀物作者藉由作品，將道德觀念、思想、信仰、人生觀、生活態度等，鑄於字裡行間，讓讀者閱讀之後能有所體悟，並在觀念、行為上興起變革的總意義。

2.主題的重要性

兒童讀物有它一定的教育功能，爲了達到既定的教育功能，作品就應該要有主題。主題可以幫助兒童有效地欣賞作品，使兒童得到更多面、更深入的效果。蔡尙志在《童話創作的原理與技巧》中談到，就欣賞者而言，兒童讀物主題至少具有以下三種意義：(1)、提示一定的哲理：幾乎每一位兒童創作作家都不會忽略透過作品，將一些對於兒童的人格成長或待人處世有益的人生哲理傳達出來。文章主題中所蘊含的哲理，只要明朗易懂，自然就會對兒童的思想意識產生相當的啓迪作用。(2)、統攝作品的內容：就兒童讀物作品全篇的佈局和發展來說，主題具有統攝全文的功能，它提供並引導兒童欣賞的基礎線索，包括情節發展、人物刻畫、背景描述、文字敘述等。(3)、蘊涵鮮明的美感：主題是經過作家美感意識的浸潤，因此具有特定的美感特徵。兒童讀物中所蘊含的美感使兒童在欣賞、領略、感受中，獲得了啓示和薰陶，不但能夠充實他們的生活情趣，也能提昇他們的人生理想。（頁 137-142）

3.主題應具備的條件

兒童讀物中的故事、童話是充滿想像的虛構故事，雖然不是真實的，但是給讀者的是有趣、值得回味的，尤其是在主題方面。陳正治在《童話寫作研究》中認爲，兒童讀物顧名思義就是要給兒童看，給兒童聽的，在主題的選擇上應該有所限制，不能像寫給大人看的作品那麼自由。因此，兒童讀物在主題上必須符合三個原則：(1)、正確的主題：兒童讀物的主題必須是思想純正，對兒童有益的主題。作品中雖然可以表現人生的黑暗面，但是應該在略提黑暗面後，化黑暗爲光明，使主題從消極、不正確的方向，轉到積極的方向，符合兒童需要的正確目

標。蔡尚志也指出，由於兒童心智尚未成熟，認知的能力有限，因此，主題必須很明確的，幫助他們正確地了解作品中的意義與內涵，導引他們欣賞作品的思考方向。(2)、**有趣的主题**：如果兒童讀物的作品中不強調教育意義，只呈現一段有趣的故事，則其中雋永的趣味亦屬童話的主題。童話的主題不強調故事中的微言大義，更不可有教訓意味，只依兒童喜愛遊戲的天性，提供趣味的故事，陶冶他們的性情，滿足他們娛樂的需要。童話中能引起兒童注意的有趣主題很多，例如滑稽的、誇張的、冒險的、驚奇的、神秘的等都是滿足兒童閱讀興趣的主題。(3)、**新穎的主题**：主題新穎是很不容易的，尤其童話比較不適合表現深沉複雜和消極虛無的思想。主題雖舊，只要情節新穎，仍是好作品。因此，即使有許多永恆、普遍的主題，可以一寫再寫，不覺過時，但是作者仍要從中找出新意來。作者必須考慮所寫的問題別人是否已經提出什麼看法？自己的看法有沒有跟別人不同？能不能在某一點上超過別人？能不能提出新的東西給讀者？此外，以新穎的主題編寫童話，可以減少情節雷同、故事陳舊的缺點。（頁 60-66）

4.主題的判定

兒童讀物創作者在確定主題之前，由於切入的角度和層面的不同，思考的方向也就不一樣。讀者閱讀作品時，可以依據自己的主觀感受來判定作品的主題，並無一定的標準。但是是否有任何的參考依據？陳正治認為，應從情節、人物、環境等因素了解題材特色，然後再根據題材推斷出主題。廖卓成在《童話析論》主題認定上的三個觀點作為判斷的原則：

(1)、主題是指涵蓋最多情節的訊息：

作品在主題之外，也可能會有副主題（secondary themes）。童話的主題就是童話的中心思想，一篇童話可能會有很多的「思想」，也就是「意義」或「訊息」。當作品中的幾個訊息，不能斷定哪一個是主題時，可取決於涵蓋情節幅度的大小，能涵蓋較多情節的那個訊息便是主題。

(2)、主題應該是一個能置可否的說法：

所謂能置可否，是指語句的陳述，在形式上可以判斷是非。例如「友誼」、

「愛情」、「家庭」都不是主題，它們都不是讓人可以同意或不同意的說法，也都不能讓人判斷是非。「友誼可貴」、「家是最美好的」才是主題，因為它們都可以讓人表示同意或不同意、贊同或不贊同，是能置可否的說法。

(3)、主題的描述應該有普遍性和概括性：

主題或訊息的描述，不應該含有特定的人物；角色的名字不應出現在主題或訊息中。例如：「小奇覺得要珍惜友誼」的說法不符合主題的形式，若把角色的名字刪去改為「要珍惜友誼」就符合了，因為這樣才有普遍性。(頁 26)

5.主題的分類

作者的人生觀及對人生的處理必然顯示在作品中，所有的文學直接或間接都解決了人性上的需要。例如林文寶在《兒童文學故事體寫作論》談小說時這麼說到：「小說不論是有所為，或無所為的作品，都有其哲理和問題，或目的的存在。我們稱這些所謂的哲理、問題或目的為小說的主題」(頁 119)。

為了解其內容主題的涵蓋範圍和呈現的類型，本研究欲透過本文中的情節描述、人物的動作、想法等，進行分類整理的工作。游鎮維研究台灣 1960 年代的童話主題，曾提出以「人與自我衝突」、「人與他人衝突」和「人與自然衝突」三個主題大類作為歸類標準；張子樟在針對少年小說的人物研究中指出，主角在人生過程中可能面臨的影響較大的衝突主要有「個人與自我」、「個人與社會」、「個人與個人」、以及「個人與自然」四種，以及另一種較少被提及的「個人與上帝」的衝突；另外，陳秀枝在《國語日報牧笛獎及其童話作品研究》中，則選擇以「人與自然」、「人與社會」、「人與他人」及「我和理想的我」四種關係來探討主題的類型。

由上述學者對於兒童文學作品的研究中可發現，其皆是以「人」為主軸，關心個人與自我、他人、社會、自然等不同面向之間的關係以及可能面臨的衝突問題。研究者參考各專家學者對於文學作品中主題分類的論見，決定採以「個人與自我」、「個人與社會」、「個人與個人」、「個人與自然」及「個人與神祇」五種主題類型作為分類的依據，但因分析文本中並沒有「個人與神祇」這個

類型，所以就沒有在本論文中討論，並且提出各篇的中心主題及副主題，整理成表 4-1-1 (參見第參章第四節)，最後綜合討論之。

研究者訂「個人與自我」、「個人與社會」、「個人與個人」、「個人與自然」為主題大類，但是仍然須從文本仔細推敲個別的意涵，才能得知專屬【閱讀 123】童書系列的「具體」、「明確」意義歸屬，也就是前述所言副主題。

(1)、個人與自我衝突的主題

「個人與自我衝突」中的「自我」，是指主角心中的觀念，意即對事情的看法。此類主題描述個體與自我內在衝突的情感，經由不斷的探索與協調過程而達到平衡。故事中的主角往往為了追求個人的理想而凝聚自我內在的信念與力量，付諸行動，努力達成目標；抑或主角依據自我心中的想法行事，因為觀念不當或判斷失誤，造成個體的不適應或痛苦。

包含心理、身體和物質觀念三方面。心理觀念所探討的小主題有努力奮鬥、要有好的學習態度、自我價值、做應該做的事、不可懶惰、聽話、家是美好安全的、機智、不可好出風頭、誠實、合群、要有運動精神和立志；和身體觀念有關的小主題有內在美最重要、維護身體健康、愛惜自己生命；物質觀念只有一種小主題，即財富不是人一生中最重要的東西。

(2)、個人與社會衝突的主題

這類衝突主要是主角對抗社會主流的習俗和價值觀。個人除了需要調解與自我內在的衝突情感之外，也要學習如何適應來自於社會中的各方面問題，以取得個人與社會之間的平衡。許多有關親情、友情、文化習俗、道德感、是非觀念等議題的故事內容，即在探討此類主題。

包含與親人、朋友及朋友以外的他人衝突的主題。與親人衝突的主題有四個小主題：思念去世的親人、關懷長輩、母愛和相互扶持；與朋友衝突的小主題有助人、有情可貴、以德報怨、守信、交友之道、和睦、禮貌、同情等八個小主題；與朋友以外的他人衝突的小主題則有七個：不可傷害他人、合作、犧牲奉獻、不可說謊、不可把快樂建築在別人的痛苦上、敬愛他人及不可對他人傲慢。

(3)、個人與個人衝突的主題

具有此種主題的故事中，主角與自身以外的他人互動時，行為結果常對他人有所影響，因此故事的主題會與他人有關。個人在維持與社會共生共存的同時，接觸了廣大的社群，因而也在學習如何扮演好個人角色並與他人和平共處，形成良好的人際互動。有時，人與人之間的相處，可能受到個人生理、性格、價值觀、生活環境等各方面因素的影響而產生衝突。然而，唯有個人與個人之間相處融洽，彼此互助合作、互動溝通，才能建構一個溫暖和諧的社會。

(4)、個人與自然衝突的主題

自然孕育萬物的生長，與個人的生存息息相關。個人與自然衝突的主題主要是藉由文學作品來呈現自然資源對於人類的重要性，提示人類要愛護生活環境中的一草一木，尊重動物的生存自由，並且學習欣賞大自然的美。文學作品中與自然有關的主題，大多顯示作者對於環保議題的強烈關注，希望喚起讀者對於大自然的重視，培養兒童對於土地的熱愛與關懷之情。

第二節 文類

根據上一節談到內容分析的意義，在這一節將重點放在「文類」。下面就依據林文寶提出的文類類型，來加以分析【閱讀 123】系列書所屬於的各類文類類型為何：

表 3-2-1 【閱讀 123】文類類型分析

文類 編號 書名		文類類型					
		知識性讀物	故事	寓言	神話	童話	小說
01	火龍家庭故事集					✓	
02	屁屁超人					✓	
03	真假小珍珠			✓			
04	危險！請不要按我					✓	
05	我家有個烏龜園		✓				
06	企鵝熱氣球					✓	
07	小恐怖					✓	
08	湖邊故事			✓			
09	非客尋的秘密					✓	
10	小小哭霸王					✓	
11	找不到國小					✓	
12	換換書					✓	
13	床母娘的寶貝						✓
14	象什麼	✓					
15	天下第一龍	✓					
16	蟲來沒看過	✓					
總計		3	1	2	0	9	1

依據表 3-2-1 的【閱讀 123】文類類型分析，可以發現童話的比例較高，在 16 本書中，童話的類型就佔了 9 本超過一半之多，其次是知識性的故事類型有 3 本、寓言類型有 2 本、故事類型和小說類型各有 1 本。

既然童話的類型比例在【閱讀 123】系列中佔得如此之高，那麼爲了區別故

事類型，以及為什麼童話類型在這個系列中有吃重的比例？研究者先針對童話的特質來做了解。

對於童話的特質，學者專家雖然有各種的看法與說明，但是針對構成童話的條件，大概皆離不開「兒童」與「幻想」。林文寶在《兒童文學故事體寫作論》中談到：「所謂童話，用現代的觀點來說，即是指專為兒童設計的一種穿越時空的想像性故事。這種想像性的故事，它的藝術特點在於『異常性』，它是以想像、誇張、擬人、假設為表現的特徵」（頁 228）。

其他綜合各家的看法，同樣可以觀察出童話是一種脫離不開「兒童」、「幻想」與「誇張」的文體類別：「童話是幻想的產物」⁴⁴、「童話，是一種專為兒童創作的帶有濃厚幻想色彩的故事體作品」⁴⁵、「童話是專為兒童編寫，以趣味為主的幻想故事。」⁴⁶、「寫給兒童欣賞的、具有想像趣味的故事」⁴⁷。

格林兄弟對童話與故事的區別，尤為精妙，特別提出來供作參考：「童話：毫無時間和地方限制的，謂之童話；故事：限於一定地方和歷史上的人物和事件，稱為故事」⁴⁸。

以下針對各文類在【閱讀 123】分布情形，再詳加說明：

一、童話類型：有《火龍家庭故事集》、《屁屁超人》、《危險！請不要按我》、《企鵝熱氣球》、《小恐怖》、《非客尋的秘密》、《小小哭霸王》、《找不到國小》、《換換書》這九本書。

「童話」是所有兒童文學中幻想性較為豐富的體裁，因此充滿豐富且誇張想像力的童話，才能吸引兒童的閱讀興趣。一直以來多數的專家學者均一致認為：「童話」是幻想性的產物。林文寶提到許多學者把童話直接稱為「想像的故事」，就足以得知童話的特質所在。在《兒童文學故事體寫作論》中他認為：

⁴⁴ 見金燕玉《兒童文學初探》頁 67。

⁴⁵ 見蔡尚志《童話創作的原理與技巧》頁 3。

⁴⁶ 見陳正治《童話寫作研究》頁 7。

⁴⁷ 見林良〈談童話〉，《東師語文學刊》第三期 頁 202。

⁴⁸ 轉引自宣誠〈德國的童話和童話作家〉，《兒童讀物研究第 2 輯 童話專輯》頁 16

童話的特質是在想像性，也就是說童話是想像的產物。它的根本特徵是表現超自然的力量，超人間的存在，可以不受現實性的規範，是以童話挾其想像，或輔以某種「實物」，或透過誇張、假設與擬人手法，使其進入超越自然界的「童話世界」。(頁 235)

《火龍家庭故事集》、《企鵝熱氣球》、《換換書》這三本書都是以動物來當做主角的故事，將這些動物予以擬人化，增添內容的趣味性，也因為這樣的擬人化，將兒童喜愛而且熟悉的事物都幻化成人，因此與兒童的距離更加貼近，也更能為兒童所接受；童話作品透過擬人法的表現方式，不僅讓兒童閱讀得更有興趣，還可以增加童話的藝術。而另外的《屁屁超人》、《真假小珍珠》、《危險！請不要按我》、《小恐怖》、《非客尋的秘密》、《小小哭霸王》這六本書都是依據國小孩童的年紀來當作故事的主角設定，讓孩童有貼近自己生活的感覺，這樣的想像是建立在真實生活經驗之中，讓孩童們能自由自在的進入超越自然界的童話故事裡。

《火龍家庭故事集》就是由火龍爸爸、火龍媽媽、小火龍為主角構成的幻想童話，利用擬人法想像火龍像人一樣會說話、會組成家庭、火龍爸爸要出門去工作、火龍媽媽要在家做家事甚至還會敷臉呢、小火龍也像現實生活中的小朋友一樣要去上學，完全不受現實中恐龍早已絕跡的限制。雖然說是幻想，但是卻沒有完全脫離真實的生活，童話中的幻想是一種和生活經驗和願望相互結合，並且展望未來的一種想像。

《屁屁超人》的故事背景是在一個神祕國小，貼近兒童的生活經驗，如果只是單純寫學校生活能夠引起兒童的興趣嗎？當然要加進幻想和趣味的成分。內容充滿幽默，讓原本平凡無奇的神祕學生，因為很會放屁、能夠利用放屁而一飛沖天，順理成章的成為屁屁超人，超人的正義形象是兒童們一心嚮往的；其中還有哈欠俠、好話騎士都是作者想像的產物，也符合著表現超自然力量的根本特徵。

《危險！請不要按我》是由幾個短短的故事構成，其中同樣也是有熟悉的童話角色—虎姑婆的出現。在故事中也是依據真實的生活經驗開始發展，添加幻想

媽媽變成好多個頭、按下神秘按鈕後突然就會風雲變色等等，都是帶有許多想像。

《企鵝熱氣球》中的企鵝是一個熱氣球的駕駛者，藉由動物們要坐熱氣球所要買的門票，發展出一段段有趣故事。

《換換書》是由一群動物構成的故事。有沒有一天我可以和他交換身分？有沒有可能動物之間的特徵也可以交換？這樣的發想在兒童世界裡絕不奇怪，也就是利用這樣交換身體、交換名字、交換媽媽、交換故事、交換影子、交換工作、交換聲音等等，這樣是多麼有趣的一件事呀！這樣的幻想故事當然是屬於童話的類型。

《小恐怖》的故事主角也是一個小男孩，來自一個恐怖家族，這個恐怖家族也是作者創造出來的想像家族。透過作者表現的人物誇張性、情節的神奇性、事理的邏輯性、內容的象徵性等四要素來體現童話作品中的幻想特質，而這些組成的要素也就是吸引兒童喜好閱讀的動力。

《非客尋的秘密》是一本很有趣的童話故事，故事中的許多角色都是我們耳熟能詳的童話故事主角，到底為什麼一覺醒來之後，故事主角小男孩變成了什麼都不記得的梅比了？相信有很多的孩童都會想像自己能夠進入童話的世界裡面，作者利用這個願望發展出這個童話故事，滿足了兒童不斷求新求變的欲望。

《小小哭霸王》和《真假小珍珠》是主角恰好是弟弟和姐姐所各自發展出的故事。《小小哭霸王》的想像有一個搗蛋天使在哭霸王的耳邊作祟，就像小時候常聽大人們說的惡魔和天使，每當人在做決定時，就會有惡魔和天使出來打仗，誰贏了人就聽誰的，這樣的想像發展出搗蛋天使的角色，同樣也是結合孩子真實生活要上課、要寫作業、要幫忙做家事等等。

《找不到國小》故事背景設定在找不到國小，其中籃球框和老舊桌椅有自己的想法，這些的確都是帶有幻想的色彩，但是整體的主角活動都是幻想成分較少的學校生活為主

根據以上對於童話類型的分析說明，不難發現能夠引起兒童閱讀的趣味性就更是童話作品中不可缺少的特質。「寓教於樂」，寄託道理在富涵趣味的童話作

品中，是童話創作者期望做到的。也正因為如此，如果讓一篇童話故事太過充滿說教的意味，不僅不能吸引兒童閱讀，甚至更容易造成反效果，讓兒童長大後更不喜歡閱讀故事。透過作者淺顯而誇張的筆觸，傳達生動而有趣的內容，不就是每一位兒童讀者希望閱讀到的童話作品嗎？唯有藉著想像力的發揮，進而產生神奇曲折的情節，最後引人絲絲入扣，讓兒童讀得如癡如醉，盡情享受童話王國中的幸福，這樣的作品才能深受兒童喜愛，也才稱得上是童話作品。

二、故事類型：只有《我家有個烏龜園》這一本書。

《我家有個烏龜園》這一本書將其歸類的故事類型中，因為少了許多童話性質的幻想、想像成分，即使有比例也不高，整體看來偏向平淡有味的故事類型。

《我家有個烏龜園》述說著作者家裡的烏龜園，透過作者熟練又精采的敘述手法，引領兒童進入作者家中的烏龜園。

三、寓言類型：有《真假小珍珠》和《湖邊故事》這兩本書。

《真假小珍珠》中想像有一個可以訂作人的公司，可以依據顧客的需求訂製一個人，故事的主角小珍珠製作了一個假的自己，這樣的想像在兒童的心裡應該常常上演著，所以雖然是幻想的童話故事，但是已經將這樣的幻想和生活經驗和願望相互結合，最後真假小珍珠，到底是真的好？還是假的好？童話故事一定會給小小讀者一個滿意的結局，除了滿足兒童想像的心理，還能夠展望兒童自己的未來。

《湖邊故事》是一則帶著寓言色彩、同時也可以算是一則清新的童話，但是研究者認為此一寓言類型在【閱讀 123】系列中是比較特別的，所以單獨歸類在寓言這個文類來談。借故事中一對小人兒的生活，從一開始兩人自給自足、安居樂業，有了平穩的生活就想要能夠繁衍下一代，因而有了湖神烏龜的出現，祈求湖神給予他們孩子，有了孩子，生活不再單純而滿足，年輕力盛的孩子們不安於平淡的生活，開始發展便利的工具，想要有更便利又刺激的生活，這樣不斷的開

發所謂便利的用具，作者也一面反映出湖邊飄著廢氣，湖面漂著油，環境變得烏煙瘴氣；孩子們更沒有注意到自己的父母已在不知不覺中漸漸衰老。《湖邊故事》訴說著湖邊小人兒的時空流轉、歡喜悲傷映照平靜湖面上的百變人生。這篇濃濃寓言色彩在在表達了人生知足常樂的經驗，環境因為人的自以為聰明而變得清新不再。藉著平鋪直敘的故事，讓孩子們更能輕易地感同身受，期望孩子往後能更有智慧，在衝刺自己的興趣或工作同時，也不忘回過頭拉拉已經年邁的雙親以及感謝大自然給予我們的一切。

四、小說類型：《床母娘的寶貝》可以歸類為小說類型，在說明這一本書之前，先來了解一下在兒童讀物中的小說類型有哪些特質。

〈老人與海〉的作者海明威曾說：「一篇小說，最要緊的，是要有一個動人的故事。」兒童小說的寫作，要注意四點：合乎兒童心理、維繫閱讀興趣、困難不要太多、脈絡互相關聯。

兒童小說是依據兒童的心理特質與智識能力而創作，所以能夠為兒童所理解、閱讀的小說，即是兒童小說。就內容而言，可分歷史小說、傳記小說、冒險小說、動物小說……等。若依寫作手法來分，則可分幻想小說與寫實小說兩大類。

1.幻想小說：此類小說之情節、人物多為虛擬假構，乃是作者透過藝術的雕飾，將個人豐沛的想像與生活的真象巧妙做一個結合的作品。例如《小飛俠潘彼得》、《魯賓遜漂流記》等等。

2.寫實小說：為作者根據個人客觀經驗，把事件和人物描寫得似真如實，使人不覺不切實際之感的作品。如《小婦人》、《森林中的小屋》等等。

《床母娘的寶貝》是一則帶有濃厚「東方奇幻」的作品，屬於兒童小說中的幻想小說，床母娘是中國民間傳說中照顧剛出生小嬰兒的神仙，作者透過生動活潑的手法結合個人豐富的想像力，發展出這一個巧妙又逗趣的故事。有所床母專門學校，在那裡可以學到各種法術和照顧寶寶的方法，如果能順利從學校畢業，小小床母娘就會被派去照顧剛出生的寶寶，如此一來，每一個孩子就都會有自己

的床母娘啦。故事發展合乎兒童的心理，又充滿了奇幻和趣味，滿足了孩子的閱讀興趣；故事中的困難性也不高，易於孩子閱讀，故事也都環環相扣。

五、知識性讀物：最後比較特別要說明的是《象什麼……》、《天下第一龍》、《蟲來沒看過》這三本書，雖然研究者也發現其實基本上都是屬於故事類型，但是如果從寫作目的的不同切入探討，不難發現其實這三本書可以稱為是知識性讀物，重在傳達各種知識，但是研究者認為如果因此將其歸為沒有文學性的知識性讀物似乎有欠公平，因為這三本書都以深入淺出的說故事方式來呈現知識性的內容，不僅僅是在傳達知識，更兼顧了傳達美感以及遊戲性。



第三節 題材

在本章第一節中即談到「題材」的意義及分類，本論文採取陳正治於《童話寫作研究》的童話題材分類方式，分為以下六大類別，並根據此一分類方式，逐一檢視【閱讀 123】童書系列的題材類型，分析結果如下表所示：

表 3-3-1 【閱讀 123】題材類型分析

題材 編號 書名		題材類型					
		有關 兒童 身心 發展	與兒 童有 關的 現實 社會 生活 與知 識	期望 兒童 具備 理想 人格 和處 世能 力	有關 古 籍、傳 說、民 間故 事	科學 的	其他 性質 〈幽 默、活 潑為 主〉
01	火龍家庭故事集			✓			
02	屁屁超人	✓		✓			✓
03	真假小珍珠	✓					
04	危險！請不要按我	✓			✓		
05	我家有個烏龜園		✓				
06	企鵝熱氣球	✓					
07	小恐怖			✓			
08	湖邊故事	✓					
09	非客尋的秘密	✓		✓			
10	小小哭霸王	✓					
11	找不到國小	✓		✓			
12	換換書						✓
13	床母娘的寶貝	✓			✓		
14	象什麼					✓	
15	天下第一龍					✓	
16	蟲來沒看過					✓	
總結		9	1	5	2	3	2

根據上表統計得知，【閱讀 123】童書系列中，有些書是由幾則不同的小故事所串成的，所以每一本書中不一定只有包含一種題材。從上表可以清楚發現六

大題材分類的分布情形，不難發現其實在【閱讀 123】系列中的 16 本書，「有關兒童身心發展的題材」的篇幅佔大多數有 9 本之多，其次是「期望兒童具備理想人格和處世能力的題材」也佔了 5 本，再來就是「科學的題材」是 3 本，接著是「有關古籍、傳說、民間故事等題材」和「其他性質的題材」各包含 2 本，最後「與兒童有關的現實社會生活與知識的題材」所佔的比例就較少了，只有 1 本。以下研究者將依據上表討論這題材六大類在【閱讀 123】系列中 16 本書的分布情況：

一、有關兒童身心發展的題材：【閱讀 123】系列中屬於這個分類的有：《屁屁超人》、《真假小珍珠》、《危險！請不要按我》、《企鵝熱氣球》、《湖邊故事》、《非客尋的秘密》、《小小哭霸王》、《找不到國小》、《床母娘的寶貝》總共 9 本書。

由此所佔的比例較高可見，大部分的作家們都非常重視這方面的題材。兒童在身心發展的表現，清楚地呈現在認知能力、社會能力，語言能力、人格發展以及心理成熟上，我們必須重視並且幫忙協助兒童的發展，進而能夠培養出身心都健康的兒童。

《屁屁超人》：故事角色就是設定在國小學童，國小的學童容易有競爭的心裡，同樣都有超能力的屁屁超人和哈欠俠，一開始也是會有比較的心態，所以有生氣、愛吃醋嫉妒、淘氣貪玩的情緒起伏出現；好話騎士的故事中也反映出，兒童們都是需要被鼓勵和肯定的，當兒童沒有得到滿足的時候，就會開始搗亂作怪了。

《真假小珍珠》：故事一開始描寫的小珍珠就是一個相當淘氣又非常喜歡玩樂的孩子，小珍珠因為爸爸、媽媽和弟弟都訂做了一個小珍珠，而且他們都比較喜歡訂做的小珍珠，孩子的心裡頓時失落，小珍珠的地位突然一落千丈，心裡酸得不得了，嫉妒又不服輸的心理因素讓她訂做一個假的小珍珠，讓她可以偷懶不用去上課和寫作業。兒童喜歡玩樂的習性，在小珍珠身上也表露無疑。

《危險！請不要按我》：在故事一開頭的小公主，就是一個標準喜愛聽故事的兒童；而第一個故事裡的主角小杉，也符合兒童有一種愛惡作劇的頑皮心理，總喜歡去亂按別人家的電鈴，看到別人各式各樣的反應，總讓小杉哈哈大笑。

《企鵝熱氣球》：雖然故事主角是企鵝和一群小動物們，但是藉由他們互動的過程，在在都是顯示兒童與兒童之間的溝通與協調。例如：因為烏龜忘記帶門票要回家拿，但是烏龜的動作實在太慢了，排在他後面的動物們紛紛不耐煩，但是企鵝先生堅持要等烏龜，利用簡單又有趣的方式讓大家心甘情願等烏龜回來，到最後甚至讓大家都可以一起坐上熱氣球，也讓小讀者們看到了分享的樂趣。

《湖邊故事》：故事中的小孩說道：「反正每天在這湖邊，已經快無聊死了。」顯示出兒童其實是喜愛變化，尤其隨著年齡增長，想要到外面闖一闖的想法與日俱增，不喜歡一成不變的生活，更是喜歡刺激。

《非客尋的秘密》：兒童對於情緒總是來得快去得也快，故事中的小男孩，突然有一天醒過來後完全忘了自己是誰、忘了自己身處在什麼地方？但是媽媽告訴他：「嗯，先叫你梅比好不好？等你有了故事，也有了自己的記憶以後，再跟媽媽說，你想叫什麼名字好嗎？」小男孩原先還哭得淅哩嘩啦的，聽了媽媽的一番話，馬上就：「可以自己取名字？這真好玩，梅比不哭了，想想，每天跟朋友玩，這樣的生活聽起來很有趣，不記得事情也沒關係啦！」。而小男孩梅比也因為兒童充滿好奇的心理因素驅使之下，一路跟蹤起愛麗絲，主動示好反而因此受邀參加愛麗絲的瘋茶會，也藉此認識了另一位好朋友小鈴鐺，因而繼續發展之後的故事。

《小小哭霸王》：兒童對於未知的事情總是充滿期待和想像力，故事一開頭，爸爸看到報紙上有小矮人的消息，覺得真是荒謬至極！但是多情哭霸王發揮兒童天馬行空的想像力：「啊！對對對！他們住在畫後面，所以，我們家的小矮人都是扁扁的，」哭霸王越講越高興，「扁扁的小矮人，每天都要用充氣桶充氣以後，才可以出來玩……好棒唷！我們家也有小矮人……」甚至遲遲不肯上床去睡覺，還要做新衣服給他們家的小矮人穿呢！

《找不到國小》：找不到國小的阿當，這個小學五年級、十一歲的小男孩為故事主角。這個年紀的小男孩最愛好刺激和玩樂了，每天早上為了可以搭坐老周叔叔的木桶飛船，可以起個大早，為的就是要坐老周叔叔的船一路順流飛奔到學校，早一點的話還可以坐上兩回呢，老周叔叔擔心他們坐船會弄濕了衣服，但是他們卻說：「就是要弄濕才好玩！」也因為故事背景就是設定在找不到國小裡，所以故事中描寫的人物許多都有談到國小低、中、高年紀不同的喜好。在兒童生理方面：「漫長的暑假一過，回到找不到國小，阿當的身高，立刻拉長不少。」

《床母娘的寶貝》：迷糊床母珠珠在學校和老師、同學的相處過程，因為珠珠的迷糊常給身旁的人帶來不少麻煩，藉著珠珠的故事，讓小讀者們可以學到另類的待人處世之道唷！

因為故事背景就是在說新手珠珠當床母娘，故事中描寫了許多她照顧的新生兒一曾寶貝，書中寫道：「新生兒他們最喜歡用手指頭，輕輕碰觸各種閃爍在黑暗裡的晶瑩光點。」這些都談到新生兒的生理成長現象。主角珠珠就是一個相當典型愛管閒事、常常越幫越忙的小女孩，有著滿滿都用不完的熱情和活力。文中描寫為什麼南極仙翁這麼疼愛迷糊的珠珠呢？南極仙翁陷入沉思，開始認真回想：「只要珠珠在我身邊，我都很快樂。她最特別的地方是……嗯……，這孩子喜歡你，就是喜歡你，沒有太多的理由，也沒有功利的打算，就是會一直一直喜歡下去。」人的生命不過就是幾十年，即使被週遭的人笑、即使自己撞得鼻青臉腫，但是只要維持初衷、堅持下去，必然能達到自我實現的一天。

二、與兒童有關的現實社會生活與知識的題材：【閱讀 123】系列中屬於這個分類的有：《我家有個烏龜園》這 1 本書。

《我家有個烏龜園》：故事背景為主角的家中，因為家裡開始有了烏龜，從一開始只有幾隻到後來甚至有一百隻，在這過程中，作者觀察烏龜的生態，利用作者觀察家中烏龜園的角度，讓讀者隨著這樣的故事節奏，輕輕鬆鬆了解到各種不同種的烏龜習性。

三、期望兒童具備理想人格和處世能力的題材：【閱讀 123】系列中屬於這個分類的有：《火龍家庭故事集》、《屁屁超人》、《小恐怖》、《非客尋的秘密》、《找不到國小》總共 5 本書。

在這一個分類題材中，比例也是相當高的，期望兒童藉由閱讀中可以獲得理想人格和處世能力。作家們所要探討的同樣是鼓勵兒童要肯定自我的價值，並且認清自我真正的本質所在，不要隨著潮流而盲目追隨，並勇於追求自我的理想，建立自我價值。人自出生來到這個現實社會，就是不斷在做自我探索的工作，像是嬰兒期為了感覺自己的存在而玩弄自己的手與腳，學習是自我與外在世界不斷互動與對話的結果。以下即為各本的分析：

《火龍家庭故事集》：雖然主角是隻小火龍，但是小火龍的年紀設定也是在兒童，所以仍然可以藉由閱讀中獲得理想人格與處世能力。譬如兒童在學會一件事之後，會急著想要告訴大家或是表現給人看，渴望得到肯定，故事中的小火龍在媽媽的指導下終於學會噴火了，藉著必須讓胸口暖暖的才能學會噴火，小火龍去幫助有需要幫助的媽媽，利用這樣的鋪敘，讓小火龍學習和其他人相處以及溝通分享；到了故事尾聲，小火龍長大離開家去念書，火龍爸爸和火龍媽媽為了生活開始拍片賺錢，最後小火龍卻燒光森林被退學，即使如此，火龍爸爸和火龍媽媽還是支持小火龍要自我肯定，甚至要小火龍知道，不管犯了什麼過錯，家永遠都會歡迎著他，在在都顯現了適應社會的生活。

故事最末點出了生命的價值，不管遇到什麼困難只要去克服，即使結果不盡滿意，過程中的價值更是不可取代。小火龍努力學會噴火就是一種自我實現的表現。追求愛的真諦：「火龍媽媽溫柔的說：『就算你一事無成，你媽還是會在家鄉等著你回去的』」。

《屁屁超人》：故事發展在神祕小學裡，同儕之間的互動，有溝通也有競爭，也要學習處理危機。其中屁屁超人和校長的幾次決鬥後，屁屁超人都不計前嫌送校長去醫院；屁屁超人也不願意和哈欠俠決鬥，他覺得當班長有人自願服務是一件好事，不應該為了要爭班長而決鬥……等等，從屁屁超人、哈欠俠、好話騎士

的身上，不難發現追求真理與愛的真諦以及自我的實現。

《小恐怖》：小恐怖的年齡也設定在兒童階段，每個孩子無法決定自己要出生在哪一個家庭，小恐怖生在一個專門製造天災人禍的恐怖家庭裡，依照兒童身心發展，是會依循原生家庭並且依附在家庭之下，小恐怖也不知道自己做的是對還是不對，只知道父母親叫他做他就去做。小恐怖也和一般兒童一樣，容易被新鮮的事物所吸引，小恐怖就是被一隻溫暖毛茸茸的小野狼所吸引，才激發出善良的本性。藉由小恐怖和小野狼的互動中，也可以看到做人處事的道理。小恐怖雖然身處在一個恐怖家族，但是依舊不能抹滅他最初善良的本性，即使因此要被家人驅逐甚至追殺，也都要努力追求一個真善美的境界，在這過程中無疑也成就了自我的實現。

《非客尋的秘密》：故事中心圍繞著小男孩梅比和非客尋這個地方，但是梅比只是一個暫時的名字，如果一個月內想不出自己的名字，就會從此在非客尋消失不見，但是只有想出自己的名字也還不夠，還得要知道自己的專長、喜歡什麼、討厭什麼，最好還要在一個月內，做一件很棒的事，這樣才能永遠留在非客尋裡。讀到這裡，小小讀者們會不會思考著自己是誰？自己的專長是什麼？自己喜歡什麼、討厭什麼？如果今天自己變成了梅比，自己可以在這一個月內，做些什麼很棒的事情呢？通篇故事其實都激勵著人自我實現、重新創造自己生命的價值。

《找不到國小》：阿當和朋友柯典兩個人，每天一起搭老周叔叔的木桶飛船上課、每天一起到學校的摩天輪圖書館看書、一起發現投籃機，朋友之間的相處就該如此，不只是能共享樂，更是要找到能一起增長知識的亦師亦友。在〈投籃機的春天〉這一篇中講到老舊的投籃機被都市淘汰，送上找不到國小，原先投籃機覺得自己已經老了沒有用了，但是沒想到阿當和一群朋友卻非常喜歡投籃機，即使投籃機有些故障，也玩得自得其樂。「投籃機聽見歡呼的聲音，已經嚇一跳了，誰知道，聲音裡滿滿都是讚美。投籃機立刻提起精神，打算好好工作。」找不到山上暑假山谷裡的投籃機，一傳十、十傳百，身邊立刻圍繞著一圈又一圈的小朋友。沒有老闆也不收費用，每個人都玩得好開心。這個暑假酷熱的太陽照在

投籃機身上，「曬得投籃機心裡暖暖的。它不覺得熱，反而覺得這是它一生中，最快樂的時光。就像樹木在春天重新生長一樣，這是投籃機的春天，幸福的春天。」

四、有關古籍、傳說、民間故事等題材：【閱讀 123】系列中屬於這個分類的有：《危險！請不要按我》、《床母娘的寶貝》這 2 本書。

《危險！請不要按我》：其中有一篇是「虎姑婆的廚房」就是利用虎姑婆這個民間故事來做改編的。

《床母娘的寶貝》：這個故事是依據中國民間傳說：床母娘來當作題材，重新創作的新故事。

五、科學的題材：【閱讀 123】系列中屬於這個分類的有：《象什麼》、《天下第一龍》、《蟲來沒見過》這 3 本書。

《象什麼》、《天下第一龍》、《蟲來沒見過》這三本書都是屬於偏向知識性的讀物，在這個題材分類中：雖然是有濃厚的知識性味道，但是被生動又有趣的故事層層包裹著，就像是苦藥外頭包覆著甜甜又炫麗的外衣，讓兒童們在不知不覺中就能輕易獲得豐富的知識。

六、其他性質的題材：【閱讀 123】系列中屬於這個分類的有：《屁屁超人》、《換換書》這 2 本書。

《屁屁超人》：利用吃了番薯會放屁，這個屁竟然還能讓人飛上天；熬夜打電動白天不停打呵欠，這個呵欠竟然可以有強大的威力；說髒話竟然還會出考卷給別人寫……等等的好笑題材，造就了這本書。

《換換書》：如果什麼東西都可以交換，一定很有趣！利用交換故事發展從一開始的換身體、換名字、換媽媽、換故事、換影子、換工作、換聲音，雖然趣味性十足，換來換去……等等發生的趣味和糗事，成為這本書活潑、好笑的主題。

第四節 主題

主題在文學作品中的地位很高，其代表作者的思想、人生觀，作品中有主題，才能將寫作材料貫串起來。「主題」是指作品內所欲透露的中心思想。文學作品中所呈現的內容主題，經常是作者創作過程中所關心的議題，希望讀者能夠從中感受其想法並獲得更多體驗。兒童文學中的童話文體，內容充滿了奇幻想像，最能引發兒童好奇心和閱讀興趣。除了提供樂趣之外，優良的童話作品主題更能引發兒童的多元思考，增進他們的知識，幫助他們價值觀念的正向發展。蔡尚志指出，兒童心智尚未成熟，認知能力有限，必須有明確的主題，幫助他們正確地了解童話的意義與內涵。童話所擬的主題一定要是正面的、積極的，單純沒有雜質、含意深遠，有思想見地而隱含教育意義，可以提示兒童去認識人生，體驗人生。因此，創作童話既是為兒童所寫，其內容主題必須有潛移默化的效果，陶冶孩子的德性，使他們在感動之餘，也能間接獲得人生的體驗。

十六篇的【閱讀 123】童書系列作品當中，其內容包羅萬象，充滿了趣味與想像空間，有的啟發兒童積極向上、快樂自由的人生觀，有些則傳達待人處事之道，或者蘊含尊重生命、愛護大自然的寓意。

在本章第一節中，研究者參考各專家學者對於文學作品中主題分類的論見，決定採以「個人與自我」、「個人與社會」、「個人與個人」、「個人與自然」及「個人與神祇」五種主題類型作為分類的依據，但因經過研究者的分析發現，在【閱讀 123】童書系列中並沒有「個人與神祇」這一種主題類型，所以接下來就不再加以討論，僅就上述其餘四種分類，提出各書的中心主題與副主題，整理成表 3-4-1 如下，並綜合討論之。

表 3-4-1 【閱讀 123】主題分類

主題 編號 書名		主題衝突類型										
		個人與自我							個人與社會			
		天生我材必有用	了解自我特質	善盡個人特長	勇於實現自我理想	找尋生活目標、達成自我實現	自我肯定與認同	善用自我特質	居安思危	為善最樂	欣賞別人優點、努力展現自我	勇敢面對現實
01	火龍家庭故事集	✓										
02	屁屁超人											
03	真假小珍珠		✓									
04	危險！請不要按我			✓					✓			
05	我家有個烏龜園											
06	企鵝熱氣球									✓		
07	小恐怖				✓							
08	湖邊故事											
09	非客尋的秘密					✓						
10	小小哭霸王											
11	找不到國小	✓										
12	換換書										✓	
13	床母娘的寶貝							✓				✓
14	象什麼											
15	天下第一龍											
16	蟲來沒看過											
總結		7							4			

主題 編號 書名		主題衝突類型						
		個人與個人		個人與自然				
		合作 力量 大、冤 家宜 解不 宜結	童年 時光 的珍 貴	維護 自然 生態 的平 衡	避免 能源 物質 對大 自然 的破 壞	認識 象的 習性 及保 育	認識 龍的 及其 滅亡 的原 因	欣賞 小昆 蟲獨 有的 特質
01	火龍家庭故事集							
02	屁屁超人	✓						
03	真假小珍珠							
04	危險！請不要按我							
05	我家有個烏龜園			✓				
06	企鵝熱氣球							
07	小恐怖							
08	湖邊故事				✓			
09	非客尋的秘密							
10	小小哭霸王							
11	找不到國小		✓					
12	換換書							
13	床母娘的寶貝							
14	象什麼					✓		
15	天下第一龍						✓	
16	蟲來沒看過							✓
總結		2		5				

一、分析討論各書主題

(一)、個人與自我衝突的主題

此類主題描述個體與自我內在衝突的情感，經由不斷的探索與協調過程而達到平衡。故事中的主角往往為了追求個人的理想而凝聚自我內在的信念與力量，付諸行動，努力達成目標；亦或主角依據自我的心中想法行事，因為觀念不當或判斷失誤，造成個體的不適應或痛苦。【閱讀 123】童書系列中，《火龍家庭故事集》、《真假小珍珠》、《危險！請不要按我——火花兒》、《小恐怖》、《非

客尋的秘密》、《小小哭霸王》、《床母娘的寶貝》皆是屬於個人與自我觀念衝突的主題，故事中的主角大多面臨某種困境或事件，因而經歷一段個人與自我內在的衝突、反省與調適的過程。

《火龍家庭故事集》，一個還學不會噴火的小火龍，因為自己沒有母親節禮物送媽媽、身為火龍卻還不會噴火，而感到不平和自卑，但是在經過一段幫助其他媽媽工作、歷險的洗禮之後，他的生命便有了轉變。本篇童話主要在啟發讀者「天生我材必有用」，只要用無比的勇氣和樂觀開朗的心胸去面對成長過程中的任何逆境，最終一定能夠克服所有的困難，化險為夷。因此，生命經歷越來越豐富的小火龍，最後雖然因為噴火不當而被學校退學了，但是終於蛻變成充滿自信、受父母親肯定的火龍。或許，他天生比別人少了一些優勢而困難重重，但也因此更多了一分韌性，挫折的磨練便是激發他向上成長的一大力量。從最初和別人比較的不滿、徬徨與極度缺乏自信，到最後終於獲得了他人認同並了解自我的角色定位，這是他努力追尋自我價值和生存意義的結果。

《真假小珍珠》中，小珍珠為了可以隨心所欲做自己想要做的事，向夢工廠訂做了一個「假」小珍珠。有了分身的相助，使得小珍珠的工作負擔減輕不少，不用上課也不用寫功課看書，更可以去外面打電動吃冰，但在日常生活中，「假」小珍珠卻想取代「真」的小珍珠，真真假假可帶來了許多困擾。乍看之下，只具備乖小孩必備基因的「假」小珍珠似乎再完美不過，之後卻發現，「假」小珍珠畢竟缺少了原本屬於小珍珠身上的某部分特質，並非真正的「我」，分身是無法取代獨一無二的我。文中暗示讀者，每個人都有屬於自我的特質，即使某些缺點使我們顯得不盡完美，都必須接納自我，了解真實的自我，進而善用特質，使其導向正面的發展。

《危險！請不要按我一火花兒》描寫活潑好動的火花兒面臨的種種困境，因為自己和一般大眾不一樣，不但會噴火而且還不大會控制火，所以在生活中頻頻出錯，表現不受肯定，因此顯得灰心失望。找不到好朋友，在學校裡大家都害怕跟她在一起玩、都害怕被她嘴巴裡的火燙傷，讓火花兒越來越討厭上學了。她的

老師告訴她：「如果有一天，你終於學會控制嘴巴裡的火燄，一定……一定可以做一些很棒的事。」最後在一次夢夢小姐的熱氣球上，成功利用嘴巴裡的火再度讓熱氣球升空了。文中暗喻讀者，每個人的性向和特質都不同，因此要了解自我，努力展現自我特質，才能確定自己的人生走向。只要找到正確的方向，每個人都有無限的可能。善良的火花兒由於本性溫和、心存善念，經過犧牲小我、努力奮鬥之後，終於成功地發現自己會噴火的用處。她善盡自己的特長，將能力運用在有意義的事情上，不僅帶給人們溫暖和希望，也為自己的轉變感到無比的快樂與驕傲。

《小恐怖》中的主角小恐怖因為遵循家族要製造各種天災人禍的傳統要求，而放棄或是忽略了自己最初善良的心。「人因夢想而偉大」，唯有堅持自己的理想、付諸行動並努力實現，才能散發出豐富生命中的光和熱。此外，小恐怖的家人就像天底下的許多父母，將自己想要達成的目標理想，投射到孩子身上，寄望孩子去完成。然而，每個孩子都是獨立的個體，應該給予適性發展的空間。倘若一味地強行灌輸而忽略他們真正的需求，往往容易使其喪失獨立自主性和自信心，更有礙親子關係的融洽。所以最終小恐怖還是脫離了恐怖家族，因為他深信「邪不勝正」，即使在自我實現的這條道路上走得很艱辛，小恐怖還是很勇敢地繼續堅持下去。

《非客尋的秘密》故事一開頭相當有趣，小男孩一覺醒來竟然忘了自己是誰、忘了自己的所有一切人事物，有種隱含的意味：現在的人都汲汲營營為了生活、為了課業煩心，但是常常不知道為了什麼而忙？到底有些什麼樣的意義存在？似乎都面臨著類似的問題——找不到生活目標。為了要繼續留在「非客尋」裡，就成為找尋自我理想的動力，於是小男孩梅比，努力發揮各自的專長，最後終於化阻力為助力，成功地獲得他人的讚賞與認同。文中旨在提示讀者，能力是不斷被發覺被激發的，當自己的能力不受到肯定的時候，千萬不需要自暴自棄，仍然要再接再厲、迎接挑戰，才能確立自我價值，找到生活的目標與理想。

《小小哭霸王》是一本充滿純真童趣的書，哭霸王想像力豐富、內心天真爛

漫。雖然外表無法獲得改變，但是他卻因禍得福，發現到自己也有可愛討喜的一面，於是頓然醒悟，從此轉變心態，不再自怨自艾、妄自菲薄。本文的主旨一方面呈現出自我認同與肯定的重要性，另一方面也揭示了成長過程中對於被關愛和被尊重的心理需求，及其對於個體自我認同與肯定的影響。

《床母娘的寶貝》活潑好動的珠珠面臨了畢業後的種種困境，不但照顧不好嬰兒、還惹出了一堆麻煩。但是個性開朗的珠珠嘗試各種新方法，讓她的寶貝過得更好，但是由於頻頻出錯，表現不受肯定，因此顯得有些灰心失望。幸而，最後珠珠的老師發現原來珠珠的特質就是讓人感到快樂，期許珠珠在工作中善用自己的特質，快樂地為人群服務。文中暗喻讀者，每個人的性向和特質都不同，因此要了解自我，努力展現自我特質，才能確定自己的人生走向。

(二)、個人與社會衝突的主題

個人除了需要調解與自我內在的衝突情感之外，也要學習如何適應來自於社會中的各方面問題，以取得個人與社會之間的平衡。許多有關親情、友情、文化習俗、道德感、是非觀念等議題的故事內容，即在探討此類主題。【閱讀 123】童書系列作品中的《危險！請不要按我》、《企鵝熱氣球》、《換換書》、《床母娘的寶貝》的主題皆是屬於此種類型，故事中的主人翁有的面臨社會中的殘酷現實、不實言論或新世代的各種變象，有的則描述個人與社會之間和諧運作的關係。

《危險！請不要按我》給予讀者的啟發是：平日便要養成居安思危的觀念，不要等到大難臨頭才開始想辦法。

《企鵝熱氣球》此外，本文藉由每位主角絞盡腦汁、發揮創意、全力以赴的付各式各樣門票精神，一方面告訴讀者只要肯動腦筋、勤下工夫，就能創造無限的可能；另一方面也啟發我們不可妄自菲薄、輕易放棄，因為只有自信心足夠的人，才能將能力充分地展現發揮，也唯有堅持到最後的人，才能將辛勤耕耘的成果完美地呈現。

《換換書》經由一場精采的「大風吹大賽」讓讀者了解，在這個世界上的每

一種生物都有他的特長和優點，如果我們以尊重、包容的態度去看待生活周遭的人事物，進而加以欣賞和學習，就不難以體會。故事發展從一開始的換身體、換名字、換媽媽、換故事、換影子、換工作、換聲音，雖然趣味性十足，換來換去的，剛開始或許會覺得很好笑，但是會越來越覺得很不方便、甚至麻煩透了，也才認知到原來金山銀山不比自己的豬窩好呀！珍惜自己所擁有的，創造自己生命的最高價值！故事尾聲到最後一句點出：「耶！讀完了，可以和好朋友換換書嘍！」一語道破，書籍就是要和朋友換一換著閱讀才能發揮出更高的價值呀！

《床母娘的寶貝》，文中描述了各個角色看待現實問題的各種態度和想法，並藉由珠珠面臨曾寶貝生死關頭而不知如何是好的複雜心情告訴讀者，即使自己有多麼捨不得，但是爲了曾寶貝好，珠珠選擇要勇敢面對現實，要替曾寶貝換一個優秀的床母來照顧他，不要自尋煩惱。只要把握當下、認真生活，以開闊的胸襟看待人生的無常，就能活得自在而不枉此生。

(三)、個人與個人衝突的主題

個人在維持與社會共生共存的同時，接觸了廣大的社群，因而也在學習如何扮演好個人角色並與他人和平共處，形成良好的人際互動。有時，人與人之間的相處，可能受到個人生理、性格、價值觀、生活環境等各方面因素的影響而產生衝突。然而，唯有個人與個人之間相處融洽，彼此互助合作、互動溝通，才能建構一個溫暖和諧的社會。【閱讀 123】童書系列作品中探討此類主題的有《屁屁超人》、《找不到國小》這兩篇。

《屁屁超人》故事傳達「合作力量大」的生存法則，唯有放寬視野、打破隔閡，才能創造出成功、有效率的雙贏。在現實的激烈競爭底下，尤不可忘記人與人之間應有的關懷之情。因此，本篇童話意味著在爭強奪勝、追求功成名就的同時，也要保有寬闊的胸懷。

《找不到國小》揭示童年時光的珍貴。文中描述找不到國小的童年生活，讓每個即將成年的孩子能夠順利地成長，以適應另一個階段的生活。

(四)、個人與自然衝突的主題

個人與自然衝突的主題主要是藉由文學作品來呈現自然資源對於人類的重要性，提示人類要愛護生活環境中的一草一木，尊重動物的生存自由，並且學習欣賞大自然的美。文學作品中與自然有關的主題，大多顯示作者對於環保議題的強烈關注，希望喚起讀者對於大自然的重視，培養兒童對於土地的熱愛與關懷之情。【閱讀 123】童書系列作品中的《我家有個烏龜園》、《湖邊故事》、《象什麼...》、《天下第一龍》、《蟲來沒見過》等篇即是透過故事的情節、人物的行為等，讓讀者感受大自然的新奇美好，並揭示環境遭受破壞的嚴重後果，以及維持生態系統永續發展的重要性。

《我家有個烏龜園》描寫作者家中處處充滿驚奇的烏龜園，洋溢著人與動物之間和諧快樂的氣氛。運用巧思設計而成的小小烏龜園，呈現出自然界各種小生物的熱鬧活潑與生命律動，充分的展現了牠們本身獨具的特質，表現出相互結合、和諧共融的意境。隨著時代進步，文中也暗喻生活在過度開發、長期與自然環境疏離的人們，應當提供孩子接觸大自然的機會，培養他們對於生命的尊重以及對自然環境的珍惜。此外，文中各種視覺、聽覺上的美妙感受，陶冶了我們的心靈，也拉近了動物與人之間的距離。

《湖邊故事》主要在表達違反自然生態平衡所帶來的嚴重後果。故事中的孩子為了發展便利自己生活的工具，使得生活週遭的環境髒兮兮、充滿黑黑黏黏的油污，漸漸的沒有了可以食用的動植物，生活也出現了危機。本文提醒讀者，藉此提到環保意識，我們應該更要好好愛惜我們的生活環境。不可因為個人的利益和享樂需求而恣意破壞環境，否則造成大自然的反撲，接踵而來的自然災變將使人類顯得更加無助、渺小。地球只有一個，共同生長在這塊土地上的子民應當屏棄個人的自私心態，共同保護這個孕育我們成長的地球村，讓後代子孫能夠健康快樂地在這裡生活。

《象什麼...》從一開始介紹象的生活型態，喜歡吃什麼？喜歡做什麼？甚至還介紹了象的脾氣呢！認識了有關於象的種種事物之後，更要開始著手保育的工作。長久以來，人類忽視萬物並存的重要性，恣意地撲殺許多珍貴的小動物，使

牠們時時處於恐懼不安的環境中，面臨絕種的厄運。本文藉由動物生存環境的減少，提醒生為萬物之靈的我們應當以憐憫之心關懷所有的動物，維護牠們的生命安全與自由生存空間，讓自然界的每一份子都能快樂的成長。

《天下第一龍》龍從何而來？又是從何而消失？本文主要介紹了恐龍的特性，也隱含著在告訴讀者要保育樹林的生態，能夠保存良好的自然資產即是人生最大的財富。許多天災的肆虐往往是由於人禍在先，人為的濫墾濫伐，造成山林崩解、土質流失，使得大地滿目瘡痍，破壞自然的生態循環。

《蟲來沒見過》一場規模盛大的「金昆蟲獎」揭開序幕了。藉由這個獎項，讓小小讀者認識了什麼是昆蟲？昆蟲的特徵是什麼？還介紹許多「偽」昆蟲，在大自然界中的各種昆蟲，雖然有些長得不是很美麗，但是大自然是很險惡的，每一種身體的構造都是有其功用的，希望透過這樣的介紹昆蟲，能讓小小讀者具有欣賞各種不同美的昆蟲。

二、傳達主題

作家確定了主題之後，就要將主題確切地傳達出來。兒童讀物主題的傳達，要選在必要的時機和適當的地方，令讀者頓時豁然開悟而欣喜不已；不要讓讀者有被強迫宣示的厭惡感，更不可讓讀者有突兀難懂的挫敗感。因此，高明的兒童讀物作家，無不一面沿著主題所發展出的線索，積極地創造生動深刻的形象體系，同時又以具體明晰的形象體系，淋漓盡致地傳達主題。主題的表達，有顯露和含蓄兩種手法，大多分為直接表達和間接表達，或者稱之為暴露式和隱藏式。

陳正治在《童話寫作研究》中提到，將集中表達童話主題的方法分為直接和間接兩種。直接表達法是作者在故事中，直接把主題揭示出來，其揭示的方法有兩種：

（一）作者直接說明：

作者現身在童話作品中，把主題揭示出來。這種寫法較為年幼的讀者所接受，但是大部分的人認為這樣的寫法欠缺文學美，有說教的缺點。

（二）利用對白表現：

由於採用作者直接說明主題的方式缺乏含蓄美，因此想在童話中直接表達主題的人，就改用故事中的人物，在對話或獨白中代替作者把主題說出來。此種表達主題的方法，應考慮到以不影響故事的進行和不破壞故事氣氛為原則。間接表達法是指作者不直接在故事中說出主題，也沒有解釋主題的語句或有關的詞彙，只用故事中的人物、行動、情節或結局，間接地把要透露的主題表達出來，作品中找不到一個直接揭示主題的有關語句和詞彙。

此外，蔡尚志在《童話創作的原理與技巧》將童話主題的傳達分為「暴露式」和「隱藏式」兩種，並提出三種常見的「暴露式」主題傳達法：

（一）由作者直接宣示主題：

作者以敘述人的口吻，在結局或尾聲部分，直接抒發與主題有關的議論、說明或批評，或者以一段補充敘述，說出實情、揭露謎底，但是絕不赤裸裸地交代其主題意旨。

（二）通過人物對白傳達主題：

作者在人物對白中，通過人物的彼此爭執、討論，或某一人物單方片面的結論、提示、強調、訓誡或請求的話語，強烈而明顯地表露主題。

（三）透過人物行為揭露主題：

作者故意設計，在結局部分，安排某一特定人物鮮明感人的行為舉止或結論性的結語，明確地揭露主題。

「隱藏式」的主題傳達法，是作家將作品的主題隱藏著分布在情節當中，行文時不發表任何主觀的意見或評述，讓它完全隨著情節的發展，依附在人物的行為或談話中，必須一直到故事整個結束，主題才會浮現出來。

主題的表達，從方法的使用來說，雖然直接比間接容易，但是從藝術方面來說，間接比直接富有含蓄美，效果也較好。主題要自然的，毫無矛盾的編織在書的結構裡，並且跟著故事一起發展，而不可被看透它的底，或在不相連貫的事件中，勉強的被塞進去。主題要隨時透過內容的動向、事件和人物的會話發展下去。

因此，童話主題的傳達應避免顯露出教訓的意味，讓兒童能從新奇、有趣的故事情節中，獲得閱讀的樂趣，並在潛移默化中獲得啓示。

根據以上各家傳達主題的類型說明，研究者發現在【閱讀 123】童書系列中，絕大部分是屬於隱藏式的主題傳達法，自然而然流露出主題，也可以讓兒童在閱讀中不費吹灰之力即能了解書中的主題。



第五節 小結

綜合上述，依據表 3-2-1 的【閱讀 123】文類類型分析，可以發現童話的比例較高，在 16 本書中，童話的類型就佔了 9 本超過一半之多，其次是寓言類型有 2 本、故事類型和小說類型各有 1 本，知識性讀本有 3 本。

根據表 3-3-1 【閱讀 123】題材類型分析，可以清楚發現六大題材分類的分布情形，不難發現其實在【閱讀 123】系列中的 16 本書，「有關兒童身心發展的題材」的篇幅佔大多數有 9 本之多，其次是「期望兒童具備理想人格和處世能力的題材」也佔了 5 本，再來就是「科學的題材」是 3 本，接著是「有關古籍、傳說、民間故事等題材」和「其他性質的題材」各包含 2 本，最後「與兒童有關的現實社會生活與知識的題材」所佔的比例就較少了，只有 1 本。

【閱讀 123】童書系列的主題分類，依據各篇作品所呈現的中心主題和副主題，可以分為四種主題類型：「個人與自我」、「個人與社會」、「個人與個人」及「個人與自然」衝突的主題。分析的結果發現，「個人與自我」佔了七篇、「個人與社會」佔了四篇和「個人與個人」佔了兩篇衝突的主題。其中因為《危險！請不要按我》是由三個故事組合而成，所以在「個人與自我」及「個人與社會」都各佔了一篇；而《床母娘的寶貝》經分析過後，也發現其主題可以包含「個人與自我」及「個人與社會」，所以也各佔了一篇，最後「個人與自然」衝突的主題佔有五篇。十六篇【閱讀 123】童書系列共包含了十八個不同的主題。整體而言，各篇童書都呈現正向光明的人生觀、價值觀等正確的主題，其中，也不乏現代兒童所需的新穎主題，因此對於現代童書主題類型的質和量都有所增進與貢獻。

專為兒童所創作的童話作品除了讓孩子獲得閱讀的樂趣，滿足他們的想像世界之外，其故事中直接顯露或間接提示的主題則向孩子傳遞了某些重要的價值觀念或想法。童話中經常強調的勇敢、勤奮、忠實、謙遜、犧牲奉獻、克制、服從、積極進取、自治、獨立等主題，對於兒童的行為習慣的建立與健全人格的培養都

有其相當的力量。童話是兒童文學中的重要文體，有它一定的教育功能；透過童話中的主題，更能夠幫助孩子有效地欣賞童話、感受童話，得到正面深入的閱讀效果。

在心理學的研究中，也有不少人從文學型態和兒童心理的關聯加以探討，傅林統在《兒童文學的思想與技巧》中即談到：「美國心理學家赫洛克(Elizabeth, B, Hurlock)就是其中一位學者，他就提示了兒童年齡與興趣的轉移」(頁 57)。兒童的年齡慢慢增長，對於現實的認識越來越多，所以那些神話等虛構的故事，漸漸地不再感到興趣，所以可以發現他們所閱讀的內容，逐漸轉移而偏於冒險故事，把自己想像成故事裡面的英雄就能夠感到滿足。而這樣的心理因素轉變，也影響著【閱讀 123】童書系列的內容編製。

由本章節所分析討論結果，【閱讀 123】童書系列的內容以童話故事內容居多，此外生活故事、幽默故事等都是主要書寫形式；題材類型也大都集中在「有關兒童身心發展」，研究者也發現寫給初級讀者也就是中低年級閱讀的題材，就是以「有關兒童身心發展」居多，而寫給進階讀者也就是中高年級閱讀的題材，而是以「期望兒童具備理想人格和處世能力的題材」所佔的比例較為高；主題分類也都集中在「個人與自我」的衝突上。

第肆章 【閱讀 123】形式分析

本章於第一節中，先針對「形式」進行釋義，界定本研究中的「形式」項度及在此定義下與【閱讀 123】童書系列切合的形式分析項度。第二、三、四節則是根據第一節的形式分析項度：字數與常用字、語法與句的長短、故事結構三個項度對【閱讀 123】童書系列進行分類、討論及說明，第五節將本章的內容做一個清楚簡要的總結並歸納【閱讀 123】童書系列的形式特色。

第一節 形式的意義

一、形式的定義

「形式」這個概念是舶來品。趙實章在《形式的誘惑》一書中談論到：

從西方美學史的源頭來說，在古希臘羅馬時代就已經產生了形式概念的四種意涵：最早是以畢達哥拉斯學派為代表的自然美學意義上的「數理形式」，繼其後的是柏拉圖提出來的做為精神範型的「理式」〈form〉，然後是亞里士多德的「原料與形式」，最後是古羅馬時代出現的「合理與合式」。(頁 14)

上述這段話中的「合理與合式」，就是「內容與形式」概念和範疇的相應物。

自 19 世紀以來關於藝術的型態、題材、語言和創造手法的系統研究等等，都是對於形式自身審美規律的探討。直至 20 世紀的西方美學就是形式崇拜的美學。其中的特點在於將「形式」規定為文學所具有的“文學性”，認為使文學之所以成為文學的“文學性”不在作品的“內容”裡，而在作品的“形式”〈主要是指“文本” Text〉中。於是，音韻、詞義、語境，以及含混、隱喻、張力、反諷等修辭手段即成為這個時期最為關心的話題。

20 世紀不同歷史時期的三個重要形式美學家對於「形式」所下的定義，汪正龍在《西方形式美學問題研究》中提到：

埃亨鮑烏姆認為「形式」，表示某種對藝術現象來說是主要的東西，表示組織藝術現象的原則。布魯克斯和沃倫則說，形式是一部文學作品各個要素的安排；是各種材料〈諸如觀念、意象、人物、背景的〉能引起獨特效應的構造。巴爾特指出，形式是使各部分互相接近顯得不是純粹偶然的結果。(頁 31)

由此可見，形式美學在文學作品本體上，它們將形式視為文學的組織構造、作品各要素的安排。什克洛夫斯基在《散文理論》中提出的問題是：「使作品成為藝術的是什麼？什克洛夫斯基認為是形式。其中他理解的形式指的是對內容材料的藝術加工，亦即對情節佈局、語言技巧及素材、題材、形象的加工」(頁 31)。

「形式」有一個最基本的出發點，那就是“怎樣”將作品寫得更好，也就是寫作的方式、方法是什麼，其實指的就是創作的技巧規律。

二、形式的項度

所謂「形式」，是指「結構」的完整，也就是作品從開端、發展、高潮到結束，必須是一個環環相扣、有生命的完整個體。

在前面研究者根據整理出「橋樑書」的形式意義、優良兒童圖書評選標準中的形式項度，再依照【閱讀 123】童書系列實際情形，歸納出以下形式部分的分析項度：

(一)、字數與常用字

1. 字數

在《教出寫作力》中，張淑瓊、劉清彥〈協助孩子建立獨立閱讀的自信：170 本橋樑書推薦與導讀〉對於「橋樑書」即提出字數的分級與介紹：

第一級：五千字以下、頁數在六十四頁左右、圖文比接近 1：1、每一跨頁字量控制在一百字以下。以貼近小孩生活經驗為主題，搭配簡單故事概念與思維邏輯，用有限詞彙構築成精簡語句。

第二級：五千到一萬字、頁數在一百二十八頁左右、圖文比接近 1：2。

使用字彙增多，句子的長度與結構複雜度也有所提升，兼具文學性也提供語言學習的功能，成為跨入純文字閱讀的關鍵。

第三級：一萬到兩萬字、以文字為主、有部分插圖搭配。除了故事類之外，選擇非文學類的讀物，藉不同類型文字書寫的形式和邏輯，開闊孩子的閱讀經驗。（頁 274－295）

2. 常用字

語文當然是以實用為主，宜多用常用字、少用非常用字。但是，什麼是常用字呢？常用字一定是容易了解的字嗎？常用字是人們經常看到、讀到或用到的字，爲了提高文章的可讀性，在用字方面應該儘可能使用熟習的字。

林文寶在《兒童讀物》一書中也針對兒童的閱讀與興趣提到可讀性，其中「句的長短」和「字的難易」也最注意。常用字彙研究是推廣國民教育的基本手段之一。張春興在《教育的應爲與難爲》中提及：

對國民教育實施對象而言，必須從事半功倍的觀點去考慮以下三類問題：

1. 欲使一般國民能有效的使用國語文，至少應學多少字，應學哪些字？
2. 在基礎國語文教材編製時，應考慮先學哪些字，後學哪些字？
3. 受過基礎國語文教育之後，一般人在閱讀或書寫方面，能實際應用多少字？〈頁 205〉

常用字的意義，顧名思義就是指個人或團體在其字彙範圍內較常使用的單字數量。因此，就某一個人或某一團體而言，其常用字當較其字爲少；因其字彙中有些字是很少使用的。不過，所謂「常用」只是一個比較性或相對性的觀念。常用標準之建立，應與語文使用者的程度（兒童或成人）、地域、職業、以及字彙量等因素有密切的關係。

陳世敏《中文可讀性公式試擬》所論：「傅萊區(Rudolf Flesch)主張字的零件要越少越好」（頁 39）。但是漢字是不是筆劃越多越難？這個問題，研究者認爲，答案是否定的。一般來說，筆劃少的字除了書寫比較節省時間外，在學習上，無論是認識、記憶或書寫，都屬筆劃較多的繁體字來得容易。因此，就中文可讀

性而言，在字的難易方面，則不計字的筆劃。較為可行之道，則是利用常用字來做判定。一個字如果經常被使用，相較之下一些冷僻的字眼，大致上是比較容易了解的字。陳世敏在《中文可讀性公式試擬》中轉引自彭歌對「大多數人容易了解的字」有下列的說明：

1、比較容易讀得出來的字。「勗勉」不如「訓勉」，「顫慄」不如「發抖」。

2、比較容易寫得出來的字。「剛讒」不如「剛才」，「矧且」不如「況且」。

3、不用不易懂的字、冷僻難字、地方色彩過濃的字，某一年齡或某一職業團體裡慣用的口語或術語。如果非使用不可，都應該給予適當的解釋。

4、是最適當的字。(頁 39-40)

除了第四點之外，其餘三點都是和常用字的性質有關。但是中文可讀性公式，應該以哪一套常用字做標準比較好？由於每一套的常用字彙編製的根據不同、方法不同，利用它們來測量可讀性，必須先要明瞭某套常用字彙的來源和特性。基於以上考量，本論文擬以教育部於民國七十一年九月交正中書局印行之《常用國字標準字體表》，共收常用字 4808 字，作為判斷【閱讀 123】童書系列中常用字的使用情形。一來國立編譯館這項研究工作，規模大且選樣具代表性，統計過程合乎科學原則；二來資料新；三來資料的編排方式多種，參考時較為方便。

同時在教育部公佈的九十七學年度《九年一貫課程綱要》中，國語文領域的基本能力：瞭解自我與發展潛能中的識字與寫字能力即公佈：「4-1-1 能認識常用漢字 700-800 字。4-2-1 能認識常用漢字 1,500-1,800 字。4-3-1 能認識常用漢字 2,200-2,700 字。」

(二)、語法與句的長短

1. 語法

「語法」，或稱「文法」。根據何永清在《現代漢語語法新探》中針對「語法的意義」，蒐集各家學者和各辭書的說法，整理出結論：

「語法」或「文法」的語源都來自 grammar，它有兩個含義。一是指組字成詞的構詞法(詞法)和造詞成句的造句法(句法)，也就是說，它是組詞、造句規則的總和。二是指研究或描述「語法」(文法)的學問，亦即所謂「語法學」(文法學)。(頁 14)

「句子」是語言的基本運用單位，也是詞和短語按照語法規則組合，用來表達完整意義的語法單位。句子按照它們的語法結構，可以初步分為「單句」、「複句」、「兼語句」、「處置句」、「被動式」等。但在本研究中因為文本數量不少，研究者深怕僅以一個章節較難有全面性的探討，因此只單就「單句」、「複句」的分析，來探討這樣安排有何意義。

(1)、單句：

一般來說，單句是指比較簡單的句子，而表達的思想亦比較單一。

現代漢語的單句按照不同的語法觀點，可以有不同的分類方式和不同名稱。王仁鈞在〈借庖丁之刀，解萬載之牛——辨別句類・句型和主語・謂語〉說：

若從句與句橫面的比較為重點，按照句子的語氣，可分為陳述句、疑問句、祈使句、感嘆句等；按照句子的作用，可分為敘事句、表態句、判斷句等。

若從句子本身縱面的結構為重點，按照句子的格局，可以分成單句、複句等；按照句子的組織，可以分成主謂句、非主謂句等。(頁 70)

單句的類型大約有下列幾種：

表 4-1-1 單句類型

單句	基本句型 有五種	1. 敘事句	A.主語 + 述語 + 賓語 B.主語 + 述語 C.述語 + 賓語
		2. 表態句	主語 + 表語（表語：可以是形容詞，也可能是形容詞短語）
		3. 有無句	主語 + 述語（限用【有】或【無、沒有】） + 賓語
		4. 判斷句	主語 + 繫詞（是、不是、非、乃、爲、即、） + 斷語
		5. 準判斷句	主語 + 謂語（「謂語」：準繫語 + 斷語）

	兼語句	1. 致使句	「述語」為「致使動詞」
		2. 意謂句	「述語」為「意謂動詞」
	包孕句	單句的主語或賓語為一造句結構，即「句中有句」之意。	
	特殊句型	1. 倒裝句	文辭中特意顛倒順序來敘述的稱為倒裝辭。用以加強語勢，調和音節，使句法錯綜而有變化。
		2. 被動句	用來表示被動的句式就是「被動句」。
		3. 祈使句	句中有「其」、「期」、「庶」、「希」、「冀」、「願」、「應」等字造成命令、請求等語氣。
		4. 推測句	句中有「其」、「其諸」、「豈」、「蓋」、「殆」、「得」、「無」表示推測語氣。
		5. 省略句	話中把可以省略的語句省略了，稱為省略辭格。

(2)、複句：

將兩個或兩個以上的單句按照語法連繫在一起，以表達複雜的語意稱為「複句」，而複句組成的單句叫做「分句」。一個句子從不同角度一層一層充實下去，就產生了句子複雜化，而句子的內容及思想自然是豐富了許多。句子的複雜化其中的一個手段，是把有意義密切關係的單句組合起來，成為表示各種的關係的複句。複句中分句與分句之間有一定的聯繫的其中一個重要手段是利用多種多樣的「關聯詞語」。

黃成穩在《實用現代漢語語法》歸結出複句有三個特點：

第一、複句裡的每個分句之間不互為句子成分，在結構上各自有相對的獨立性。

第二、整個複句不論由多少個分句組成，它都有一個統一的成句的語調，分句之間都有短暫的語音停頓，書面上用逗號或分號表示。

第三、複句中的各個分句之間在意圖上是緊密相關的，分句之間的關係反映了一定的邏輯事理。(頁 207)

我們在寫文章的時候，如果想要表達比較複雜的意思時，就要使用複句，複句一般可以分成以下幾類：

(1)並列關係複句：複句中幾個分句分別說出幾件事是相關的。

A. 注意事項：以上關聯詞語，或者表示同類事物的並列，或表示兩件事情的並存，或者表示事情的對立。

B. 常用的關聯詞語：有、也、又、還、另外、既…又(也)、一方面…，另一方面…等等。

(2)因果關係複句：複句中的分句，前一分句說明原因，後一句說出結果。

A. 注意事項：因果關係有兩種，第一種是已成事實的因果關係，第二種是要經推論的因果關係。

B. 常用的關聯詞語

(A)已成事實的因果關係

a)一對用的：因為…所以、由於…就(便)、由於…因此

因為…因而、之所以…是因為、之所以…因為

b)可以單獨用的：所以、因為、由於、因此（作用相當於「因為…所以」）

以致（含有「因此而造成」的意思，多指不好的結果）

(B)需經推論的因果關係

a)一對用的：既然…就

b)單獨用的：既然、可見

(3)連貫關係複句：幾個分句有意義地一個接一個地相繼出現時，這複句就叫連貫關係複句。

A. 注意事項：它可說出一個接一個的連續的動作，又可敘述連續的事件；它亦可以時間或空間的順序，安排不同的分句(事件或活動)的先後出現。可採用關聯詞語，也可以不用。分句的數目不大受限制，分句用逗號隔開。

B. 常用的關聯詞語：

a)單字的：又、就、便、再

b)兩字的：最初、然後、接著、跟著、先是、再是

(4)轉折關係複句：前邊先句說一面，後邊分句不是順著前邊分句的意思說下

去，而是轉到同前邊分句相對、相反或部份相反的意思上去，這就是轉折關係。複句含這種轉折關係的叫做轉折關係複句。

A. 注意事項：原本說話的意思會跟著一個相關的意思(如果出現甲事，就會出現乙事)，句子卻表明了另一個事實(出現了甲事，乙事卻不能成立，或者變成是丙事)，說話的重點意思在後一分句。

B. 常用的關聯詞語：

a) 轉折的語氣較輕時用單一關聯詞語：但是、但、不過、只是、卻、然而

b) 重語氣用成對的：雖然…但是、可是、然而、卻、儘管…但是、可是、然而、卻

(5)假設關係複句：前一個分句假設一種情況，後一個分句說明假設的情況實現了就會有結果。複句含這種前因後果的叫做假設關係複句。

A. 注意事項：從另一角度看，假設關係複句亦是因果關係複句，這種複句同時又可稱為假設的條件關係複句，關聯詞語一般是一對使用的。

B. 常用的關聯詞語：如果…就、要是…就、假如…就、倘、倘若、要不是…、那麼、便

(6)讓步關係複句：在讓步關係複句，首先承認或接受了前一分句的假設，但在後一分句所表達的卻是另一種程度或行動。

A. 注意事項：兩分句所表達的許多時都是尚未證實的事實、句子含有假設意味、句子也往往包含了退一步想的意思、兩分句的關係是轉折的、關聯詞語一般是一對使用的。

B. 常用的關聯詞語：即使…也、就算…也、縱然…也、儘管…也

(7)條件關係複句：前面的分句提出一個條件，後面的正句說出在這個條件下所產生的結果，這就是條件關係複句。

A. 注意事項：條件關係可以看做是一種因果關係，一般分「唯一條件」、「有效條件」及「無條件」三種。

B. 常用的關聯詞語：

a)唯一條件關係複句用：只有…才、除非…才、除非…否則…不

b)有效條件複句用：只要…就、便

c)無條件關係複句：無論…都、不管…總、不論…都

(8)目的關係複句：前一分句道出一個什麼的目的，後一個分句說出要達到這個目的就要去做什麼事情。這種句子就叫做目的關係複句。

A. 注意事項：有些帶“爲了”的句子是單句，不是複句；目的關係複句容易與因果關係複句混淆；後一分句表示的可以是方法，也可以是手段等；關聯詞語一般是單獨使用的

B. 常用的關聯詞語：爲了、爲了…，…就、便、…爲…，就、便…

(9)遞進關係複句：遞進關係複句，後一分句比前一分句有更進一層的意思。

A. 注意事項：所謂更進一層，可以是範圍更大，程度更深，作用更大，影響更遠，數量更多等等、關聯詞語可以一對使用，也可單獨使用(只在後一分句使用)、最常用的關聯詞語是“不但…，而且…”、當使用“不但…，反而(反例)…”時，後面更進一層的意思卻是朝相反的方面進一步的發展、含有反問語氣的遞進關係，常用“尚且…，何況…”來表示

A. 常用的關聯詞語：不但…，而且…、不僅、不只…，而且、並且、也、還…而、並、況且、不但…，反而、反例…、尚且…，何況…

(10)選擇關係複句：兩個或以上的分句，分別說出幾件事情，表示要在這幾件事情中選擇一樣，這就是選擇關係。

A. 注意事項：選擇關係分兩類，一類是「選擇未定」，另一類是「選擇已定」的；選擇的語氣有強弱之分；當選擇語氣強時，表示要在兩樣事情中選取一樣，排除第三種可能性(用「不是——就是」這關聯詞語)；當選擇語氣弱時，表示在兩樣事情中選取一樣，也可以表示在多樣事情中選取一樣，不排除第三種可能性；一般來說，選擇關係的複句都要關聯詞語，分句間的關係才表達得清楚

B. 常用的關聯詞語：

a)選擇未定：不是…就是、或者…或者、是…還是、要麼…要麼

b)選擇已定：與其…不如、寧可…決不、也不、寧可

2.句的長短：

句的長短，雖然被普遍認為是影響可讀性的重要因素，可是中文界似乎缺乏明確的論據。林文寶在《兒童讀物》中也談到：「在台灣，可讀性似乎是傳播界的議題，在兒童讀物界更是乏人問津，高錦雪《兒童文學與兒童圖書館》(頁 28-30)更提出反對觀點」(頁 20)。以下依陳世敏《中文可讀性公式試擬》所論，試為說明：傅萊區(Rudolf Flesch)研究英文句子的長短跟文章難易的關係如下：

非常容易	八個字以下
容易	十一個字
還算容易	十四個字
標準句子	十七個字
還算困難	二十一個字
困難	二十五個字
非常困難	二十九個字以上(頁 35)

傅萊區的標準，並不是全然都不可以更動，但是他認為，一個句子以 19 個字為宜，因為越長的句子就越不好懂，反之，則容易懂。

研究者依據以上準則，依照容易、標準、困難程度分成四個部份做分析：非常容易〈八個字以下〉、容易〈八到十六個字〉、標準〈十七個字〉和困難〈十七個字以上〉。

(三)、故事結構

兒童讀物的創作除了強調趣味、多變、想像和創新，也非常重視內容結構的完整性。兒童讀物中故事的結構大致分為開頭、中段、結尾三部份。開頭部分強調的是形式簡短、敘述明快、問題富懸疑和主要人物的上場；中段部分重視情節的變化、故事的開展、衝突的產生和高潮的形成；至於結尾部分則必須驚奇而圓滿、交代清楚、形式簡潔、餘味盎然。

兒童在文章結構的知識，將有助於瞭解兒童的閱讀發展。而故事中的敘述結構主要是指文本內部的敘述方式安排，為文章結構；這裡所謂的「文章結構」指的是文章組織化的架構，有邏輯性的關聯和適合的概念順序，也就是文章內重要概念之內在聯結，簡言之就是情節安排、人物命運的發展、結局。⁴⁹常見的文章結構包括故事結構和說明文結構兩種。故事結構主要是描述某一特定主題所發生的人、事、時、地、物，當中包含主角、情境、主要問題、解決經過、結果等情節，而說明文結構主要是對事物或事件進行說明或解釋。從相關文獻得知，讀者對文章結構的分析有助於閱讀的理解。

根據藍慧君⁵⁰針對文章結構以往的研究發現，兒童對故事體文章的理解較說明體好，這可能是因為兒童從小接觸各種故事，自然地發展出對故事結構的了解，而故事的主要結構正是故事的主旨，因此對故事結構的知識使得讀者較容易建立鉅觀結構，自然就能有較佳的理解。但相對而言說明文對兒童來說是陌生的，例如在國小國語課程中到三年級才開始出現極少量的說明文，這使得兒童在閱讀說明文時覺得困難。由此可看出，故事結構為學童所熟悉，較說明文容易理解，也比較生活化。

當我們閱讀故事類文章時，會運用故事基模（story schema）來理解文章，「故事基模」即是人類對故事結構法則的知識架構，也就是知識體中用來理解故事的內在組織。而故事本身的結構性規則又稱為故事文法（story grammar）。錡寶香⁵¹認為每一篇故事都可以用一組能定義故事內在結構的規則述說出來，而這些規則就是故事文法（story grammar）。其中兩者的區別在於故事基模（story schema）是個體存於內在的結構體，故事文法（story grammar）則是個體表現出來的外在結構。總而言之，個體將過去閱讀經驗形成一個屬於自己的故事基模，並藉由故事文法來引導我們注意故事中哪些訊息該注意，哪些訊息不重要，好讓我們重新加以組織，形成我們所了解的故事內容，這也就是個體自身的故事結

⁴⁹ 董小英著 敘述學 頁 275

⁵⁰ 藍慧君 學習障礙兒童與普通兒童閱讀不同文章結構之閱讀理解策略的比較研究

⁵¹ 錡寶香 國小低閱讀能力學童與一般閱讀能力學童的敘事能力：故事結構之分析，頁 247-269

構。因此故事結構可說是個體的認知結構。本研究將故事基模（story schema）、故事文法（story grammar）以「故事結構」統稱。

當我們聽到「好久以前…」，我們可能會接著聽到一個傳統的故事。故事發生在很久以前一個遙遠的國度，故事裡頭英雄與壞人產生衝突，或是英雄需要解決困難。故事的結尾可能是這麼說的：從此他們過著幸福快樂的生活。隨著年齡的增長，我們聽了越來越多的故事，漸漸的發展出故事基模或是內在的表徵（an internal representation）。而故事基模會持續成長，並引導孩子記住故事情節，甚至協助他們寫出自創故事，而其自編故事則常會依據故事結構進行創作。通常若想建立故事結構基模，大都會鼓勵孩子將故事唸出來，並與孩子共同討論故事背景、人物、情節與主要問題。

陳正治在《童話寫作研究》中也提及：「童話結構的任務就是把童話作品的題材，如人物、情節、環境等等融會貫通，然後妥切、周密的組合在一起，成為一個骨架完整、首尾圓合、經脈相連的有機藝術品」（頁 171）。兒童故事的結構也是如此，一篇結構完整的故事，透過生動的人物刻劃、高潮迭起的情節，將主題完整地呈現出來，故事效果強，也就能夠吸引孩子。

結構指的就是作品的組織形式。兒童故事情節結構依敘事發展分為「單線結構」、「雙線結構」和「多線結構」。「單線結構」指的是童話情節由主要人物構成發展主線，貫串全篇，而其他人物、事件發展全依附在此主線上進行。「雙線結構」指作品分為兩條主線進行，同時或先後開展情節。「多線結構」則是作品中有三條以上的發展主線，同時或先後開展出情節。

胡亞敏在《敘事學》一書中將情節類型分為：「線型與非線型」、「轉換型與範疇型」兩大類。（頁 129-140）

除此之外，陳正治也提出就單線結構部份常見的幾種類型：「先降後升型」、「先升後降型」、「下降型」、「上升型」、「圓圈型」、「時光交錯型」、「連

環型」、「水平型」。⁵²雙線結構常見的類型則為「交叉分開型」、「交叉合一型」。⁵³多線結構類型分為「多線交叉分開型」、「多線交叉合一型」、「多線合一分開合一型」、「散列型」。⁵⁴

研究者經過詳讀分析【閱讀 123】童書系列之後，發現陳正治的情節結構分類較為適合，故最後研究者參考陳正治在《童話寫作研究》一書談及的論述，將【閱讀 123】童書系列的故事情節結構類型分為「單線結構」、「雙線結構」和「多線結構」。

1.單線結構

(1)先降後升型：

這一類型特色，在一開始，主要人物遭遇困難、挫折，情節結構線即刻往下降，而在故事中，當主要人物突破阻礙解決問題，結構線即轉而上升。

(2)先升後降型：

這一類型的情節結構恰好和「先升後降型」相反。開頭，主要人物提出的目標都能順利達成，結構線向上升，而在中段或結尾處遭遇大挫折，結構線轉而往下。

(3)下降型：

從一開始主要人物提出目標，經歷中段至最後都無法達成，或是遭遇的困難都無法獲得解決，結構線一路往下降。

(4)上升型：

主要人物提的目標在中段及結尾都能順利完成。

(5)圓圈型：

主要人物在開頭提出目標，在追求目標的過程中發生許多事，產生挫折，最後主要人物放棄原來努力的目標，回到原點。其結構線像圓圈一般，最後回到原來的地方。

⁵² 陳正治 《童話寫作研究》頁 182-189。

⁵³ 同註 59 頁 189-191。

⁵⁴ 同註 59 頁 191-194。

(6)時光交錯型：

主要人物在開頭提出問題，中段敘述主要人物朝著目標去努力發生的遭遇，情節往返於過去和現在的時空，末段主要人物回到現在的時空，開頭提出的問題得到解決，情節往返於過去和現在不同時空的次數並無限制。

(7)連環型：

敘述主要人物在開頭提出努力目標，中段發生的情節一個接連一個，末段目標達成，結局完整。此類型的結構由數個事件所組成，如同連環線般。

(8)水平型：

敘述主要人物在開頭提出努力目標，中段直至末段都是平穩地進行，其間如有阻礙或困難，都能輕易而順利地克服，在結尾時達成目標。此類型結構較缺乏曲折的故事性。

2.雙線結構

(1)交叉分開型：

這一類型特色有兩條敘事主線，同時間或先後展開情節，中段經交叉後各自分開。

(2)交叉合一型：

「雙線交叉合一型」的情節結構恰恰和「雙線交叉分開型」相反。故事中兩條敘事主線同時間或先後展開情節，經中段交叉後再合一。其中可以依照情節實際交叉合一的次數調整。

3.多線結構

(1)交叉分開型：

這一類型特色有三條以上敘事主線，同時間或先後展開情節，中段經交叉後各自分開。

(2)交叉合一型：

「多線交叉合一型」的情節結構恰恰和「多線交叉分開型」相反。由三條敘事主線同時間或先後展開情節，經中段交叉後再合一。其中可以依照情節設計安

排的不同，主線數可以是三條或是三條以上。

(3)合一分開合一型：

由多條敘事主線會合後再各自分開發展情節，最後又再合一。

(4)散列型：

由多條主線先後各自展開情節，但是各主線並未會合，其間各主線藉由主題線相連繫。

(二)、敘事次序的安排

「言之有序」是創作的第一個要求；談到情節，指的是對事件的用心安排，用心安排自然必須顧慮次序。兒童文學的接受主體是兒童，因此情節不可太複雜，線索太多，情節太複雜，小讀者會把握不住。⁵⁵

對事件的敘述，則必須考慮到時間、空間等事件的展演次序，以及事件的起伏變化等。本文僅將先就【閱讀 123】童書系列之中，敘事時間的展演次序分析說明。

對時間的結構分析，理論的部份，採用仇小屏《文章章法論》、《篇章結構類型論（上）、（下）》中對文章章法分析以及篇章形式結構中與「時間」有關的結構法，對照分析【閱讀 123】童書系列中「時間」的安排，此外並觀看在「插敘與補敘」上的應用情況。

論述篇章的結構，對「時間」的解釋，仇小屏的《文章章法論》、《篇章結構類型論（上）、（下）》可以說是中文書籍中例證詳細、解釋清楚的篇章結構理論書籍。雖然非專為兒童文學而寫，然而研讀再三之後發現，仍然適用於兒童文學範圍，正如仇小屏在《文章章法論》自序中所言：

章法中可提煉出四大原則，即秩序、變化、聯絡、統一，這其實也就是美的原則。這四大原則是蘊藏在所有篇章中的共通理則，在本書中，我們是據此來尋繹篇章呈現於外的種種型態，到底各自起了什麼樣的作用；同時，也藉此探求的成果，來證明這四大原則之不可移易。相信經過這番爬

⁵⁵見王曉玉、王建華主編《兒童文學通論》頁 48。

梳搜尋、刮削洗磨的工夫之後，我們應更能掌握各種章法的理論與實際，貼近文學的本質，更瞭解文學是如何應和著人性中的審美本能，一同完成美好的共振。(自序頁 3)

可見其所提出的章法四大原則與篇章結構，是一種「共通原則」，不限於何種文類、何種年齡，是以引用於本文中，以作為理論依據，以「尋繹篇章呈現於外的種種型態，到底各自起了什麼樣的作用」。

1.時間的次序

(1)秩序的時間結構

a.順敘

童話故事與民間傳說是兒童最早接觸的故事(Stein & Glenn, 1979)，這些故事內容多是按照事件發展的先後順序描述的，這種寫作方式稱為「順敘法」，順敘結構為兒童非常熟悉的文章結構。換句話說，國小學童所熟悉的故事結構大多是按照時間先後排列的順敘結構。「順敘」是一種最常見、最基本的文章敘述方式。也就是在描述故事情節時，是按照事件發生、發展的過程進行敘述，或是文章內容隨時間、空間的先後次序，平鋪直敘的將某事物的發展過程一一描述下來。「順敘」的寫作方法，可以讓文章的層次與事件發展的進程取得一致，使文章變得條理分明，讓讀者閱讀起來很容易理解其文意。

絕大部份的童話作品，時間跨度都不大，一般都在一天或幾天之內完成，而敘述的方式，也幾乎都是以「順敘」的方式進行，也就是按照時間的順序發展，時間是連續的，依「由昔而今」，由過去順敘到現今的方式發展。這樣的敘述方式，特點是能夠將自己的意思很有次序地表達出來，使讀者易於瞭解。

仇小屏引用李穆堂《秋山論文》所言：「文章惟敘事最難，非具史法者，不能窮其奧窔也。有順敘……順敘最易拖闕，必言簡而意盡乃佳」而提出：「順敘」乃是依時間先後次序而敘述，好處是明白易懂，但就怕寫得像流水帳一般，所以他說「必言簡而意盡乃佳」(頁 39)。

順著時間的自然展演過程，依序遞寫而成，是最符合事物本身的自然規律

的寫法。這種結構的美感來自它合乎規律，合乎規律的東西就是美的，但是要寫到「言簡而意盡」的境界確實不易。

b.逆敘

結局放在文章的前頭，或將故事情節最主要的部份擺置於文章開頭處。在兒童文學作品中，此種敘述方式稱為「逆敘」，也就是「倒敘法」。亦即先寫現在，再追敘過往，為先果後因的寫作方式。

「逆敘」應用在寫作上，最主要是要引起讀者的好奇，激起讀者想要更進一步追本溯源的興趣，使文章產生吸引力。其優點在於形式上富變化，不像「順敘」那像平鋪直敘，因此在運用「倒敘」寫法時，會特別留意倒敘部份的起止點，也就是要清楚交代故事「倒」、「順」的分界點，文章時間銜接的部份要清楚，避免文意的不連貫，使讀者缺乏線索，誤以為是「順敘」。

在國小國語文課程中，康軒版直到五年級上學期「統整活動四」時，才教導孩童「記敘文的寫作方式有倒敘法」，且僅簡要提及，並未有課文是以倒敘寫作呈現。直到國中部編版一年級國文課程中，朱自清的「背景」一文，學童才於正式課程中接觸「倒敘」的敘事結構。所以可以假定，逆敘的寫作方式可能不為兒童所熟悉。因此，當故事結構以倒敘的方式呈現時，國小兒童若以其既有的順敘結構基模來理解文本，可能不易覺察出倒敘時間的轉換，因而造成理解上的困難。

逆敘的例子本來就少見，這是因為所謂「逆敘」，它嚴格的限定須「由今而昔」，由現在逆溯過去，但是這樣的情節鋪排，必須停駐在過去，而不回歸到現今，否則就是「今—昔—今」的結構了。

(二)變化的時間結構

仇小屏在論及「秩序」和「變化」時認為：「秩序」和「變化」看似相反，實則有相成的關係，因為有秩序才能凸顯出變化，沒有變化也就無所謂秩序。⁵⁶秩序容易產生呆板，變化又容易顯得凌亂，然而好的作者仍然能夠在變化之中，理出一條清晰的道路的。

⁵⁶ 見《文章章法論》頁95。

在寫作文章的時候，常會運用到二項技巧，一是「插敘」，一是「補敘」。插敘可以「故意讓美感情緒迂迴發展，以增強美感濃度，增加審美享受」⁵⁷。補敘常用在篇章之末，對前面的敘述做補充說明。之所以要留到最後再來敘述，原因通常是為了讓前面的敘述更為流暢，不要有太多的枝節產生。有了補敘，就能讓整篇文章更為完整，同時也產生一種呼應的美感。

(一)插敘

鄭乃臧在《中國古代文論家手冊》中有對插敘的說法：

在順敘過程中，為了推動情節的發展，更好地刻畫人物性格，表現主題，暫時把順敘的線索中斷，插入與主要情節有關的另一件事情的敘述的方法……插敘部分常常安排在文章的中間而不在首尾。(頁 459)

插敘的作用是讓敘述更清楚、簡潔。而它出現的地方，通常在文章的中間，而不是在首尾。

(二)補敘

補敘在外形上最大的特色是：它總是在篇章之末，而且與前面自成一個整體的文字相比起來，它像是另外附加上去似的。這樣的補敘，有著「再出一意，開拓文境」的作用。但是，補敘的應用在童話之中並不多見。

⁵⁷ 見張紅雨《寫作美學》頁 357。轉引自《篇章結構類型論》頁 580。

第二節 字數與常用字

一、字數

字數多寡其實是影響兒童閱讀有舉足輕重的角色，當兒童無法自己獨立閱讀完一本書時，容易產生挫折感，久而久之便不想再閱讀了，所以要給學齡兒童建立起閱讀的自信心，首先讓他們能獨立閱讀一本書，此時字數多寡就很重要了，研究者將【閱讀 123】童書系列共 16 本書，所有文字編入電子檔以便確實統計文字數量，結果如下：

表 4-2-1 【閱讀 123】字數統計

編號	書名	分級讀本	字數
01	火龍家庭故事集	初級	5436
02	屁屁超人	初級	5313
03	真假小珍珠	初級	4513
04	危險！請不要按我	初級	5650
05	我家有個烏龜園	初級	5564
06	企鵝熱氣球	初級	5929
07	小恐怖	進階	11644
08	湖邊故事	進階	9469
09	非客尋的秘密	進階	20381
10	小小哭霸王	初級	4189
11	找不到國小	進階	18472
12	換換書	初級	5022
13	床母娘的寶貝	進階	14769
14	象什麼	初級知識	3188
15	天下第一龍	初級知識	5138
16	蟲來沒看過	初級知識	4167

在《教出寫作力》中，張淑瓊、劉清彥〈協助孩子建立獨立閱讀的自信：170 本橋樑書推薦與導讀〉對於「橋樑書」即提出字數的分級與介紹：

第一級：五千字以下、頁數在六十四頁左右、圖文比接近 1：1、每一跨頁字量控制在一百字以下。以貼近小孩生活經驗為主題，搭配簡單故事概念與思維邏輯，用有限詞彙構築成精簡語句。

第二級：五千到一萬字、頁數在一百二十八頁左右、圖文比接近 1：2。

使用字彙增多，句子的長度與結構複雜度也有所提升，兼具文學性也提供語言學習的功能，成為跨入純文字閱讀的關鍵。

第三級：一萬到兩萬字、以文字為主、有部分插圖搭配。除了故事類之外，選擇非文學類的讀物，藉不同類型文字書寫的形式和邏輯，開闊孩子的閱讀經驗。（頁 274—95）

針對此張淑瓊、劉清彥對於「橋樑書」提出字數的分級與介紹，再來對照表 4-2-1【閱讀 123】字數統計，討論如下：

第一級：五千字以下的有《真假小珍珠》、《小小哭霸王》、《象什麼》和《蟲來沒看過》。這四本書也是天下雜誌在一開始出版前就規劃在初級讀本，其特色也是「五千字的短篇故事、圖文比例 1:1」，和「橋樑書」的分級一致。

第二級：五千到一萬字的有《火龍家庭故事集》、《屁屁超人》、《危險！請不要按我》、《我家有個烏龜園》、《企鵝熱氣球》、《湖邊故事》以及《換換書》，總共七本書。其中除了《湖邊故事》這本書是歸類在進階讀本之外，其餘都是屬於初級讀本。

第三級：一萬到兩萬字的有《小恐怖》、《找不到國小》和《床母娘的寶貝》，這三本書都是屬於進階讀本。

另外，兩萬字以上的只有一本《非客尋的秘密》，這本書是進階讀本。

二、常用字

從教育的觀點來說，為了使所學與所用連貫，則必須選擇有用的教材，並且要選擇用處最大的教材，才不至於「教」與「學」浪費，也就是為了避免「學非所用和用所非學」。而常用字的整理，也正是這個道理。本研究擬以常用字彙表檢視文章的可讀性。

由於對象的不同，時間和空間的不同，以及需要的不盡相同。所以各家整理出來的常用字彙表，可以說各有優缺點。而其中新聞常用字的選擇又是難上加難

了，因為新聞在時間性和地域性的影響更大，限制也更多。故研究者最後針對本研究所需，選擇教育部於民國七十一年九月交正中書局印行之《常用國字標準字體表》，共收常用字 4808 字，目的使國民學校學生在閱讀時能把「生字」減少到最低限度，對於字形、字音都有相當慎重的探討和審定。因為本論文所探討的【閱讀 123】童書系列就是以國民小學學生為閱讀對象，故研究者由此常用字彙表針對文本中的用字來做一個檢視對照。

【閱讀 123】編輯指出，此一系列有提供作者 1200 字的常用字彙表，以下第一階段先依據天下雜誌編輯所提供的 1200 個常用字對照文本，爾後研究者發現超出這 1200 個常用字的字數量不少，於是研究者找出教育部公佈國小學童應該要認識常用漢字達 2700 字，故研究者於第二階段繼續檢視從 1201 到 2700 的常用字和文本做一個對照。

在常用字檢視這個部份，分成第一階段：超出一千兩百個常用字的字、第二階段：超出兩千七百個字常用的字，並依據統計出來超出的字和全書字數計算比例，檢視超出常用字的字數佔全書字數的比重為何，其比重計算為四捨五入到小數點後第二位。

表 4-2-2 常用字對照

編號	書名	第一階段	佔全書比重(%)	第二階段	佔全書比重(%)
01	火龍家庭故事集	219	4.03	37	0.69
02	屁屁超人	163	3.07	30	0.56
03	真假小珍珠	143	3.17	25	0.56
04	危險！請不要按我	208	3.68	41	0.73
05	我家有個烏龜園	200	3.60	28	0.50
06	企鵝熱氣球	130	2.19	16	0.27
07	小恐怖	438	3.76	102	0.88
08	湖邊故事	345	3.64	73	0.77
09	非客尋的秘密	369	1.81	72	0.35
10	小小哭霸王	135	3.22	29	0.69
11	找不到國小	450	2.44	67	0.36
12	換換書	224	4.46	43	0.86

13	床母娘的寶貝	515	3.49	98	0.66
14	象什麼	121	3.80	21	0.66
15	天下第一龍	283	5.51	55	1.07
16	蟲來沒看過	169	4.06	38	0.91

根據上表統計得知，研究者發現在第一階段統計一千兩百個常用字中，普遍還是超出許多，研究者遂提出疑問：為什麼還是有這麼多超出常用字的字量呢？詢問過其責任編輯及文字創作者，雖然有超出提供的一千兩百字，但是因為上下文有所連貫，加上每本書都有附上注音，所以最後編輯也就沒有再要求文字創作者修改。在第一階段統計結果中，進階讀本：《小恐怖》、《湖邊故事》、《非客尋的秘密》、《找不到國小》及《床母娘的寶貝》這五本書都是超出常用字三百字以上的，由此也印證，其進階讀本的確有其難度和初級讀本有所區別。

研究者針對這個部份，再去查詢教育部公佈的九年一貫國小學生應該認識多少漢字，根據此套書的對象最大為國小六年級學生，故研究者再度進行第二階段常用字的統計，字量增加到兩千七百個字的常用字，以檢視是否有符合「橋樑書」銜接的意涵。在第二階段的檢視中，結果發現仍然以進階讀本：《小恐怖》、《湖邊故事》、《非客尋的秘密》、《找不到國小》及《床母娘的寶貝》這五本書較多。

統計出超過常用字的字量之後，算出這些字量在全部文字中所佔比重為何，結果相當不一樣。在第一階段和第二階段的比重中最高的是初級讀本《天下第一龍》，其超出的字數分別是全書的 5.51% 和 1.07%；而第一階段最低的卻是進階讀本《非客尋的秘密》，超出的字數是全書的 1.81%。怎麼會是這樣的結果呢？後來發現，《天下第一龍》雖然是初級讀本，同時也是一本知識性讀物，書中有許多的專有名詞，當然就會出現不少的不是常用字的字；而《非客尋的秘密》雖然是進階讀本，研究者發現不管是在第一階段還是第二階段的所佔全書字數的比重上，都是排名第一和第二低的，原來《非客尋的秘密》全書字數有兩萬多字，但是當中有相當大的重複性，所以在統計所佔比率時反而是最低的一本書。

常用字的使用可以幫助學童更容易了解文章的意涵，因為一篇文章中如果有

許多不是常用的字出現，在初次閱讀時必須先解讀這些較不常用的字，才能繼續閱讀整篇文章，如此一來，耗費許多不必要的時間，也會讓孩子對閱讀產生卻步，所以常用字的使用對於可讀性仍然是相當重要的考量點。



第三節 語法與句的長短

在這一節所要討論的是語法與句的長短，雖然在這兩個部份都是在討論句的難易及長短，但是這兩個部份在實質上所指句的意義是不同的。語法分析的單句、複句，其判準的原則是一個完整的句子而言，但是在分析句的長短時，卻不能使用同樣的判準原則，一個完整的句子有時是好幾個分句所組成，人在正常的情況下說話時，不太有可能一口氣念了這麼長的句子，又加上句子如果一長，上下文的關係就容易混淆，所以在句的長短分析上，研究者採用依照標點符號來當作斷句的準則，分析統計的結果如下表：

表 4-3-1 【閱讀 123】語法與句的長短分析

編號	語法與句的長短 書名	句子結構分析			句的長短分析			
		總句數	單句	複句	八個字以下 (非常容易)	八到十六個字 (容易)	十七個字 (標準)	十七個字以上 (困難)
01	火龍家庭故事集	221	186	35	419	189	2	2
02	屁屁超人	112	56	56	356	199	7	21
03	真假小珍珠	125	98	27	461	170	4	7
04	危險！請不要按我	178	116	62	387	244	5	6
05	我家有個烏龜園	81	27	54	173	252	14	29
06	企鵝熱汽球	299	253	46	579	203	4	2
07	小恐怖	372	136	236	579	600	33	25
08	湖邊故事	467	257	210	737	422	5	20
09	非客尋的秘密	760	428	332	1025	1026	12	50
10	小小哭霸王	154	98	56	531	153	3	3
11	找不到國小	650	376	274	1597	940	8	4
12	換換書	250	193	57	598	154	0	1
13	床母娘的寶貝	306	121	185	1038	659	20	43
14	象什麼	137	76	61	167	128	7	8

15	天下第一龍	137	32	105	410	181	16	13
16	蟲來沒看過	98	54	44	157	252	3	11

一、語法：

現代漢語語法由於漢語的語言特質，而呈現出它的獨有特點。想要學好漢語，做有效的表情達意，就必須多了解其基本規律和法則。而分析了解語法的知識正是幫助我們掌握詞和造句規律的不二法門。換句話說，學習語法可以讓我們熟練地掌握語文的規則。

由語法分析表格的資料顯示，研究者將其分析統計的結果分成三個部份來討論：

〈一〉單句比複句多：《火龍家庭故事集》、《真假小珍珠》、《危險！請不要按我》、《企鵝熱氣球》、《非客尋的秘密》、《小小哭霸王》、《找不到國小》、《換換書》。其中除了《非客尋的秘密》、《找不到國小》是屬於進階讀本之外，其餘都是屬於初級讀本。研究者以《火龍家庭故事集》中的〈火龍媽媽的母親節〉為例：

「媽！」小火龍大叫著，乒乒乒跑回家。悠閒的氣氛又沒了。「媽，你還好嗎？」小火龍說：「我在路上看到鐵甲騎士，他背上背著你的鱗片呢！」

「沒事。」火龍媽媽鼻孔冒著煙圈。「那是給他帶回去當母親節禮物的。」媽媽就把騎士要娶公主有多難的事跟孩子說了。小火龍難過起來。「大家都有禮物送媽媽，可是我想了好幾天，還是不知道今天該送你什麼好。」

小火龍說著就嚎啕大哭起來：「我是個不孝子！」「唉。」媽媽嘆了口氣，小孩一吵，當媽媽的就別想清閒，就算是母親節也一樣。「我不是說過了嗎，你用不著送媽禮物，只要長大當個有用的龍就行了。」媽媽打算隨便安慰安慰他，好趕快繼續看雜誌。「怎樣才是有用的龍？」小火龍還打算放媽媽走。「就是……就是……起碼要會噴火。」媽媽說。小火龍臉紅了。他到現在還不會噴火，簡直就像長大還尿床一樣丟臉。「怎樣才會噴

火？」「你要先讓胸口裡面暖暖的、熱熱的。」「怎樣才會暖暖熱熱的？」母親歪著頭想了想。「這樣吧。」她吩咐小火龍出門辦幾件事。「我碰巧知道有幾個媽媽，孩子都長大了不在身旁，你去幫她們幾個忙，就算是送我禮物了。」火龍媽媽說。

在這一段文字中，研究者將代表一個完整句子結束時當做一句，經統計分析總共有 23 句，其中單句有 18 個、複句(文字底下加底線標示)有 5 個，文章中大多都是由對話所構成，幾乎都是以單句為主，製造出簡單明瞭的對話，也有明快節奏的效果，讓兒童更容易了解，輕而易舉進入故事情境。

〈二〉單句和複句各半：屬於這個部份的書有《屁屁超人》、《湖邊故事》、《象什麼》、《蟲來沒看過》，嚴格說起來，這裡所指的單句和複句各半，其實並不是剛剛好各佔一半的數量，只是相較於其他本書單句和複句的數量差距而言，這些都是介在中間值，不過雖然單句和複句的數量差距並不大，仔細發現在這幾本書中，其實也都是單句稍微比複句多一些。其中只有《湖邊故事》是屬於進階讀本，其他三本則是初級讀本。研究者以《象什麼》中的一段為例：

瞎子摸象，會因為只摸到大象的單一部位，而無法知道牠的全貌。

其實就算我們仔細盯著大象的照片瞧，也不一定知道看到的是大象的什麼喔！

在平原上有高低不平的乾草、有高矮不同的樹。

要是沒有動物吃草的話，低草就會長高、樹苗就會長大。然後，草原會長成灌叢、樹林、森林！

由於大象的力量很大，在樹林間走動的時候，會把樹撞倒，甚至把樹連根拔起。

其實這是好事喔！

因為要是沒有大象這樣做的話，小草小樹就會曬不到太陽，反而會對環境不好。

不過，你在上一頁看見的不是長了草的大地，而是大象的背！

大象的背上長了很長的毛，摸起來硬硬的、坐上去會穿透長褲，讓屁股覺得刺刺的。

大象躺在地上，一副放鬆舒坦的樣子。可是，象伏在做什麼呢？他手上拿的又是什麼東西？再靠近一點，可以看見大象的背上積了很多土吧！

象伏每天早上去接大象之後，就會用象鉤和他的拖鞋替大象清理背上的土。

要是不清乾淨的話，不知道過了一段時間，大象的背上會不會長出植物來？

這是什麼？彎彎翹翹的？這是大象的睫毛啦！當然，它的功用是不讓異物跑到大象的眼睛裡。大象的眼睛很大，比一顆高爾夫球還要大喔！

在這一段文字中，研究者將代表一個完整句子結束當做一句，經統計分析總共有 21 句，其中單句有 10 句、複句(文字底下加底線標示)有 11 句，雖然複句的數量也不少，但是《象什麼》這本書是屬於非知識讀物，複句所敘述的內容比較詳細且完整，所以真正在閱讀上並不會覺得特別困難。

〈三〉單句比複句少：《我家有個烏龜園》、《小恐怖》、《床母娘的寶貝》這三本書中除了《我家有個烏龜園》是屬於中低年級的初級讀本，其餘兩本都是屬於中高年級的進階讀本。雖然文章中較多都是由複句所構成，句子的長度和難度都有加深，在閱讀上的確有比較吃力一些，但是這是從由對話構成的故事而言，因為研究者發現在《我家有個烏龜園》中，並不是多由對話所構成，大多在仔細描述作者家的烏龜園種種生態，複句給與讀者的訊息比單句來得多，所以在閱讀上並不會因為很多的複句而增加閱讀上的難度，反而可以幫助理解文章所要表達的意涵；反之，在《小恐怖》、《床母娘的寶貝》這兩本書中仍然主要以對話為主，對話的內容不再是以簡單明瞭的單句為主，代而換之的是句子較複雜的複句為主，當文章的敘述和對話都是由複句構成時，在閱讀上的難度的確是有一定的程度存在。研究者以《我家有個烏龜園》中的〈第一隻烏龜——魚池裡的搗蛋鬼，院子裡的鬼靈精〉為例：

爸爸在大學的研究室從事魚類研究的工作，在他工作的地方有些魚池，專門養著研究需要的魚，好做各種實驗和觀察。

有一次，爸爸從學校帶回來一隻可愛的烏龜，說是魚池裡的搗蛋鬼，要嘛弄壞研究用的器材，要嘛偷吃小魚，爸爸費了好大的勁才捉到牠，因為這隻小烏龜看起來挺聰明的，所以帶回來送給我們。

我們從來沒有養過烏龜，興奮的圍著牠，想要看清楚那全部縮成一團的模樣，卻只聽到牠從鼻子發出「噗—噗—噗—」生氣的呼吸聲。

小烏龜一被放到泥土地上，先縮起頭來一會兒，然後偷偷伸出後腿，再偷偷露出兩個小鼻孔，就在我們看得目不轉睛的時候，突然以我們想都沒想到的速度，一溜煙的爬進草叢裡，不見了。

啊——等我們回過神來，趕忙撥開草叢尋找時，小烏龜已經躲好、一動也不動，害我們怎麼找都找不到。

接下來的幾天，我們總會看到小烏龜走動的身影，像一個頑皮的小孩，偷偷從草堆裡探出頭來，然後在我們想要靠近的時候，「咻」——的溜走。

我們在牠常經過的地方放一些小魚乾，想引牠出來，可是老半天都沒動靜，總是要我們厭煩了或打瞌睡了，或是剛好沒注意的時候，牠才悄悄的把小魚乾吃掉。

兩、三個星期以後，小烏龜漸漸的跟我們混熟，當然也吃了不少小魚乾，有時我們看牠一眼，牠也看我們一眼，並不會馬上跑掉，我們蹲下來靠近牠，牠也是稍稍縮一下脖子，然後慢條斯理的閒晃。

在這一段文字中，研究者將代表一個完整句子結束當做一句，經統計分析總共有 8 句，其中複句(文字底下加底線標示)有 8 句，沒有任何的單句，就如前面所說，這段文字也是比較少對話的呈現，所以在閱讀上也沒有什麼太大的困擾。

從以上的統計結果可以歸納得知，單句較多的文本似乎比較適合中低年級的兒童閱讀，兒童對於單句的理解較容易。

二、句的長短：

中文裡面一直都沒有縝密的文法結構，對於短句的需要尤其殷切。因為句子一長，上下文的關係便容易混淆，所以除了多用句點之外，還應該多用逗點——最好是在平常講話的地方都用逗點。這是增加文章條理和增加可讀性的有效措施，也是中文恢復到「簡潔、鏗鏘有力」的途徑。但是短句又有什麼好處呢？陳世敏引傅萊區所言：「最好的途徑是寫短句，讀者和聽眾因而有時間喘口氣，不至於為了字裡行間似幻似實的語意關係而迷惑」（頁 37）。如果一個句子是以長而且有修飾語的子句或片語開始，會有礙於閱讀的了解。如果句子結構，已經複雜到讓讀者必須再回頭讀一次的話，那這樣的文章真是可以說沒有可讀性了。結構簡單的句子未必就是短句，但是短句通常結構簡單。可讀性的要求，在句子方面，也要力求精簡而短。

本研究採用傅萊區(Rudolf Flesch)研究英文句子的長短跟文章難易的關係來作文本中句的長短分析，傅萊區分成了七個難易程度，傅萊區的標準，並不是全然都不可以更動，但是他認為，一個句子以 19 個字為宜，因為越長的句子就越不好懂，反之，則容易懂。研究者依據以上準則，依照容易、標準、困難程度分成四個部份做分析：非常容易〈八個字以下〉、容易〈八到十六個字〉、標準〈十七個字〉和困難〈十七個字以上〉。

綜合表 4-3-1 所見，大部分的句子都是屬於非常容易和容易兩個部份，看到標準和困難這兩個部份的數量就驟減許多，分析結果也發現越是進階讀本，其困難的句子也就越多。雖然有許多研究句子的學者指出，短句不一定因為短就比較容易理解，長句也不一定因為長就比較容易混淆。不過，一般說來，長的句子的確是一個理解上的障礙。

第四節 故事結構

「情節類型的研究可以幫助人們從宏觀上把握情節的普遍性質，從而更好地掌握情節設計的規律，在創作時更加地得心應手」⁵⁸。

本節將根據【閱讀 123】童書系列的情節結構、時間結構類型，並歸納整理出每一作者對故事結構設計的規律，結果如下表：

表 4-4-1 情節結構、時間結構分析表

編號	故事結構分析 書名	情節結構分析			時間結構分析			
		單線	雙線	多線	順敘	逆敘	插敘	補敘
01	火龍家庭故事集			✓	✓			
02	屁屁超人			✓	✓			
03	真假小珍珠	✓			✓			
04	危險！請不要按我			✓	✓			
05	我家有個烏龜園	✓			✓			
06	企鵝熱汽球	✓			✓			
07	小恐怖	✓			✓			
08	湖邊故事		✓		✓			✓
09	非客尋的秘密	✓			✓			
10	小小哭霸王	✓			✓			
11	找不到國小			✓	✓		✓	
12	換換書	✓			✓			
13	床母娘的寶貝	✓			✓			
14	象什麼	✓			✓			
15	天下第一龍	✓			✓			
16	蟲來沒看過	✓			✓			
總結		11	1	4	16	0	1	1

從上表中可以得知【閱讀 123】童書系列的情節結構和時間結構分析的結果，大部分都屬於單線且順敘的故事結構。

⁵⁸ 見楊鵬著，《卡通敘事學》，頁 125。

一、情節結構分析：

情節是組成作品的基礎，作者所採用的是許多素材(個別的人物、事件、狀況)都被情節所統合而成爲有機體的關係，因此「情節」是個別素材的調和統合，以及因果的構成體。兒童讀物的情節要比一般文學的情節更單純明快、乾淨俐落，因爲如果情節錯綜複雜，只會徒增兒童的迷惑，情節的撲朔迷離或未完結，都是違反兒童的心理。研究者將根據表 4-4-1 情節結構分析的統計數據繼續細究其中單線、雙線和多線各種類型的分布情形：

表 4-4-2 【閱讀 123】童書系列的情節結構設計

名稱	【閱讀 123】童書系列的情節結構設計													
類型	單線								雙線		多線			
發展情形	先降後升	先升後降	下降	上升	圓圈	時空交錯	連環	水平	交叉分開	交叉合一	交叉分開	交叉合一	合一分開合一	散列
01	✓													
02							✓							
03					✓									
04														✓
05								✓						
06				✓										
07	✓													
08									✓					
09							✓							
10	✓													
11				✓										
12					✓									
13		✓												
14								✓						
15								✓						
16								✓						

總 結	4	0	0	2	2	0	2	4	1	0	0	0	0	1
--------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

從上表可以得知，在【閱讀 123】童書系列 16 本書中，就有高達 14 本屬於單線結構，其餘雙線結構和多線結構則各佔 1 本，各項討論說明如下：

(一)、單線結構

一線到底是童書系列常見的特色，一篇文本描述一件事，由單純、簡潔的情節，呈現出精彩的內容，能夠做到這樣，憑藉的正是作者的技巧與想像力。單線情節類型的特點就是容易理解，一目了然，讓較年幼的讀者很容易就看懂了，而產生再讀一篇的吸引力。

而這種簡單明瞭的方式，非常適合較中、低年級的小朋友。

【閱讀 123】童書系列中情節多屬於「單線型」的形式，也就是以一件事、一個觀念、一股意識為貫穿的線索，貫串整個故事。其中的故事情節都很單純，通常圍繞著一個主要的人物開展，比較少有其他枝節的衍生，讓讀者很容易就能理解和把握。即使全書中是由幾則小故事所組成的，各則小故事也都是單線型的鋪陳類型。胡亞敏說「童話故事、民間故事和大部份的短篇小說均屬於這一類型。」

1. 先降後升型：

這一類型特色，在一開始，主要人物遭遇困難、挫折，情節結構線即刻往下降，而在故事中，當主要人物突破阻礙解決問題，結構線即轉而上升。

經過分析，【閱讀 123】童書系列採用單線結構「先降後升型」共有 4 篇，其作品說明如下：

表 4-4-3 先降後升型作品細說

名稱	單線結構/先降後升型	
編號	篇名	說明
01	火龍家庭故事集	主角小火龍已經長大了，但是卻遲遲還學不會噴出火，讓小火龍覺得自己很沒用、感到有些沮喪〈情節下降〉，火龍媽媽請他去幫忙其他有需要幫忙的媽媽做事情，因為只要讓胸口暖暖的就可以噴出火來，小火龍聽從媽媽的建議，一一到這些媽媽的家

		中幫忙做事，終於胸口暖暖的，噴出強而有力的火〈情節回升〉。
07	小恐怖	小恐怖的家人要小恐怖燒光整座森林，他沒有達成父母親的要求，被狠狠罵了一頓，甚至要將小恐怖逐出家門、還有可能變成什麼都不是的灰沙〈情節下降〉，最後小恐怖終於靠著一顆溫暖的心讓森林又重新復活〈情節回升〉。
10	小小哭霸王	哭霸王一開始聽從搗蛋天使的話，和媽媽大呼小叫很沒有禮貌，害得自己被媽媽、爸爸罵〈情節下降〉，哭霸王覺得很委屈，最後哭霸王堅持自己不要再理什麼搗蛋天使，又成為乖乖聽話的哭霸王了〈情節回升〉。
13	床母娘的寶貝	珠珠終於畢業了，珠珠好高興喔，但是真的上場要當一個床母、要真實照顧一個活生生的小孩，卻發現孩子怎麼會是這樣？只會不停地哭，爲了不讓孩子哭，珠珠拿出一切法寶，卻沒想到反而留下好多個因爲自己疏忽印在孩子身上的床母娘記號，讓珠珠好沮喪、好挫敗，深深感到自己的無能爲力〈情節下降〉，但是到了故事尾聲，珠珠真心希望曾寶貝可以獲得更好的照顧，而提出申請新床母的要求，但是有了王母娘娘的祝福和南極先翁的快遞，珠珠必須自己學著做好一個床母，而曾寶貝的世界也愈來愈大，表示珠珠的工作也成功告一個段落了〈情節上升〉。

2. 上升型：

這類型的特色在於，從起初一直到最後的歷程中，主要人物先前所擬的目標在中段及結尾都能順利完成，結構線呈現一路上揚的趨勢。

【閱讀 123】童書系列中歸納出屬於「上升型」情節結構的作品共有 2 篇。
分析說明如下：

表 4-4-4 上升型作品細說

名稱	單線結構/上升型	
編號	篇名	說明
06	企鵝熱氣球	企鵝駕駛著企鵝飛行號來到森林邊的草原上，不管是誰要坐熱氣球都要付給企鵝門票，但是門票性質就不一定

		了。烏龜先生好不容易排第一個卻忘了帶門票，回家拿票卻慢吞吞，等得後面的人不耐煩，但是企鵝仍然堅持「對不起，請排隊！」，利用好玩的遊戲讓大家最後都可以因為烏龜超有價值的門票坐上熱氣球，每個人都很開心也很感謝烏龜〈上升〉；小螞蟻們要校外教學沒有門票，最後的門票是好多個輕輕癢癢的吻，坐上熱氣球大開眼界〈上升〉；小白馬想到天上看媽媽卻沒有門票，後來用一張小白馬和媽媽的合照當做門票，順利坐上熱氣球，如願以償看到天上的媽媽〈上升〉；黑夜裡來的魔術師也想坐熱氣球，但是企鵝晚上不工作，後來變魔術給企鵝看就當做是門票，終於看到溫暖的太陽〈上升〉；小螃蟹的門票是萬花筒，讓這場飛行變得如萬花筒神奇〈上升〉。情節慢慢上升，每一段的故事發展也都很順利。
11	找不到國小	找不到國小的路一直讓人找不到，跟著主角阿當的腳步走就可以到找不到國小〈上升〉，走進摩天圖書館就可以找到找不到國小的資料〈上升〉，跟著故事脈絡一一認識了學校的慢慢來老師、不找錢福利社阿姨、成謎的校長、桌椅修理人，也跟著阿當享受了愉快的暑假生活〈上升〉，到後來因為參加迷路馬拉松，阿當畫了往找不到國小的地圖，讓山下的人可以更輕鬆到找不到國小。一段段的情節平緩地上升、發展順暢。

3. 圓圈型：

主要人物在開頭提出目標，在追求目標的過程中發生許多事，產生挫折，最後主要人物放棄原來努力的目標，回到原點。其結構線像圓圈一般，最後回到原來的地方。

【閱讀 123】童書系列中屬於「圓圈型」結構的作品共有 2 篇。其作品說明如下：

表 4-4-5 圓圈型作品細說

名稱	單線結構/圓圈型	
編號	篇名	說明
03	真假小珍珠	主角小珍珠不滿意自己現實的生活，興起了訂做一個「假」的小珍珠，這個「假」的小珍珠剛開始幫她寫功課、幫她去學校，到最後甚至想要完全取代「真的」小珍珠，於是「真的」小珍珠急了，終於在最後把「假」

		小珍珠退回工廠，好好做自己了。
12	換換書	從一開始的換身體、換名字、換媽媽、換故事、換影子、換工作、換聲音，雖然有趣味卻也雞飛狗跳，換到最後終於不用再換了，大家都擁有獨一無二的自己。

4. 連環型：

敘述主要人物在開頭提出努力目標，中段發生的情節一個接連一個，末段目標達成，結局完整。此類型的結構由數個事件所組成，如同連環線般。

【閱讀 123】童書系列中歸納出屬於「連環型」情節結構的作品共有 2 篇。其作品細表如下：

表 4-4-6 連環型作品細說

名稱	單線結構/連環型	
編號	篇名	說明
02	屁屁超人	主角屁屁超人因為擁有了一放屁就可以飛上天的超能力，所以他希望可以幫助很多需要幫助的人。先是遇到校長也擁有超能力要和他決鬥，班上轉來新同學一哈欠俠也想要和他決鬥，哈欠俠的弟弟好話騎士因為沒有朋友，總是一直罵髒話讓身邊的人寫考卷，最後屁屁超人秉持著最初想要幫助人的心，讓哈欠俠和好話騎士都一起聯合起來讓校長也能變好。
09	非客尋的秘密	故事從主角一睡醒後問：我是梅比？開始了故事，主角提出努力的目標就是要找出自己的名字、自己的專長、喜歡什麼、討厭什麼，最好還要在一個月內，做一件很棒的事，這樣才能永遠留下來—留在非客尋裡面。中段開始梅比努力的過程：從小女孩提示他可以去找菇狗、遇到湯姆的井字遊戲、終於找到菇狗了！愛麗絲的瘋茶會、失蹤的孩子跑去那兒了？設下陷阱要尋找失蹤的小飛俠、意外發現非客尋神秘的地圖、終於發現小飛俠失蹤的秘密、神秘角色獨腳現身……等情節，到故事結尾時，梅比要搬家了，因為他終於找到自己的名字，也找到自己很棒的故事了。〈末段目標達成，結局也很完整。〉

5. 水平型：

敘述主要人物在開頭提出努力目標，中段直至末段都是平穩地進行，其間如

有阻礙或困難，都能輕易而順利地克服，在結尾時達成目標。此類型結構較缺乏曲折的故事性。

【閱讀 123】童書系列中歸納出屬於「水平型」情節結構的作品共有 4 篇。其作品細表如下：

表 4-4-7 水平型作品細說

名稱	單線結構/水平型	
編號	篇名	說明
05	我家有個烏龜園	作者家裡的烏龜園從第一隻烏龜——魚池裡的搗蛋鬼，一直到院子裡的鬼靈精第二隻、第三隻、第……，後來依序介紹了烏龜的房子、烏龜的水池、烏龜的晚餐、烏龜的零食、烏龜特技、烏龜疊羅漢、烏龜求婚、烏龜打架、烏龜開溜、烏龜冬眠、烏龜生蛋、烏龜誕生、第一百零一隻烏龜、到最後的烏龜再見，整體結構線進行很平順，無明顯的變化波折。
14	象什麼……	介紹大象，從象什麼……餵什麼……做什麼……便什麼……，從起初到最後的經歷中，都能平穩的進行，平順的完成介紹大象的各個生態方式。
15	天下第一龍	從暴龍跑出博物館逛大街開始發展，接著介紹暴大牙（暴龍的外形）、大龍吃「蝦米」？暴龍回家（暴龍的生存環境）、溫柔的暴力媽咪（暴龍的生殖）、落難恐龍王（暴龍生活中的危機）、末日來臨（暴龍王朝的滅絕）、化石萬歲，結構線平順，沒有明顯的波折起伏。
16	蟲來沒看過	從一開始因為舉辦「金昆蟲獎」頒獎典禮，而開始了挑選參賽者，一一挑選出：最特殊臉部表情獎、最佳身體造型獎、最佳花紋獎、最佳偽裝獎、最佳變身獎、最佳母愛獎、最佳團體造型獎，整體的結構線平順。

(二)、雙線結構

1. 交叉分開型：

這一類型特色有兩條敘事主線，同時間或先後展開情節，中段經交叉後各自分開。

【閱讀 123】童書系列中採用「雙線交叉分開型」情節結構的作品共有 1 篇。

其作品細表如下：

表 4-4-8 交叉分開型作品細說

名稱	雙線結構/交叉分開型	
編號	篇名	說明
08	湖邊故事	小男孩達達和兩個幸福小人兒是兩條不同的敘述主線，因為小男孩達達忘記關水龍頭的水，而這些水流呀流變成小湖泊，兩條主線交叉會合，小男孩達達要搬家離開、另外兩個幸福小人兒要在這片湖泊開始生活，這時情節各自分開回到自己的生活。

(三)、多線結構

1. 散列型：

由多條主線先後各自展開情節，但是各主線並未會合，其間各主線藉由主題線相連繫。

【閱讀 123】童書系列中採用「多線散列型」情節結構的作品共有 1 篇。其作品細表如下：

表 4-4-9 散列型作品細說

名稱	多線結構/散列型	
編號	篇名	說明
04	危險！請不要按我	從故事一開頭是個頑皮小公主要聽故事，媽媽說了三個不同故事代表不同的敘述主線，先後各自展開情節，在其間都沒有會合，但是這三條主線都是因為一條隱形的線——媽媽在說故事而散列在書中。

二、敘事次序的安排

時間對我們來說，非常重要，因為它主宰了我們所有的活動，安排了我們的生活。在日常生活中，每一瞬間，除了自己正在做的事情之外，週遭有許多事情，同時在發生，因此，我們可以說，事件的發生是立體的。相對於日常生活中的時

間，書寫語言文本，從時間上來說，是一種線性結構。它是由一個字一個字、一個句子一個句子、一個段落一個段落組成的。

對事件的敘述，則必須考慮到時間、空間等事件的展演次序，以及事件的起伏變化等。本文僅將先就【閱讀 123】童書系列之中，敘事時間的展演次序研究說明。

對時間的結構分析，理論的部份，採用仇小屏《文章章法論》、《篇章結構類型論（上）、（下）》中對文章章法分析以及篇章形式結構中與「時間」有關的結構法，對照分析【閱讀 123】童書系列中「時間」的安排，此外並觀看在「插敘與補敘」上的應用情況。

（一）、時間的次序

1、秩序的時間結構

（1）順敘

《兒童文學的思想技巧》中談到：「最可靠的、最適合的構成方式是順著故事的發展，把每個場面、每件事情都主動又清楚的敘述，任何部分都不要插入難以理解的，或是模糊不清的話語。親切的開頭、明晰的過程，加上美滿的結局（傅林統，頁 166）」。就【閱讀 123】童書系列而言，因為它的接受對象是兒童，這樣按照時間順序發展的敘述方式，依「由昔而今」，由過去順敘到現今的方式發展。這樣敘寫的特點是能夠將自己的意思很有次序地表達出來，使讀者易於瞭解。而這樣簡單又清楚明瞭的表達方式，很容易讓低幼年齡的兒童接受。16 篇文本之中，單純的順敘方式，就佔了全部，事件通常在短短的一、二天內完成「開端到高潮到結尾」的結構。

順著時間的自然展演過程，依序遞寫而成，是最符合事物本身的自然規律的寫法。這種結構的美感來自它合乎規律，合乎規律的東西就是美的，但是要寫到「言簡而意盡」的境界確實不易。

（2）逆敘

故事是先講述事件結果，再說明事件發生的原因。運用「逆敘」撰寫的故事

在兒童閱讀經驗中較不常見，例如在國小康軒版國語課程中，直到五年級上學期才出現一課課文是以倒敘法撰寫而成的。在坊間的兒童讀物中，只有極少數是以倒敘結構撰寫的。因此，倒敘結構的故事並不為國小學童所熟悉。

在分析【閱讀 123】童書系列「逆敘」在中表現情形的時候，我們發現在這當中，沒有一本是屬於逆敘這樣的敘述方式的。逆敘的例子本來就少見，這是因為所謂「逆敘」，它嚴格的限定須「由今而昔」，由現在逆溯過去，但是這樣的情節鋪排，必須停駐在過去，而不回歸到現今，否則就是「今—昔—今」的結構了。

2、變化的時間結構

在敘述的時間上，大膽採用這種方式的機會不多，但是都產生了很好的效果，形成語言形式上的美。

【閱讀 123】童書系列中有 2 篇非常好的作品《湖邊故事》和《非客尋的秘密》，就是運用「時間的虛實結構」寫成的。在這兩本書中，會有一種讓人感受不到時間以及是不是真的存在？亦或是現在描述的是真實的嗎？還是後面接著描述的才是真的呢？

在變化的時間結構上，在寫作文章的時候，常會運用到二項技巧，一是「插敘」，一是「補敘」。插敘可以「故意讓美感情緒迂迴發展，以增強美感濃度，增加審美享受」⁵⁹。補敘常用在篇章之末，對前面的敘述做補充說明。之所以要留到最後再來敘述，原因通常是為了讓前面的敘述更為流暢，不要有太多的枝節產生。有了補敘，就能讓整篇文章更為完整，同時也產生一種呼應的美感。

(1)插敘

【閱讀 123】童書系列中屬於這個敘述方式的只有《找不到國小》這一本書。插敘的作用是讓敘述更清楚、簡潔。而它出現的地方，通常在文章的中間，而不是在首尾。主角阿當帶著讀者一一認識了找不到國小、到找不到國小的路、摩天圖書館的特別、慢慢來老師、不找錢福利社、看不到的校長、特別的暑假山谷假

⁵⁹ 見張紅雨《寫作美學》頁 357。轉引自《篇章結構類型論》頁 580。

期，故事說到這裡都是在介紹找不到國小的人、位置、設備……等等，都不是擬人化的手法，直到此時，出現了「投籃機的春天」，古老的暑假山谷裡，投籃機找到了知己，原先已經年老失修被都市所淘汰的投籃機，來到了找不到國小，原本已經自暴自棄失去活力，但是找不到國小的孩子卻如獲至寶，讓投籃機又重新找到了生命力。夏天的太陽，穿過森林，曬得投籃機的心裡都暖烘烘的，就像樹木在春天重新生長一樣，這是投籃機幸福的春天。作者在這裡安排這樣的插敘，讓故事更加完整，除了可以引起讀者的好奇，也可以讓小朋友思考、反省，藉著投籃機的春天，讓讀者可以由此感受到找不到國小的熱情活力，也讓這個敘述更加明快、清晰。

(2)補敘

在【閱讀 123】童書系列中屬於這個敘述方式的只有《湖邊故事》這一本書。補敘在外形上最大的特色是：它總在篇章之末，而且與前面自成一個整體的文字相比起來，它像是另外附加上去似的。通篇主要在敘述著一對幸福小人兒，來到湖邊發展了他們的故事，從相知相惜到繁衍下一代，孩子們的不珍惜自己所現有的人事物，到最後什麼都變成空。故事看到這裡，以為故事已經進入尾聲了，但是情節卻急轉直下，敘述小男孩達達回到舊家，發現自己忘記關了水龍頭、還遺留了一隻綁著紅繩的烏龜，原來這個達達舊家的院子，就是一對幸福小人兒最初發現的湖邊呀！這樣的補敘，有著「再出一意，開拓文境」的作用。補敘的應用在童話之中並不多見，但是這樣的效果卻讓人有餘味無窮之感。

第五節 小結

在前面研究者提到，就是因為在國小這六年期間，各年級兒童因為發展程度與學習經驗的不同，在行為上有極大的差別。單以語文行為而言，按照瑞士著名兒童心理學皮亞傑(J. Piaget, 1926)氏的理論，小學階段的六年中，兒童語文行為的發展跨越了三個時期。兒童初入小學時，其語文行為是自我中心的，是渾然無條理的。到了中年級，其語文行為的特徵則是一知半解的，是拼湊的。最後到了高年級則接近形式邏輯的邊緣，能使用語文推理，並能解釋事物的因果關係。因此，即使是同一個單字，對於低、中、高年級的兒童而言，其所代表的意義未必是一樣。

現代漢語語法學的功用有三：加深語文規律的認識、增強讀寫說話的功夫、充實語言學的知能⁶⁰。由此可知，兒童學習了基本的漢語語法結構，就能夠熟練地運用漢語，以達事半功倍的效果。尤其國小階段的兒童只要學習了一種句型，也就掌握了使用這種句型的所有句子的共同規律。

要使文章的學習成為有意義的學習，主要是靠學習者能主動地認知，主動的把學習材料加以消化、吸收，而其中的關鍵性問題也在於學習者的先備經驗，充實與利用已存有的先備知識，可以更有助於學習的理解。肯尼士古德曼在《談閱讀》中也提到：

對我們所讀的文章背景知識愈多，文章就愈容易理解。讀者所知和所相信的都會強烈地影響他或她建構的意義（頁 184）。

一篇文章對讀者很容易或很難理解，決定在它是否容易同化，或需要在讀者的基模和了解上作一些調節（頁 186）。

一篇文章，通過詞句的組織，將作者的意圖表達出來，其中還需要藉助各種道理、適時進行說明，為使文章寫得好，遣詞造句、敘事說理，都須先妥善安排，就像建樓房一樣，要先有一個框架。這個框架就是文章的結構

⁶⁰ 何永清，《現代漢語語法新探》，頁 14-20。

（盧羨文，1998，轉引自王瓊珠之《故事結構教學與故事分享》一書）。

王瓊珠整理中外研究，也提出：「當文章敘寫方式符合文章結構，讀者較易了解並作回憶，反之，缺乏文章 標題或結構散亂者，讀者較不易理解及回憶。優讀者也比弱讀者更具文章結構的概念」（頁 17）。研究顯示不同閱讀理解能力的學童，的確在對故事結構的知識上有明顯的不同。三年級學童正處於「學習閱讀」（learning to read）轉為「閱讀學習」（reading to learn）的關鍵時期。

在閱讀的過程中，文章結構的訓練可以幫助學生更易理解文章的內容，故事結構的訓練中，也可以適時發現學生的閱讀困難與問題，並及時加以引導解決。王瓊珠實際針對故事結構進行教學，發現在實際教學中，故事結構的訓練確實有助於學生閱讀的理解。

綜合以上所述，形式上的分析有助於家長及老師了解孩子為何而學習，學習到的又是什麼，本研究對於【閱讀 123】童書系列形式分析，針對「字數與常用字」、「語法與句的長短」、「故事結構」等面向分析，由此對照檢視「橋樑書」的形式意義。

第伍章 結論

本論文針對「橋樑書」進行研究，再利用天下雜誌出版的【閱讀 123】童書系列作品作為分析範例，此系列文本總共有十六本，首先略述兒童讀物與橋樑書，藉著觀察「橋樑書」在學界、業界各方說法、出版現象，歸納整理出「橋樑書」在內容、形式上的各項意涵，進一步對照【閱讀 123】童書系列的出版緣由，之後以內容分析：文類、題材、主題為分析項度；形式分析：字數與常用字、語法與句的長短、故事結構為分析的項度來剖析文本，嘗試呈現出「橋樑書」——【閱讀 123】童書系列所帶來的童書市場新風貌。

第一節 結論

一、「橋樑書」

(一)性質：

根據研究者前面的整理，可以看出「橋樑書」的界定已經很清晰明瞭，專門為國小學童所設計，在書籍的設計上，字體較大，文字量比圖畫書多，圖量比圖畫書少；內容為生活題材；文體多元化。而這些有別於其他書籍的設計，都是為了幫助中、低年級的兒童逐漸脫離對圖像的依賴，進入文字閱讀的世界。不僅如此從圖畫書過渡到文字書，需要有一些漸進的安排，讓圖的量漸漸減少，文字的量慢慢加多，如果我們以圖文比例的改變來解釋，孩子在啟蒙閱讀的階段，讀物的選擇要從：「圖圖文」，到「圖文文」，再到「文文文」。除了文字與圖像數量的改變之外，其次就是趣味性，「橋樑書」是經過特別設計，能使孩子讀起來不覺得吃力或沒興趣，其豐富的表現手法，幫助孩子從閱讀中增進語言知識，建立理解策略，要能讓孩子延伸或發展進一步的能力，並且具有進階的特質。「橋樑書」特別的一點就是由“親子共讀”轉入“獨立閱讀”，也特別強調「可讀性」。

西方童書出版社對於「橋樑書」的概念，是希望藉由圖文的適當比例，引起孩子獨立閱讀的興趣，甚至建立自我閱讀的信心。此時，插圖已退居輔助角色，不再像圖畫書中的圖像，占據書籍頁面至少四分之三的比例。而「橋樑書」的出版使得出版社在填補閱讀空缺，以及進行更細部的分齡出版時，成為銜接從圖像跨越到文字閱讀的兒童讀物。

這個名詞在台灣最先出現在誠品書店出刊的《誠品好讀》雜誌中，曾陸續引用國外童書目錄上的 Bridging Books 系列書的概念，並翻譯為「橋樑書」，介紹西方這類的兒童讀物。但首次正式行文使用這個名詞，應是在《誠品報告 2003》當中的「專題十三」〈在圖與字之間——孩子的閱讀也要有階段性〉。該文清楚說明，西方國家為不同年齡層的孩童發展設計的童書，架構劃分得十分精細，隨著對孩子的了解越多，分類也更加細緻。

(二)內容特色：

有多樣性文體(包括散文、短篇小說、章節小說、傳記故事……等等)是「橋樑書」中很有特色的一點，其中又以故事類型為多，故事內容是集結兒童生活又是他們最感興趣的題材，主題以貼近孩子生活的幽默故事、學校或家庭故事出發，再拓展到想像、奇幻和冒險故事，這些都被認為是「橋樑書」中內容很重要的概念。

(三)形式特色：

文字及圖畫的數量介於圖畫書和文字書之間，文字的難易度(常用字)、用字遣詞都有配合兒童發展的設計、句子長短適中……等等，這幾個部份被多數認為是「橋樑書」中形式上很重要的部分，主要考量的出發點，都是為了要讓兒童輕而易舉從圖畫書跨越到文字書的鷹架作用。

(四)出版現象觀察

臺灣的童書出版社，即使沒有使用「橋樑書」作為類型名稱，但此種書籍在臺灣童書出版品中，也並沒有缺席，只不過沒有引起太多關注。在《誠品報告 2003》中，分析 2003 年臺灣童書出版社出版的「橋樑書」製作品質並不差，書

店通路也曾主動以「橋樑書」為題主動行銷，只是出版社並未標舉「橋樑書」的功用，多數人並沒有「橋樑書」的概念，市場反應不如預期，該報告推測，關鍵原因或許在於為孩子選書的家長身上。由於此一階段的家長小時候並沒有類似的閱讀經驗，似乎還未意識到孩子對於這類書的需求，概念也很模糊。

「圖畫書」在這近十餘年來，可以說是一般大眾最為熟悉的兒童類型書了，除了是受到大力推廣的原因之外，也由於出版社大量翻譯圖畫書，加上故事媽媽們借助圖畫書說故事，圖畫書不僅年產量大增，對於「圖畫書」是什麼也有一定的認識。在這樣學界、業界都強力推廣的同時，卻也引發了不一樣的聲音，擔憂圖像閱讀的強大優勢，相對於文字閱讀會讓孩子們興趣缺缺。但這兩者之間是否為因果關係，目前學界還沒有相關的論述，所以也僅止於臆測式的結論。不過這樣的聲音已經引起童書界的關心，再加上這幾年世界上優秀的圖畫書已多數被引進翻譯的情況下，圖畫書市場漸漸飽和，轉而進入另一個中空市場，於是「橋樑書」也成了下一個有待填補的市場。

二、【閱讀 123】童書系列的內容特色

(一)文類

【閱讀 123】文類類型分析，可以發現童話的比例較高，在 16 本書中，童話的類型就佔了 9 本超過一半之多，其次是寓言類型有 2 本、故事類型和小說類型各有 1 本，知識性讀本有 3 本。以童話故事內容居多，此外生活故事、幽默故事等都是主要書寫形式。

(二)題材

【閱讀 123】題材類型分析，可以清楚發現六大題材分類的分布情形，在【閱讀 123】系列中的 16 本書，「有關兒童身心發展的題材」的篇幅佔大多數有 9 本之多，其次是「期望兒童具備理想人格和處世能力的題材」也佔了 5 本，再來就是「科學的題材」是 3 本，接著是「有關古籍、傳說、民間故事等題材」和「其他性質的題材」各包含 2 本，最後「與兒童有關的現實社會生活與知識的題材」

所佔的比例就較少了，只有 1 本。

研究者也發現寫給初級讀者也就是中低年級閱讀的題材，就是以「有關兒童身心發展」居多，而寫給進階讀者也就是中高年級閱讀的題材，而是以「期望兒童具備理想人格和處世能力的題材」所佔的比例較為高。

題材大部分比例為讀者所認知而言，進而嘗試理解文本所產生閱讀樂趣的前提下。研究者在《危險！請不要按我》這本書中，有頭沒尾，故事裡的三則小故事是爲了小公主而說，但是卻沒有任何連結之處，最後結尾也沒有再提到這位小公主，讓人讀來覺得有些不知其所云。或許起頭小公主的胡鬧爲了聽故事而乖乖停下來能吸引小讀者閱讀，但是小讀者是否具備足夠的情境經驗去了解，都需要再考量。

(三)主題

【閱讀 123】童書系列的主題分類，依據各篇作品所呈現的中心主題和副主題，可以分爲四種主題類型：「個人與自我」、「個人與社會」、「個人與個人」及「個人與自然」衝突的主題。分析的結果發現，「個人與自我」佔了七篇、「個人與社會」、「個人與個人」各佔了兩篇衝突的主題，「個人與自然」衝突的主題佔有五篇。十六篇【閱讀 123】童書系列共包含了十八個不同的主題。整體而言，各篇童書都呈現正向光明的人生觀、價值觀等正確的主題，其中，也不乏現代兒童所需的新穎主題，因此對於現代童書主題類型的質和量都有所增進與貢獻。

【閱讀 123】童書系列的題材，都是圍繞在小讀者生活環境裡的事物，只要小讀者用心，這些題材幾乎都可唾手可得，在身邊就可以觀察到，而且能引起共鳴；而主題也是和小讀者自身相關地爲主。在這裡可以看到各個作者不斷以各種語言形式闡發其義，看不到理論的框架、也看不到八股的教條規範，只有活潑有趣的內容、天馬行空的想像力，貼近孩子們的跳躍式思考頻率。

三、【閱讀 123】童書系列的形式特色

(一)字數與常用字

基本上【閱讀 123】童書系列中字數最多絕不超過兩萬字，五千字以下的有《真假小珍珠》、《小小哭霸王》、《象什麼》和《蟲來沒看過》這四本書；五千到一萬字的有《火龍家庭故事集》、《屁屁超人》、《危險！請不要按我》、《我家有個烏龜園》、《企鵝熱氣球》、《湖邊故事》以及《換換書》，總共七本書；至於一萬到兩萬字的有《小恐怖》、《找不到國小》和《床母娘的寶貝》這三本書；另外兩萬字以上的只有一本《非客尋的秘密》。

在常用字的分析上發現，不論是第一階段(統計超出一千兩百個常用字)還是第二階段(超出兩千七百個常用字)，都是進階讀本：《小恐怖》、《湖邊故事》、《非客尋的秘密》、《找不到國小》及《床母娘的寶貝》這五本書超出的字數最多，由此也印證，其進階讀本的確有其難度和初級讀本有所區別。但是如從和全書字數的比率來看，初級讀本中的知識性讀本《天下第一龍》反而比率最高，書中有許多的專有名詞，但是因為上下文有所連貫，加上每本書都有附上注音，所以最後編輯也就沒有再要求文字創作者修改，因為除了要顧及功能性之外，文學性仍然是不可忽略的一個部份。

(二)語法與句的長短

從文本中針對語法的單句、複句統計結果可以歸納得知【閱讀 123】童書系列中，單句較多的文本似乎比較適合中低年級的兒童閱讀，兒童對於單句的理解較容易，製造出簡單明瞭的對話，也有明快節奏的效果，讓兒童更容易了解，輕而易舉進入故事情境。雖然有些文本複句的數量也不少，但是如果是屬於非知識讀物或是對話較少的文本，複句所敘述的內容比較詳細且完整，所以真正在閱讀上並不會覺得特別困難。

大部分的句子都是屬於非常容易和容易兩個部份，看到標準和困難這兩個部份的數量就驟減許多，分析結果也發現越是進階讀本，其困難的句子也就越多。雖然有許多研究句子的學者指出，短句不一定因為短就比較容易理解，長句也不

一定因為長就比較容易混淆。不過，一般說來，長的句子的確是一個理解上的障礙。

(三)故事結構

【閱讀 123】童書系列中情節多屬於「單線型」的敘寫形式，也就是以一件事、一個觀念、一股意識為貫穿的線索，貫串整個故事。其中的故事情節都很單純，通常圍繞著一個主要的人物開展，比較少有其他枝節的衍生，讓讀者很容易就能理解和把握。

四、由【閱讀 123】童書系列觀察「橋樑書」的特質

不論是「橋樑書」還是【閱讀 123】童書系列，在其本義上都是為了配合兒童心理發展的階段性不同而產生的。【閱讀 123】在內容上的分析結果：文類多以童話故事為主、題材多是以有關兒童身心發展的主要題材、主題則是以個人與自我這個類型為多；而「橋樑書」中談到關於這幾個項度的標準則是：故事類型為主，其中又含有多元的文體、生活題材、主題貼近孩子生活。由兩相比較之後可以發現，【閱讀 123】的確主要都是以故事類型為主，雖然其中又以童話故事居多，但是也有寓言、小說等不同文類類型，而題材和主題方面也 and 「橋樑書」的意義不謀而合，主要都是和兒童自身相關，並且貼近兒童的生活。【閱讀 123】在形式上的分析結果：字數多以五千到一萬字，依照兒童能力階段性的不同而設計，讓兒童可以自己獨立閱讀產生成就感；文中也多使用國民小學的常用字，減少兒童在閱讀上為了認字所產生的閱讀困難；語法、句的長短與故事結構等考量都是為了可讀性而言，在本研究中發現「橋樑書」、【閱讀 123】在在都考量兒童閱讀理解的階段性。

這一系列套書不論在文類、題材、主題上都相當豐富精采，唯研究者發現似乎主角似乎都是以小男孩居多，即使是動物主角也是以雄性居多，是不是可以針對主角的兩性分配再多作思考，讓故事的人物塑型更加豐富多元。對於文類的發展，也可以再針對中國民間故事、歷史故事、傳記等等，讓孩子的視野更寬廣。

作家本著一顆愛孩子的心，做為一種生命境界的呈現，這個立意是美好的，研究者也從這些故事中得到樂趣和生命感發，研究者粗淺以為既然是以兒童為閱讀對象，成人在書寫時更應貼近兒童，引導兒童順利掌握眼前世界，決不落入形式，也許這樣作家的用心將更容易傳達。

五、【閱讀 123】童書系列的出現意義

語文教育可以說是所有學科之基礎，語文根基不好的孩子，很難吸收學習其他學科之精華，這是從「工具說」的角度來看。爲了要讓孩子擁有好的語文能力，唯有從小培養閱讀習慣，當孩子從圖像閱讀要跨越文字閱讀時，中間出現了一個空缺，針對這個現象的改善，「橋樑書」也就負起銜接的重責大任。

心理學家很早就知道，語言是開啓智慧的一把鑰匙。人類的文明可以進步得這麼快，完全因為我們有文字，可以將前人的經驗傳承下來，使我們不必一切從頭開始。也就是，古人窮一生之力寫一本書，我們透過閱讀，花兩個星期把他一生經驗精華內化成為自己的，我們就站上他們的肩膀，看得比他更高、更遠了，這種知識的傳承是人類文明進化的原動力。

閱讀理解－培養孩子的閱讀習慣，並拓展視野。閱讀教學不僅要培養學生的閱讀能力，而且同時也應該對學生進行寫作的基本功訓練，這一點對於教師來說顯得尤其重要。講解課文是對學生進行閱讀訓練及寫作基本功訓練的主要憑藉，我們在教學現場中講解課文時，都應做閱讀重點訓練。「前教育部長曾志朗上臺後全力提倡『兒童閱讀運動』，並且在諸多場合大力宣揚閱讀的重要性，各級學校也如火如荼地進行閱讀運動，但很多現場的老師對於現在學生的讀寫能力還是不敢恭維，然而，往往因為缺乏紮實的讀寫理論作基礎，使得許多老師感到力不從心⁶¹。」

閱讀與寫作是一個統一體。閱讀是吸收，寫作是傾吐，傾吐能否合於法度，顯然是與吸收有密切的關係。寫作的技巧固然重要，但須植基於讓學生在自己

⁶¹ 見王瓊珠，廖傑隆，http://www.nani.com.tw/big5/content/2003-04/16/content_21604.htm。

的閱讀過程中去慢慢地體悟。事實上，在引導閱讀中，老師可以利用發問、仿效、訓練以及明確的教學來協助學生的學習，教給學生有關的寫作方法，做到讀寫結合，以提高學生的作文能力。

「目前寫作教學效率低下、水準低落的一個主要原因在於『閱讀』這一關沒做好。葉聖陶：『閱讀與寫作是一貫的，閱讀得其法，閱讀程度提高了，寫作程度沒有不提高的。』『吸收』與『傾吐』相輔相成，寫作的技能、本領應該是從閱讀中來的。」

因此，在指導學生讀完一篇文章或一本書之後，學生會以自己的理解，產生了想法和感覺。不過自己的想法和感覺不一定清晰具體，在這個環節，老師應要協助學生，使他們的想法及感覺能夠落實發芽，給學生討論的機會去修正自己想法及感覺，在這一切完成之後，學習者便能掌握住對一篇文章或一本書的欣賞或批評的要領，進而能夠透過文字展現自己的主張來。

【閱讀 123】童書系列是打從一開始就標榜著「橋樑書」而出版的兒童讀物，對於兒童文學界的意義不凡，儘管之前也有其他出版社、作家投身「橋樑書」出版及創作，但是畢竟勢單力薄，由全心致力學術文化傳播的出版社規劃現代童書創作知名作家、插畫家共同參與，對於童書的質量和其地位都有提升的意義。這樣應著市場需求而出版的書籍，同樣在學理上也是有所依據。傅林統於《兒童文學的思想與技巧》中提及日本兒童文學作家、理論研究家——福田清人和原昌二人，他們合著的《兒童文學概論》，站在兒童心理的觀點看兒童文學，並且依照形態上的變動分析它的兒童性，提出了幾點：「幼兒期、幼稚園期、小學低年級、小學中年級、小學高年級、初中時代」（頁 58-60）。研究者針對「橋樑書」所牽涉的年齡層再做深究討論，其中在小學低年級的兒童語彙和文字正在發展，因此所閱讀的書籍也是從圖畫移向圖文並重的傾向；因為剛從幼稚園進入國小的孩子必須要從團體生活中學習小型社會的生活，逐漸從自我中心移向社會化的行為，這時的兒童對讀物的態度就不再僅止於自我的體驗，會再產生對於未知、新奇的世界獲取間接體驗的需求。小學中年級的閱讀能力大為提升，漸能享受文學的樂

趣，同時在精神領域的感受也慢慢深入，且能理解人際關係、社會結構以及現實的一面。到了小學高年級閱讀的文學類型變得更多更廣，複雜的小說、傳記、非虛構讀物也都產生濃厚興趣，內容上來說，漸漸從過去的、想像的、幻想的傾向，移轉到現實的、科學的方面。

回顧民國初年時期，受到西方潮流的影響，我們潛心學習外國的算學、物理等科技新知，在一片「打倒孔夫子」的聲浪中，中國人丟下了數千年的文化財產與包袱，一心以數理為尊，視文科為落伍。然而學文科之人，頭腦真的就比較差嗎？現今多元文化盛行，學科並無高低之分，說穿了只不過是人腦中對於某些能力特別專長罷了，這是我國民族自信心喪失殆盡之故，總以為外國的月亮圓。如今我們如果想要提升國人對語文教育的重視，首先要建立語文的專業地位，也要讓我們的兒童對於自己文化有所認同感，所以看到【閱讀 123】童書系列的出現，都是由台灣本土的文字、插畫創作者所創作的故事，其意義更是無價。

【閱讀 123】童書系列的出現，讓台灣的童書市場有了新思維，是好是壞並不能明確地有所定論，研究者只能客觀的說，針對兒童心理的不同轉變而有不同需求的書籍是好的，如果只是打著「橋樑書」的名號，實則出版社的行銷廣告手法，枉顧兒童真正的需求，顧此失彼那就可是台灣兒童的損失了。

六、未來研究方向

研究者雖然勉力於研究「橋樑書」及【閱讀 123】童書系列，但是還是由於時間與能力的因素，仍然有相當的侷限。

本論文名稱為「橋樑書的現象觀察—以【閱讀 123】童書系列為例」，研究重點在探討目前「橋樑書」的出版、行銷、閱讀……等等現象的觀察，並且舉例【閱讀 123】童書系列為對照分析。除了本論文中探討的幾個面向之外，不論是「橋樑書」還是【閱讀 123】童書系列都還有許多可以供日後有心研究者再深入研究之處，在此羅列如下：

(一) 橋樑書

1.理論性：

普遍在目前台灣在談「橋樑書」概念的，大多都是出版業界的人，但是其最主要的核心概念，還是在進階閱讀的可讀性，學界應該可以再深入探討或實地作量化研究，以檢測學童的進階閱讀能力。國外很早就已經談這樣的概念，研究者認為，當國人引進這樣新的概念的同時，應該要先了解其學理性，並且審視是否適宜國人，如此嚴謹的引進新概念，才是正道。

2.各家比較：

目前有多家出版社都在出版相關概念的童書，本研究中僅僅初步的概述，並沒有深入做比較，研究者認為可以針對幾家完整相關概念的套書作深入的分析討論，相信可以歸納出一些不一樣的觀點。

(二)【閱讀 123】童書系列

1.關於作家的研究：

每一位作家都有其獨有的特色，而在「橋樑書」的表現差異更值得討論，如果要深入分析此套書，也許可以從作家各個風格的研究、作家在題材、主題上的差異、同一個作家在兒童讀物與橋樑書創作上的差異……等切入面來研究。

2.人物的形象與規劃：

人物是故事中的靈魂，人物處理的手法，影響著故事呈現的效果，故事的主角也透露出作者內心理想的主角形象，甚至是整個時代的主角形象。因此，研究者認為未來可以針對這個部分研究，是怎麼樣的人物塑造成就了生動活潑的主角，讓一個故事能夠吸引讀者。

「橋樑書」的現象在未來一定會更加蓬勃發展，而【閱讀 123】童書系列文本豐富精彩，蔡忠琦也表示這一系列套書目前沒有規劃到底會出幾本書，希望可以一直往不同的面向、針對孩子不同的需求繼續出版下去，因此基於上所述，絕對值得再深入研究。研究者願以此論文成為後繼研究者之踏腳石，期盼未來的研究者，找出適合的研究方法繼續深探。

參考文獻

壹、研究文本【閱讀 123】

文/哲也，圖/哲也。《火龍家庭故事集》台北市：天下雜誌股份有限公司，

2007 年 9 月

文/林哲璋，圖/BO2。《屁屁超人》台北市：天下雜誌股份有限公司，

2007 年 9 月

文/方素珍，圖/小蘑菇。《真假小珍珠》台北市：天下雜誌股份有限公司，

2007 年 9 月

文/侯維玲，圖/黃文玉。《危險！請不要按我》台北市：天下雜誌股份有限公司，

2007 年 9 月

文・圖/童嘉。《我家有個烏龜園》台北市：天下雜誌股份有限公司，

2007 年 9 月

文/林世仁，圖/呂淑恂。《企鵝熱氣球》台北市：天下雜誌股份有限公司，

2007 年 9 月

文/侯維玲，圖/吉樂藍儂。《小恐怖》台北市：天下雜誌股份有限公司，

2007 年 10 月

文/哲也，圖/黃士銘。《湖邊故事》台北市：天下雜誌股份有限公司，

2007 年 10 月

文/沈小牧，圖/錢茵。《非客尋的秘密》台北市：天下雜誌股份有限公司，

2007 年 10 月

文/方素珍，圖/小蘑菇。《小小哭霸王》台北市：天下雜誌股份有限公司，

2007 年 12 月

文/岑澎維，圖/林小杯。《找不到國小》台北市：天下雜誌股份有限公司，

2008 年 1 月

文/林世仁，圖/達姆。《換換書》台北市：天下雜誌股份有限公司，2008 年 5 月

文/黃秋芳，圖/許文綺。《床母娘的寶貝》台北市：天下雜誌股份有限公司，

2008 年 7 月

文/張東君，圖/黃麗珍。《象什麼……》台北市：天下雜誌股份有限公司，

2008 年 7 月

文/胡妙芬，圖/達姆。《天下第一龍》台北市：天下雜誌股份有限公司，

2008 年 7 月

文/楊維晟，圖/蔡其典。《蟲來沒看過》台北市：天下雜誌股份有限公司，

2008 年 7 月

貳、中文論述專書(依作者姓氏筆劃順序排列)

王文科。《教育研究法》臺北市：五南圖書，1990 年月

王瓊珠。《故事結構教學與分享閱讀》臺北市：心理出版有限公司，

2004 年 5 月

仇小屏。《文章章法論》臺北市：萬卷樓圖書，1998 年 11 月

仇小屏。《篇章結構類型論上下冊》臺北市：萬卷樓圖書，2000 年 2 月

羊汝德。《新聞常用字整理》臺北市：臺北市新聞記者公會，1970 年 9 月

李 丹。《兒童發展》臺北市：五南出版社，1989 年 9 月

汪正龍。《西方形式美學問題研究》黑龍江人民出版社，2007 年 1 月

何永清。《現代漢語語法新探》臺北市：臺灣商務印書館股份有限公司，

2005 年 3 月

林文寶。《兒童文學故事體寫作論》臺北市：財團法人毛毛蟲兒童哲學基金會出版，2000 年三版二刷

林文寶。《台灣地區兒童閱讀興趣調查研究》臺北市：行政院文化建設委員會，

2002 年 2 月

林文寶、周惠玲、洪志明、許建崑、陳晞如、張嘉驊。《兒童讀物》台北縣：國立空中大學，2008 年 4 月出版二刷

林守為。《兒童文學》臺北市：天衛文化圖書有限公司，1988 年 7 月

金燕玉。《兒童文學初探》廣州市：花城出版社，1985 年 5 月

胡亞敏。《敘事學》湖北省：華中師範大學出版社出版，1994 年 6 月

柯華葳。《教出閱讀力》臺北市：天下雜誌股份有限公司，2006 年 11 月

洪汎濤。《童話學》臺北市：富春文化事業有限公司，1989 年 9 月

高錦雪。《兒童文學與兒童圖書館》臺北市：學藝出版社，1981 年 9 月

陳正治。《童話寫作研究》臺北市：五南圖書出版公司，1990 年 7 月

陳世敏。《中文可讀性公式試擬》臺北市：嘉新水泥公司文化基金會，

1976 年 1 月

陳萍、王茜。《發展心理學導論》臺北市：五南圖書，2000 年 8 月

陳滿銘。《章法學新裁》臺北市：萬卷樓圖書，2001 年 1 月

陳滿銘。《章法學綜論》臺北市：萬卷樓圖書，2003 年 6 月

張春興。《教育的應為與難為》臺北市：東華書局股份有限公司，1994 年 2 月，
二版二刷

張春興。《教育心理學：三化取向的理論與實踐》臺北市：東華書局，

1999 年 8 月。

張清榮。《兒童文學創作論》臺北縣：富春文化事業股份有限公司 1991 年 1 月

張新仁。《學習與教學新趨勢》臺北市：心理出版社，2003 年 2 月

程良雄。《公共圖書館讀者資訊需求與資訊尋求行為之研究》南投縣：台灣省政府文化處，1999 年 頁 32-34

蔡尚志。《兒童故事原理》臺北市：五南圖書出版公司，1989 年 10 月

蔡尚志。《兒童故事寫作研究》臺北市：五南圖書出版公司，1992 年 9 月

蔡尚志。《童話創作的原理與技巧》臺北市：五南圖書出版公司，1996 年 6 月

楊國樞、張春興。《心理學》臺北市：桂冠圖書，1984 年 2 月

傅林統。《兒童文學的認識與技巧》臺北市：作文出版社，1979 年 10 月
傅林統。《兒童文學的思想與技巧》臺北市：富春文化事業股份有限公司，
1990 年 7 月
劉緒源。《兒童文學的三大母題》上海市：少年兒童出版社，1995 年 11 月，
第二版

參、英文及翻譯專書(依原著者中譯名筆劃順序排列)

什克洛夫斯基：《散文理論》，劉宗次譯，百花洲文藝出版社，1994 年月
王文科譯 《兒童的認知發展導論》臺北市：文景出版社，1982 年 10 月
(Kenneth S.Goodman)肯尼士·古德曼：洪月女譯《談閱讀》臺北市：心理出版社，
1998 年 11 月
Swaby, B. E. R. (. Diagnosis and correction of reading difficulties .Boston:
Allyn andBacon，1989 年

肆、相關選書書目

行政院新聞局第三次推介優良中小學生課外讀物清冊，行政院新聞局印行，
1985 年 6 月
行政院新聞局第五次推介優良中小學生課外讀物清冊，行政院新聞局印行，
1987 年 7 月
行政院新聞局第六次推介優良中小學生課外讀物清冊，行政院新聞局印行，
1988 年 7 月
行政院新聞局第七次推介優良中小學生課外讀物清冊，行政院新聞局印行，
1989 年 6 月
行政院新聞局第八次推介優良中小學生課外讀物清冊，行政院新聞局印行，
1990 年 6 月
行政院新聞局第九次推介優良中小學生課外讀物清冊，行政院新聞局印行，
1991 年 6 月
行政院新聞局第十次推介優良中小學生課外讀物清冊，行政院新聞局印行，
1992 年 6 月
行政院新聞局第十一次推介優良中小學生課外讀物清冊，行政院新聞局印行，
1993 年 7 月
行政院新聞局第十二次推介優良中小學生課外讀物清冊，曾瑾援、王思迅主編，
行政院新聞局印行，1994 年 6 月
行政院新聞局第十三次推介優良中小學生課外讀物清冊，曾瑾援、陳淑箴、王思
迅主編，行政院新聞局印行，1995 年 6 月
行政院新聞局第十四次推介優良中小學生課外讀物清冊，行政院新聞局印行，
1996 年 7 月

行政院新聞局第十五次推介優良中小學生課外讀物暨第二屆小太陽得獎作品，王麗婉、蔡美俐、王思迅主編，行政院新聞局印行，1997 年 7 月

行政院新聞局第十六次推介優良中小學生課外讀物暨第三屆小太陽得獎作品，謝美裕、項文苓主編，行政院新聞局印行，1998 年 9 月

行政院新聞局第十七次推介優良中小學生課外讀物暨第四屆小太陽得獎作品，項文苓主編，行政院新聞局印行，1999 年 10 月

行政院新聞局第十八次推介優良中小學生課外讀物暨第五屆小太陽得獎作品，項文苓主編，行政院新聞局印行，2000 年 12 月

行政院新聞局第十九次推介優良中小學生課外讀物暨第六屆小太陽得獎作品，項文苓主編，行政院新聞局印行，2001 年 12 月

行政院新聞局第二十次推介優良中小學生課外讀物暨第七屆小太陽得獎作品，劉秋媛主編，行政院新聞局印行，2002 年 12 月

行政院新聞局第二十一次推介優良中小學生課外讀物清冊，項文苓主編，行政院新聞局印行，2003 年 11 月(自本屆起「小太陽獎」併入「金鼎獎」)

伍、中文期刊論文

王仁鈞，〈借庖丁之刀，解萬載之牛——辨別句類・句型和主語・謂語〉《國文天地》第 1 卷第 4 期，1985 年 9 月，頁 69-71

洪文瓊，〈兒童圖書評鑑問題〉收錄於《兒童圖書的推廣與應用》傳文，1994 年 6 月，頁 33

張淑瓊，〈協助孩子建立獨立閱讀的自信——170 本橋梁書推薦與導讀〉《天下雜誌》，2007 年 9 月，頁 223-224

葉可玉，〈台灣省兒童閱讀興趣發展之調查研究〉《國立政治大學學報》16 卷 1967 年 6 月，頁 305-361

鄭雪玫，〈兒童閱讀興趣的探討〉《輔仁大學圖書館學刊》15 卷，1994 年 4 月，頁 70

銚寶香，〈國小低閱讀能力學童與一般閱讀能力學童的敘事能力：故事結構之分析〉《特殊教育研究學刊》26 期，2004 年，頁 247-269

銚寶香，〈國小學童閱讀理解能力之分析〉《國教學報》11 期，1999 年，頁 100-133

王圓圓，〈童話題材之研究——以「臺灣省兒童文學創作獎」童話得獎作品為例〉國立臺東大學兒童文學研究所碩士論文，2007 年 6 月

呂佳蓉，〈幼獅版兒童故事選集比較研究〉國立臺東大學兒童文學研究所碩士論文，2005 年 7 月

游鎮維，〈台灣一九六〇年代童話主題研究〉國立臺東師範學院兒童文學研究所碩士論文，1999 年 6 月

黃國將，〈台東縣國民小學高年級學童閱讀興趣之研究〉國立臺東大學兒童文學研究所碩士論文，2004 年 7 月，頁 29-35

鄭佩芷。《《小詩人系列》作品研究》國立臺東大學兒童文學研究所碩士論文，2007 年 7 月

藍惠君。《學習障礙兒童與普通兒童閱讀不同文章結構之閱讀理解策略的比較研究》國立台灣師範大學特殊教育研究所碩士論文，1991 年 6 月

劉安訓。《台北縣國小推展兒童閱讀之研究》國立臺東大學兒童文學研究所碩士論文，2003 年 8 月



附錄：編輯訪談

97.11.14 (friday) 台北書香花園 v.s 蔡忠琦 (天下雜誌編輯)

(訪談內容中的 Q 表示：研究者，A 則代表：蔡忠琦)

Q1：我們都知道【閱讀 123】童書系列是一套標榜著「橋樑書」而出版的套書，那麼最初是在什麼樣的機緣之下開始接觸「橋樑書」這個名詞？這個名稱是自己定出來的還是有沿用前人說法呢？

A1：天下雜誌最先開始推類似橋樑書的概念應該是【字的童話】這一系列套書：這一套書是屬於小開本、讓兒童容易自己拿在手上的特性，一本大概有簡單 8 至 10 篇的小故事，小孩可以輕易自己閱讀完，這樣自我閱讀容易產生成就感，尤其是學齡期的孩子，有了成就感就會有動力自己再主動去閱讀。「橋樑書」的概念在國外是比較以漸進式、階段性的推行閱讀。坦白說，目前國內其他的出版社尚未有清楚而且完整的架構。（因為中文不像英文好區分，字與字的結合）

Q2：為什麼會想要出版這樣的書籍，意義何在？是有這個市場需要嗎？那麼以前為什麼都沒有呢？

A2：其實很簡單，因為最先開始是因為自己的部員好幾個都是媽媽的身份，當他們在陪伴孩子閱讀的時候，碰到自己小孩的困境，怎麼以前可以一起閱讀圖畫書，上了小學竟然變得很排斥唸書，後來才發現原來孩子覺得國小的書裡面有好多的文字，不像圖畫書一樣有圖片可以看，自己無法單獨閱讀完一本書，久而久之就失去了對閱讀的興趣，不僅如此，也有一些讀者家長反映孩子也有這樣的情形產生，讓我們開始思考，是不是應該要協助孩子重新回到閱讀這條路上，也才開始著手了解孩子是不是需要這類型的書籍。

在這些了解的過程中，有幾位給予我們很大協助的人有：兒童文學界的劉清彥、張淑瓊。國立臺灣師範大學人類發展與家庭學系教授黃迺毓。中央大學學習與教學研究所柯華葳所長，他對「閱讀 123」的事先企劃幫助很大：FIRST：中年級讀者，三年級之前是 LEARN TO READ；三年級之後是 READ TO LEARN。學習閱讀為主（拾級而上）階段性閱讀的東西。

Q3：「橋樑書」在內容〈例如：文體、主題、趣味性等〉、形式〈句的長短、字的難易、常用字等〉上有沒有什麼特殊限制或規定？

A3：其實天下雜誌在「橋樑書」這一區塊一直循序漸進地都有在做，剛開始先翻譯【I CAN READ】選擇的方向以貼近孩子的生活、較少文化上的差異為主，先從翻譯國外經典下手（2007.05）出版，（2007.08）出版【閱讀 123】（前後規劃一年多的時間）。

*【閱讀 123】更聚焦在孩子的語言架構可以接受的範圍和能力。在規劃方面：先設架構（字數多寡）請教譬如：張子樟教授、並且參考國小教科書（康軒、翰林、南一等版本）、一開始就先說清楚，規劃成中低年級的初級讀本、中高年級的進階讀本，每本書基本上分成三個章節。中低年級大約不超出常用字 1200 字、中高年級大約不超過常用字 2700 字。故事的類型多元。難易度一字詞選用都是我們很重要的考量。

*參考教育部的「標準常用字」，也附給文字作者，希望作者依常用字來當作依據。但是坦白說在實際的操作上卻有困難，並不是所有的文字內容都有在常用字表中出現，但是後來我們和作者、學者討論之後，覺得並沒有很嚴重的影響，因為我們認為除了具備功能性之外，文學性也很重要。

*詞章、用法：參考漢語用書，像是《現代漢語語法》。但是其實這個部份的問題並不大，因為文字作者基本上都是筆法相當純熟的兒童文學創作者，他們都有一定的功力了，所以都知道童書的用語應該如何做調整。

*參考教育部公佈的《九年一貫大綱》，因為再創作文學作品的一開始，舊幣續先要知道讀者的設定是在哪一個階段，配合《九年一貫大綱》中的國語文能力指標，讓孩子可以更輕易接受這樣的書籍。

*編輯：柔性作法（表現在行文節奏、風格上），文字優美可以讓孩子欣賞，這個部份是我認為比較重要的，所以除了顧全在形式上的基本架構之外，並不會特別侷限形式上的安排，希望孩子可以閱讀到兼具文學性及藝術性的作品。

Q4：請問當初在規劃這套書時有特別注意到「可讀性」的問題嗎？如果有，關

切的又是些什麼呢？

A4：剛開始最主要的考量是語言難度，因為我希望可以建立孩子的成就感。適讀年齡：意指孩子有沒有能力閱讀，不過這是拿來做參考而非絕對性的。當書的初稿完成之後、在書要出版之前，我們都會先拿給同事的小孩或是一些熟識家長讀者的孩子閱讀，看孩子的反應再來做最後的修正。我認為一個作品的好壞：是跨年齡的共識，就像我們這套書的特色是，不只是可以吸引孩子閱讀，就連大人們看到了也可以獲得樂趣，所以我們的目標就是編輯、出版讓大人小孩都備受吸引的書籍。

*在這邊我要提個重點，那就是：功能性。一般孩子的語文程度，家長或是老師替孩子們找好書的時候，通常是會考慮到功能性：這樣的書籍對孩子有沒有幫助？但是孩子喜不喜歡呢？先問問自己喜不喜歡吧，如果自己都不喜歡的書，孩子又怎麼可能會喜歡呢？有趣的故事內容大家都喜歡，兼具孩子的喜好和功能性就是我們要努力的目標了。在軟體方面：故事內容；硬體：語言結構。中低年級：較沒有經驗的讀者，所需的類型較為簡化（不需要太多背景就能夠懂），相較之下，中高年級就是比較有經驗的讀者。

Q5：【閱讀 123】童書系列並不是由同一個作家或者是畫家完成的，如何找到這些創作者呢？有什麼選取的標準嗎？

A5：是由出版社自己找文字和插畫創作者，根據主題、類型的不同，尋找適合的作者。所以要先了解作家的風格和背景。

也會先參考目前在童書活躍的人或者是請學者推薦（譬如：張子樟教授）。

先有故事：出版社選擇插畫家（希望是有意願的人擔任，也希望他們是可以樂在其中的，先詢問比較喜歡哪種主題類型的故事，也會參考他們過去作品的風格。）最後主要由編輯替插畫家選擇故事，這就是依靠過去做自製書的經驗了。

Q6：當作者在創作前，是否會先告知「橋梁書」為何？事前是否有給予字數或是用語上的限制？

A6：是。其實都是會的。字數是一定會明確的告知，而在用語方面倒是沒有太多的限制，因為我們邀請的都是有經驗的文字創作者，所以比較沒有這方面的問題，不過我們有提供常用字表，讓文字創作者加以檢視。

Q7：在最初是否就已經設定【閱讀 123】的本數？

A7：沒有。希望可以一直做下去，一直都有新的作品出現，每一個新想法希望都能是一個系列，非單本呈現。

Q8：為什麼在【閱讀 123】系列中一開始都是故事為主，後來又出了三本知識性讀本？這是有什麼特別的用意嗎？

A8：自然科學類（non-fiction 下的）。一開始就有規劃，但是礙於人力有限，在未來仍然會有新東西出現，希望是以“系列”呈現，而非單本。套書折扣大於單本。我們這套書主打很平價，一般人都可以買得起，不希望越凸顯 M 型社會。

Q9：和其他出版社的「橋樑書」有什麼不同？

A9：主要在架構上，我們有很清楚的規劃，在一開始就已經策劃很久。在企劃之初就是以橋樑書的概念來進行策劃，所以我們也找了國外的相關書籍，也請教國內的教育學者、邀請國內有一定功力的文字及圖畫創作者，最後也請實際孩子閱讀給予我們意見來做修改。我想，「本土性」是我們很重要的一個特色。

Q10：如何行銷這樣新的概念？在網站或是 DM 或是有辦些相關的研習活動嗎？

A10：沒有相關的研習活動。配套作法：放在網站上（天下雜誌－兒童館－「閱讀 123」）。因為人力的資源有限，著重在文本的架構上（區分出讀者），定義、詮釋何謂橋樑書，之前大部分是只有行內人才知道這個概念。自置：前置作業很長一年多的時間，出版之後藉由國小教師發展出學習單、相關教學活動，不過這只是我們提供便利性，而不是我們的主軸。我們主要在：推廣橋樑書這個概念。

*P.I.R.L.S 閱讀素養、教出閱讀力、教出寫作力、牛津：Oxford Reading Tree I Can Read

*規格：書的開本（好拿好閱讀、不用太厚）、價格、頁數（關係到字的大小以及注音的大小）、字數、理想篇數五篇（每篇約一千字，這個數量是孩子可以自己閱讀而不會有負擔的）、字距、行距、先定文字數量（低年級：五千字、圖文比大約 1：1、圖不能少於一半；高年級：一萬字以上、圖文比 1：2<這是理想的範圍，如果是因為觀賞的趣味，即使圖超過原先設定的 1：2 也是 ok 的>）
原先希望：三個跨頁、三個單頁（後來也絕非必要了）

*橋樑書中圖的作用：主要是在輔助性的功能，幫助讀者理解；和圖畫書中的圖的作用：也許可以和文字有衝突或是趣味的表現方式，這之間有很大的不同。

*橋樑書的故事：趣味性扮演很重要的角色。

